

# **Milchstatistik der Schweiz**

**für das Jahr**

**1936**

**Im Auftrage der Spezialkommission für Statistik  
der schweizerischen Milchkommission bearbeitet von der  
Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes**

---

# **Statistique laitière de la Suisse**

**pour l'année**

**1936**

**Publiée au nom de la Commission spéciale de statistique  
de la Commission suisse du lait, par l'Office de renseignements  
sur les prix, de l'Union suisse des paysans**

---

## Inhaltsübersicht. — Table des matières.

	Seite - Page	
Vorwort . . . . .	3	Introduction
<b>1. Futtermittelverhältnisse</b> . . . . .	4	<b>1. Fourrages</b>
Inländische Futterproduktion . . . . .	4	Production indigène
Allgemeines . . . . .	4	Généralités
Dürrfütterernte . . . . .	6	Récolte de fourrages secs
Uebrigere Futtermittel . . . . .	9	Autres fourrages
Einfuhr von Futtermitteln . . . . .	10	Importation
Futtermittelpreise . . . . .	11	Prix moyens
<b>2. Milchproduktion</b> . . . . .	13	<b>2. Production laitière</b>
Milcheinlieferungen in die Sammelstellen	13	Livraisons aux locaux de coulage
Gesamte Milcherzeugung . . . . .	17	Production laitière totale
<b>3. Milchverwertung</b> . . . . .	19	<b>3. Utilisation du lait</b>
Trinkmilchverbrauch . . . . .	19	Consommation de lait frais
Zur Fütterung verwendete Milch . . . . .	23	Lait affourragé
Technisch verarbeitete Milch . . . . .	24	Lait travaillé
Käseproduktion . . . . .	24	Production fromagère
Butterproduktion . . . . .	29	Production de beurre
Fabrikation von Kondensmilch und		Fabrication de lait condensé et de
Trockenmilch . . . . .	32	poudre de lait
Fabrikation von Schabzieger . . . . .	35	Fabrication de schabzieger
Fabrikation von Rahmeis . . . . .	37	Fabrication de crème glacée
<b>4. Milchproduktion und Milchverwertung</b>		<b>4. Production et utilisation du lait dans le</b>
<b>im Gebiete einzelner Milchproduzenten-</b>		<b>rayon de quelques fédérations laitières</b>
<b>verbände</b> . . . . .	38	
<b>5. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und</b>		<b>5. Exportation et importation de lait et de</b>
<b>Milcherzeugnissen</b> . . . . .	41	<b>produits laitiers</b>
Wert- und Mengenbilanz . . . . .	41	Balance commerciale laitière (quantités et
Einfuhr . . . . .	44	valeurs)
Ausfuhr . . . . .	47	Importation
<b>6. Preisbewegung</b> . . . . .	51	Exportation
Grundpreise für Milch und Garantie-		<b>6. Mouvement des prix</b>
preise für Käse und Butter . . . . .	51	Prix de base du lait et prix garantis pour
Milchpreisstützung . . . . .	54	le fromage et le beurre
Zölle . . . . .	56	Soutien du prix du lait
Verkaufspreise . . . . .	56	Droits d'entrée
<b>7. Internationale Uebersichten</b> . . . . .	66	Prix de vente
		<b>7. Statistiques internationales</b>

## Vorwort.

In der Generalversammlung der Schweizerischen Milchkommission vom 4. Dezember 1936 wurde die Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes mit der Weiterführung und Ausarbeitung der „Milchstatistik der Schweiz“ beauftragt.

Die vorliegende Ausgabe ist trotz der gebotenen Raumbeschränkung durch einige neue Tabellen bereichert worden. Neu aufgenommen wurden u. a. Nachweise über die Gesamterträge an Heu und Emd, den Futtermittelzukauf in bäuerlichen Betrieben, die in die Preisgarantie einbezogene Buttererzeugung, die Entwicklung der Kondensmilch-, Kräuterkäse- und Rahmeisproduktion. Von besonderem Interesse sind die neuen Tabellen über die Milchproduktion und Milchverwertung im Gebiete einzelner Milchproduzentenverbände und die Aufwendungen für die Milchpreisstützung.

Die vorliegende Publikation wurde von Dr. H. Brugger vom Schweizerischen Bauernsekretariat bearbeitet.

*Brugg*, den 7. Juni 1937.

**Schweizerische Milchkommission :  
Spezialkommission für Statistik.**

## Introduction.

L'assemblée générale de la Commission suisse du lait, en date du 4 décembre 1936, a demandé à l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans de continuer la publication de la « Statistique laitière de la Suisse ».

Bien que l'espace lui soit limité, la présente édition contient une série de nouveaux tableaux, entre-autres ceux des rendements totaux de foin et de regain, des fourrages achetés par les exploitations agricoles, de la production du beurre à la faveur de la garantie des prix, du développement de la condenserie, de la production du schabzieger glaronais et de la crème glacée. Quant aux tableaux sur la production et l'utilisation du lait dans le rayon de quelques fédérations laitières et ceux des dépenses pour le soutien du prix du lait durant ces dernières années, ils offrent un intérêt tout spécial.

La présente publication a été établie par le Dr H. Brugger du Secrétariat des paysans suisses.

*Brougg*, le 7 juin 1937.

**Commission suisse du lait:  
Commission spéciale de statistique.**

## 1. Futtermittelverhältnisse.

### Inländische Futterproduktion.

#### *Allgemeines.*

Die Wachstumsbedingungen für Futterpflanzen waren im Jahre 1936 im allgemeinen nicht ungünstig. Wiesen und Weiden ergaben der Menge nach überdurchschnittliche Erträge, dagegen hat die Qualität des Grünfutters und grösstenteils auch des Dürrfutters unter der geringen Sonnenscheindauer und den hohen Niederschlagsmengen gelitten.

Ein abnorm milder Winter und ein ebenfalls warmes Frühjahr bewirkten eine frühe Entwicklung der Vegetation. Die *Frühjahrsweide* begann im Flachlande schon anfangs April.

Leider folgte auf das vielversprechende Frühjahr ein aussergewöhnlich regenreicher Sommer. Während beispielsweise in Zürich die normale Niederschlagsmenge im Juni 134 mm und im Juli 129 mm beträgt, wurden im Juni 1936 162 mm und im Juli 232 mm gemessen. Im Juni regnete es in Zürich an 18, im Juli gar an 22 Tagen. Infolgedessen zog sich der *Heuet* über 2 Monate hin und ergab vielerorts ein überständiges, schlechtgewittertes Futter. Nur in einigen wenigen, tief gelegenen Gebieten des Flachlandes, wo bis Pfingsten (31. Mai) geheuet werden konnte, wurde ein qualitativ befriedigendes Heu gewonnen.

Die unbeständige Witterung dauerte auch in der ersten Woche des August fort. Erst gegen Mitte des Monats liessen die Niederschläge nach und es setzte eine stabile Schönwetterperiode ein, die bis anfangs September reichte und bewirkte, dass das *Emd* zwar etwas verspätet, aber gut gewittert eingebracht werden konnte.

## 1. Fourrages.

### Production fourragère indigène

#### *Généralités.*

D'une façon générale, les conditions de croissance des plantes fourragères ne sont pas défavorables en 1936. Prairies et pâturages donnent des rendements supérieurs à la moyenne. Par contre la qualité des fourrages verts et de la plus grande partie des fourrages secs souffre de la faible insolation et des fortes précipitations.

L'hiver anormalement doux et le chaud printemps provoquent une végétation précoce. Le *pâturage de printemps* commence au début d'avril déjà.

Malheureusement, ce printemps qui promettait tant est suivi d'un été extraordinairement pluvieux. Alors qu'à Zurich par exemple, la précipitation normale est de 134 mm. en juin et de 129 mm. en juillet, elle atteint en 1936 162 mm. en juin et 232 mm. en juillet. Il pleut dans cette ville pendant 18 jours en juin et même 22 jours en juillet. Aussi la *fenaison* dure-t-elle plus de 2 mois et dans bien des endroits, le foin trop mûr et trop lavé est-il de mauvaise qualité. Ce n'est que dans quelques localités basses du Plateau que l'on peut faner jusqu'à Pentecôte (31 mai) et rentrer du foin de qualité satisfaisante.

Le temps variable dure jusqu'à la première semaine d'août et ne se stabilise au beau que vers le milieu de ce mois, jusqu'au début de septembre. La récolte de *regain* en est quelque peu retardée, mais elle peut être rentrée par le beau temps.

## Die Witterung im Jahre 1936. — Le temps en 1936.

1	Stationen Stations	Jan. Janv.	Feb. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahr Année
		Sonnenscheindauer in Stunden — <i>Durée d'insolation en heures</i>												
1936:														
	LaChaux-de-Fonds	40	90	144	92	154	111	146	208	126	107	80	92	1390
	Zürich . . . . .	47	80	166	97	213	169	179	247	118	109	42	37	1504
	Davos . . . . .	44	93	161	102	153	100	149	207	126	129	96	106	1466
Normal <sup>1)</sup> :														
	LaChaux-de-Fonds	76	95	118	115	169	188	115	212	157	124	83	22	1627
	Zürich . . . . .	48	97	130	150	215	231	251	232	164	96	52	38	1704
	Davos . . . . .	102	109	149	158	175	176	210	209	172	133	102	91	1786
		Mittlere Temperatur in ° Celsius — <i>Température moyenne en degrés centigrades</i>												
1936:														
	LaChaux-de-Fonds	2,4	-0,6	3,5	4,4	10,4	12,7	13,9	14,4	11,3	3,3	2,1	-0,3	6,4
	Zürich . . . . .	4,2	1,7	6,8	8,2	13,6	16,0	16,9	17,0	14,2	6,5	4,6	2,0	9,3
	Davos . . . . .	-2,3	-4,7	-0,4	2,5	7,8	9,9	11,5	11,4	8,6	0,1	-1,3	-5,4	3,1
Normal <sup>1)</sup> :														
	LaChaux-de-Fonds	-2,6	-1,1	1,2	5,4	9,5	13,2	15,3	14,4	11,7	6,5	1,9	-1,5	6,1
	Zürich . . . . .	-1,3	0,8	4,0	8,7	12,8	16,4	18,2	17,2	14,0	8,6	3,7	-0,2	8,6
	Davos . . . . .	-7,2	-4,9	-2,5	2,2	6,8	10,3	12,1	11,3	8,3	3,5	-1,4	-5,8	2,7
		Niederschlagsmengen in mm — <i>Précipitations moyennes en mm.</i>												
1936:														
	LaChaux-de-Fonds	218	131	42	164	116	179	269	93	233	125	148	152	1870
	Zürich . . . . .	75	51	34	154	101	162	232	81	184	77	54	41	1246
	Davos . . . . .	60	57	19	102	50	78	215	84	84	75	14	102	940
Normal <sup>1)</sup> :														
	LaChaux-de-Fonds	113	89	99	119	120	121	124	123	109	133	104	114	1368
	Zürich . . . . .	53	56	73	91	110	134	129	132	105	94	69	73	1119
	Davos . . . . .	49	53	57	58	65	108	129	134	94	66	60	63	936
1) Normal: Ergebnisse langjähriger Beobachtungen.		Normale: Résultats d'observations durant de longues années.												

Im September wurden annähernd normale Temperaturen, dagegen etwas zu hohe Niederschläge gemessen. Der Oktober war zu kalt und zu trocken. Ein früher Kälteeinfall zwang sowohl im Alpengebiet wie im Flachland zu vorzeitiger Beendigung der *Herbstweide*.

Ueber den Zeitpunkt des *Beginns der Grünfütterung* im Frühjahr und der *Dürrfütterung* im Herbst liegen auch für das Berichtsjahr eingehende Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes vor. Die Ergebnisse sind zeitlich für die gleichen Gebiete vergleichbar, jedoch nicht ohne weiteres auch von Kanton zu Kanton. Aus Tabelle 2 ist ersichtlich, dass im Schweiz.

La température est à peu près normale en septembre, par contre les précipitations sont trop fortes. Octobre trop froid et trop sec. Une vague de froid prématurée arrête le pâturage d'automne tant à la montagne qu'en plaine.

L'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans nous fournit aussi des données sur la date du début du *régime vert* au printemps et du *régime sec* en automne. Ces données sont comparables par périodes, mais non sans autre par cantons. Il ressort du 2<sup>e</sup> tableau qu'en moyenne dans toute la Suisse, le régime vert commence 10 jours plus tôt, mais qu'il doit

**Dauer der Grünfütterung (Weide und Stallfütterung) 1935 und 1936.**  
**Durée du régime vert (pâturage et stabulation) 1935 et 1936.**

2 Kantone <i>Cantons</i>	Beginn der Grünfütterung <i>Début du régime vert</i>		Beginn der Dürrfütterung <i>Début du régime sec</i>		Dauer der Grünfütterung <i>Durée du régime vert</i>	
	1935 Datum <i>Date</i>	1936 Datum <i>Date</i>	1935 Datum <i>Date</i>	1936 Datum <i>Date</i>	1935 Tage <i>Jours</i>	1936 Tage <i>Jours</i>
	St. Gallen . . . . .	19. April	9. April	12. Nov.	1. Nov.	207
Thurgau . . . . .	21. „	8. „	15. „	8. „	208	214
Zürich . . . . .	23. „	13. „	14. „	6. „	205	207
Luzern . . . . .	25. „	12. „	15. „	8. „	204	210
Aargau . . . . .	24. „	13. „	11. „	2. „	201	203
Baselland . . . . .	25. „	15. „	8. „	1. „	197	200
Solothurn . . . . .	30. „	22. „	10. „	3. „	195	195
Bern ohne Jura (sans le Jura)	29. „	20. „	15. „	9. „	201	203
Fribourg . . . . .	30. „	14. „	6. „	5. „	191	205
Vaud . . . . .	2. Mai	24. „	3. „	2. „	185	192
Neuchâtel . . . . .	5. „	30. „	27. Okt.	26. Okt.	175	179
Schweiz. Mittel. . . . . } <i>Suisse, moyenne</i> . . . . . }	27. April	17. April	11. Nov.	5. Nov.	198	202
Zahl der Angaben . . . . . } <i>Nombre des relevés</i> . . . . . }	755	806	765	725		
Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.			Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.			

Mittel die Grünfütterung im Jahre 1936 etwa 10 Tage früher als 1935 begonnen werden konnte, dagegen im Herbst eine Woche früher abgebrochen werden musste. Infolge des ausserordentlich frühen Ueberganges von der Dürrfütterung zur Grünfütterung im April ergibt sich im Vergleich zum Vorjahr eine kleine Verlängerung der Grünfütterungsperiode um 4 Tage, von 198 auf 202 Tage.

être abandonné en automne une semaine plus tôt qu'en 1935. Du fait du passage extraordinairement tôt du régime sec au régime vert en avril, ce dernier dure un peu plus longtemps en 1936 que l'année précédente (202 jours contre 198).

*Dürrfütterernte.*

Die Preisberichtsstelle ermittelte für die Jahre 1918 bis 1936 im schweizerischen Mittel folgende Durchschnittserträge je Hektar:

*Récolte de fourrages secs.*

L'Office de renseignements sur les prix a relevé les moyennes suivantes par ha. pour toute la Suisse de 1918—1936:

Jahre	Heu von		Em d von		Années	Foin de		Regain de	
	Naturwiesen q je ha	Kunstwiesen q je ha	Naturwiesen q je ha	Kunstwiesen q je ha		prairies naturelles qm. par ha.	prairies artificielles qm. par ha.	prairies naturelles qm. par ha.	prairies artificielles qm. par ha.
1918/20	47	55	25	28	1918/20	47	55	25	28
1921/25	52	61	25	31	1921/25	52	61	25	31
1926/30	53	62	25	29	1926/30	53	62	25	29
1931/35	50	59	25	30	1931/35	50	59	25	30
1931	54	62	23	28	1931	54	62	23	28
1932	53	62	26	30	1932	53	62	26	30
1933	51	61	28	32	1933	51	61	28	32
1934	41	51	27	32	1934	41	51	27	32
1935	52	61	21	26	1935	52	61	21	26
1936	52	60	26	29	1936	52	60	26	29

Nach diesen Erhebungen betrug der durchschnittliche Hektarertrag an Heu auf Naturwiesen im Jahre 1936 52 q gegenüber 50 q im Jahrfünft 1931/35. Bei Kunstwiesen wurde für das Jahr 1936 ein Heuertrag von 60 q festgestellt, d. h. 1 q mehr als im Mittel der Jahre 1931/35. Auch beim Emd weichen die letztjährigen Hektarerträge nicht stark von den mittleren Erträgen der Vorjahre ab.

Ueber den *qualitativen* Ausfall der Dürrfütterernte unterrichten die Erhebungen der Preisberichtsstelle sowie die bei einer grösseren Zahl von Proben durchgeführten Gehaltsanalysen der Eidgenössischen landw. Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon.

Tabelle 3 bezieht sich auf 900—1000 Angaben praktischer Landwirte, die die Qualität mit den Noten 5 = sehr gut, 4 = gut, 3 = mittel, 2 = gering, 1 = sehr gering zu bewerten hatten. Im Jahre 1936 beurteilten die Berichterstatter die Qualität von Naturwiesenheu mit 3,27, die Qualität von Kunstwiesenheu mit 3,29 Punkten, gegenüber 4,23, bzw. 4,33 im Vorjahre. Die Emdernernte erzielte die Noten 3,87, bzw. 3,91 und stand damit qualitativ ebenfalls unter der Vorjahrsernte.

Zu ähnlichen Ergebnissen führten die wissenschaftlich exakten Untersuchungen der Eidg. Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon, denen im Jahre 1936 80 Heu- und Emdproben aus verschiedenen Höhenlagen der Ost- und Zentralschweiz und des Kantons Tessin zugrunde lagen. In Tabelle 4 sind die mittleren Gehaltszahlen für Heu und Emd seit 1931 angeführt. Im schweiz. Mittel betrug 1936 der Gehalt an verdaulichem Eiweiss bei Heu 5,0 %, bei Emd 6,6 %, die Zahl der Stärkeeinheiten bei Heu 33,9, bei Emd 37,5, während andererseits der Rohfasergehalt bei Heu auf 27,2 %, bei Emd auf 23,2 % stieg. Der Sommer 1936 lieferte somit ein nährstoffarmes, rohfaserreiches Futter mit geringem Gehalt an Stärkeeinheiten.

D'après ces relevés, le rendement moyen par ha. de foin atteint 52 qm. en 1936, contre 50 qm. durant la période quinquennale 1931/1935 pour les prairies naturelles, et 60 contre 59 qm. pour les prairies artificielles. Les rendements en regain de 1936 ne varient non plus beaucoup des moyennes de l'année précédente.

La *qualité* de la récolte de fourrages secs ressort aussi des relevés de l'Office de renseignements sur les prix de Brouge et des analyses d'un grand nombre d'échantillons, par l'Etablissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon.

Le 3<sup>e</sup> tableau s'appuie sur 900—1000 données de paysans. La qualité est exprimée par les notes: 5 = très bonne, 4 = bonne; 3 = moyenne; 2 = médiocre; 1 = très mauvaise. En 1936, les rapporteurs apprécient la qualité du foin de prairies naturelles par 3,27 et celle du foin de prairies artificielles par 3,29 points, contre 4,23, respectivement 4,33 l'année précédente.

La récolte de regain est taxée à 3,87, respectivement 3,91, soit aussi inférieure à celle de 1935.

Les analyses scientifiquement exactes de l'Etablissement de Zurich-Oerlikon de 80 échantillons de foin et de regain de diverses altitudes de la Suisse orientale et centrale et du canton du Tessin, révèlent des différences analogues. Le tableau n° 4 indique la composition moyenne du foin et du regain depuis 1931. En 1936 et pour toute la Suisse, la teneur moyenne du foin en protéine digestible est de 5 %, celle du regain de 6,6 %; la valeur-amidon du foin est de 33,9, celle du regain de 37,5; la teneur en cellulose du foin est de 27,2 %, celle du regain de 23,2 %. L'été 1936 produit donc des fourrages pauvres en matière nutritive et en valeur-amidon, mais riches en cellulose.

Qualität der Heu- und Emdertträge (Schweiz. Mittel)<sup>1)</sup>.  
 Qualité du foin et du regain (moyenne pour la Suisse)<sup>1)</sup>.

3	Jahre Années	Heu — Foin		Emd — Regain	
		Naturwiesen Prairies naturelles	Kunstwiesen Prairies artificielles	Naturwiesen Prairies naturelles	Kunstwiesen Prairies artificielles
	1930	4,00	3,85	3,62	3,65
	1931	4,40	4,25	2,43	2,37
	1932	4,01	4,05	4,33	4,33
	1933	3,58	3,56	4,61	4,61
	1934	4,58	4,55	4,31	4,34
	1935	4,23	4,33	4,23	4,24
	1936	3,27	3,29	3,87	3,91

<sup>1)</sup> Es bedeuten: 5 = sehr gut; 4 = gut; 3 = mittel; 2 = gering; 1 = sehr gering. Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

<sup>1)</sup> 5 = très bon; 4 = bon; 3 = moyen; 2 = faible; 1 = très faible. Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Gehalt des Dürrfutters (Schweiz. Mittel).  
 Composition du fourrage sec (Moyenne pour la Suisse).

4	Jahre Années	Zahl der Pro- ben <sup>1)</sup> Nombre des échan- tillons <sup>1)</sup>	Prozentgehalt an — Teneur en								Total	Stärke- ein- heiten Valeur- amidon
			Wasser Eau	Rohprotein - Protéine brute			Rohfett	Rohfaser	Asche	Stick- stoff- freie Extrakt- stoffe		
			Total	Davon Reineiweiss Dont albumine		Graisse brute	Cellulose	Sels mi- néraux	Extrait sec	%	%	
			%	%	Ver- dauliches Rein- eiweiss Albu- mine digestible	%	%	%	%	%	%	
Heu — Foin												
	1931	32	14	9,4	8,5	4,8	2,2	24,3	7,8	42,2	100	35,1
	1932	34	14	8,9	8,1	5,2	2,4	23,3	7,4	44,1	100	38,0
	1933	33	14	9,0	8,2	5,3	2,3	22,2	7,5	45,1	100	38,3
	1934	44	14	9,5	8,5	5,7	2,9	20,3	7,2	46,1	100	41,3
	1935	36	14	9,0	8,1	5,2	2,4	24,9	7,0	42,7	100	36,7
	1936	44	14	9,2	8,5	5,0	2,2	27,2	7,7	39,7	100	33,9
	1937											
Emd — Regain												
	1931	25	14	12,4	11,3	7,0	2,6	20,6	10,1	40,3	100	40,2
	1932	26	14	12,4	11,3	7,7	3,3	20,6	9,3	40,4	100	41,9
	1933	28	14	12,3	11,2	7,5	3,0	19,2	9,3	42,2	100	42,5
	1934	39	14	12,4	11,1	7,4	3,5	18,6	9,2	42,2	100	43,0
	1935	29	14	12,6	11,3	7,7	3,2	20,2	8,8	41,3	100	42,3
	1936	36	14	12,5	11,2	6,6	2,6	23,2	9,7	38,0	100	37,5
	1937											

<sup>1)</sup> Proben aus verschiedenen Höhenlagen der Ost- und Zentralschweiz und des Kantons Tessin. Mitteilung der Eidg. landw. Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon.

Echantillons de diverses altitudes de la Suisse orientale et centrale et du Tessin. Données de l'Établissement fédéral d'essais agricoles de Zurich-Oerlikon.



**Die schweizerische Heu- und Emdernnte seit 1932.**  
**La récolte de foin et de regain en Suisse depuis 1932.**

5 Jahre Années	Heu — Foin					Emd — Regain				
	Ertrag je ha <sup>1)</sup> Rendement par ha. <sup>1)</sup>		Gesamtertrag Rendement total			Ertrag je ha <sup>1)</sup> Rendement par ha. <sup>1)</sup>		Gesamtertrag Rendement total		
	Natur- wiesen Prairies naturelles	Kunst- wiesen Prairies artifi- cielles	Natur- wiesen Prairies naturelles	Kunst- wiesen Prairies artifi- cielles	Total	Natur- wiesen Prairies naturelles	Kunst- wiesen Prairies artifi- cielles	Natur- wiesen Prairies naturelles	Kunst- wiesen Prairies artifi- cielles	Total
q	q	1000 q	1000 q	1000 q	q	q	1000 q	1000 q	1000 q	
1932	53	62	25 408	6 416	31 824	26	30	9 348	2 328	11 676
1933	51	61	24 449	6 312	30 761	28	32	10 067	2 484	12 551
1934	41	51	19 655	5 277	24 932	27	32	9 708	2 484	12 192
1935	52	61	24 929	6 312	31 241	21	26	7 550	2 018	9 568
1936	52	60	24 929	6 209	31 138	26	29	9 348	2 251	11 599

<sup>1)</sup> Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes.      <sup>1)</sup> Relevés de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Nimmt man an, dass jedes Jahr ungefähr zwei Drittel der hochwertigen schweizerischen Futterfläche — 1934: 155 250 ha Kunstwiesen und 719 113 ha Natur- und Dauerwiesen ohne Weiden — geheut und die Hälfte gemäht werden, so ergibt sich auf Grund der genannten Hektarerträge für das Jahr 1936 eine *Gesamternte* von etwa 31,1 Mill. q Heu und 11,6 Mill. q Emd. (Tabelle 5.)

En admettant que chaque année à peu près les  $\frac{2}{3}$  des terres propres à la production de fourrages (en 1934 155 250 ha. de prairies artificielles et 719 113 ha. de prairies naturelles et permanentes, sans compter les pâturages) donnent du foin et la moitié du regain, la récolte totale (tableau n° 5) basée sur les chiffres par ha. mentionnés plus haut, atteint en 1936 environ 31,1 millions de qm. de foin et 11,6 millions de qm. de regain.

*Uebrigere Futtermittel.*

Der Ertrag der *Alpweiden* betrug im schweiz. Durchschnitt in % eines Maximalertrages:

	1935	1936
	%	%
Am 1. Juni . . . . .	70	85
1. Juli . . . . .	82	78
1. August . . . . .	80	73
1. September . . . . .	80	74

Das Alpwirtschaftsjahr 1936 zählt zu den ungünstigsten seit vielen Jahren. Zufolge der schlechten Wachstumsverhältnisse konnten die Alpen nicht voll ausgenutzt werden und der frühzeitige Kälteeinbruch zwang zu vorzeitiger Alpentladung.

Die Erträge an *Runkelrüben* erreichten im Jahre 1936 den Durchschnittsertrag der Vorjahre nicht ganz. Im

*Autres fourrages.*

La moyenne pour la Suisse du rendement des *pâturages alpestres* atteint, en pour-cent du maximum possible:

	1935	1936
	%	%
Au 1 <sup>er</sup> juin . . . . .	70	85
1 <sup>er</sup> juillet . . . . .	82	78
1 <sup>er</sup> août . . . . .	80	73
1 <sup>er</sup> septembre . . . . .	80	74

1936 compte parmi les années les plus défavorables pour l'économie alpestre. Les pâturages ne peuvent être complètement utilisés du fait de la faible végétation et le froid prématuré oblige les troupeaux de descendre de trop bonne heure.

Les rendements de *betteraves fourragères* n'atteignent pas tout à fait la moyenne des années antérieures, n'ar-

## Die schweizerische Futtermittelleinfuhr. — L'importation de fourrages.

6	Futtermittelarten Sortes de fourrages	Tarif- position Pos. du tarif	1932	1933	1934	1935	1936	1937
			Mengen in 1000 q — Quantités, en 1000 qm.					
	Rauhfutter:							
	Heu . . . . .	212	786	545	973	1 047	161	
	Kraftfutter:							
	Futterweizen . . . . .	ex 1	784	562	467	467	405	
	Futterrogen . . . . .	ex 2	83	74	44	67	96	
	Futtergerste . . . . .	ex 4	1 702	11 25	1 176	1 177	788	
	Hafer . . . . .	3	2 230	2 126	2 338	2 014	1 782	
	Mais . . . . .	7	1 430	827	861	950	844	
	Oelkuchen und -mehl . . . . .	213	349	180	144	158	118	
	Malzkeime, Melasse, Fleisch- futtermehl . . . . .	214	165	71	65	57	69	
	Kleie (Krüsch) . . . . .	215	160	53	62	25	21	
	Futtermehl, denaturiert . . . . .	216a	1 179	219	174	55	48	
	Müllereiabfälle . . . . .	216b	44	7	8	7	6	
	Futterfabrikate . . . . .	217	0	0	0	0	0	
	Vegetabilische Abfälle . . . . .	219	34	52	49	72	86	
	Total Kraftfutter		8 160	5 296	5 388	5 049	4 263	
			Wert in 1000 Fr. — Valeurs, en 1000 fr.					
	Fourrages grossiers:							
	Foin . . . . .	212	5 261	3 843	8 170	8 120	1 045	
	Fourrages concentrés:							
	Blé . . . . .	ex 1	10 608	6 913	5 356	5 272	5 826	
	Seigle . . . . .	ex 2	950	724	352	629	974	
	Orge . . . . .	ex 4	21 343	12 622	12 430	12 818	9 432	
	Avoine . . . . .	3	27 360	22 230	20 117	19 265	19 589	
	Mais . . . . .	7	15 704	7 708	8 175	9 190	9 530	
	Tourteaux (entiers et moulus)	213	4 943	2 087	1 442	1 458	1 469	
	Germes de malt, fourrages mélassés, farine de viande	214	2 919	1 382	1 339	992	1 160	
	Son . . . . .	215	1 566	425	519	187	177	
	Farines dénaturées . . . . .	216a	12 326	1 215	806	297	632	
	Déchets de la minoterie . . . . .	216b	520	71	72	71	70	
	Spécialités industrielles . . . . .	217	26	25	29	24	30	
	Déchets végétaux . . . . .	219	99	98	61	110	129	
	Total, fourrages concentrés		98 364	55 500	50 698	50 313	49 018	
Schweizerische Handelsstatistik.			Statistique suisse du commerce.					

schweizerischen Mittel wurden je ha. 342 q geerntet, gegenüber 375 q im Jahrfünft 1931/35.

rivant qu'à 342 qm. contre 375 qm. pour la période quinquennale 1931/35.

## Einfuhr von Futtermitteln.

Der Verbrauch ausländischer Futtermittel ist im Jahre 1936 erheblich eingeschränkt worden. Die Heueinfuhr ging von 10 470 Wagen auf 1610 Wagen, die Kraftfuttermittelleinfuhr von 50 490 auf 42 630 Wagen zurück. Grössere Heuvorräte aus der Ernte 1935, etwas kleinere Viehbestände und die steigenden Weltmarktpreise für Kraftfutter haben diese Abnahmen bewirkt. (Tabelle 6.)

## Importation de fourrages.

L'emploi de fourrages étrangers est considérablement restreinte en 1936. L'importation de foin tombe de 10 470 à 1610 wagons, celle des concentrés de 50 490 à 42 630 wagons. Ces diminutions résultent des grosses réserves de foin de 1935, de troupeaux un peu moins nombreux et de l'augmentation des prix des fourrages concentrés sur le marché mondial (tableau n° 6).

**Durchschnittliche Einfuhrwerte je 100 kg.  
Valeurs moyennes des fourrages importés, par 100 kg.**

7	Jahre Années	Gerste Orge (Pos. 4) Fr.	Mais Mais (Pos. 7) Fr.	Oelkuchen Tourteaux (Pos. 213) Fr.	Futtermehl, denaturiert Farines dénaturées (Pos. 216a) Fr.
	1931	13.57	12.04	15.08	12.61
	1932	12.54	10.98	14.19	10.45
	1933	11.22	9.32	11.57	5.54
	1934	10.57	9.49	10.01	4.65
	1935	10.89	9.67	9.23	5.38
	1936	11.97	11.30	12.46	13.22

Schweizerische Handelsstatistik. Statistique suisse du commerce.

**Futtermittelpreise. — Prix des fourrages concentrés.**

8	Jahre Années	Naturwiesenheu ab Stock (Schweiz. Mittel) <i>Foin de prairies naturelles, au tas (Moyenne pour la Suisse)</i>	Hafer inländischer (Schweiz. Mittel) <i>Avoine indigène (Moyenne pour la Suisse)</i>	Futtergerste inländische (Schweiz. Mittel) <i>Orge indigène (Moyenne pour la Suisse)</i>	Futterkartoffeln inländische (Schweiz. Mittel) <i>Pommes de terre indigènes (Moyenne pour la Suisse)</i>	Erdnussmehl „Horn“ (ab Winterthur unfrankiert) <i>Arachide «Horn» (à Winterthur)</i>
Fr. je 100 kg — fr. par 100 kg.						
	1930	10.65	21.50	22.20	6.55	22.55
	1931	8.25	16.75	17.50	6.60	19.85
	1932	9.00	16.00	16.85	5.95	18.85
	1933	8.85	15.80	17.35	5.20	19.10
	1934	10.45	16.65	18.50	5.45	18.25
	1935	11.05	17.20	19.55	6.30	20.30
	1936	9.30	18.30	20.40	6.70	23.10

Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes. Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

**Futtermittelpreise.**

Aus Uebersicht 7 sind die Schwankungen des Einfuhrwertes (Wert franko unverzollt Schweizergrenze) der wichtigsten Futtermittel seit 1931 ersichtlich.

Zu diesen handelsstatistischen Werten kommen die ordentlichen Zölle, die Zoll- und Preiszuschläge, die inländischen Transportkosten und die Zwischenhandelsspesen, so dass der Landwirt schliesslich fast mit den doppelten Einfuhrwerten je q zu rechnen hat.

Auch die Preise der inländischen Futtermittel haben, wie aus Tabelle 8 hervorgeht, mit Ausnahme von Naturwiesenheu, den Vorjahrsstand überschritten.

**Prix des fourrages.**

Les fluctuations de la valeur des principaux fourrages importés depuis 1931 ressortent du tableau n° 7. (Valeur franco frontière suisse, non dédouanée.)

A ces valeurs de la statistique du commerce s'ajoutent les droits d'entrée ordinaires, les suppléments de droits et les taxes, les frais de transport au pays et les frais du commerce intermédiaire, de sorte que finalement le paysan doit compter avec des prix presque doubles.

Comme le tableau n° 8 l'indique, les prix des fourrages indigènes augmentent aussi (à l'exception du foin de prairies naturelles) et dépassent leur niveau de 1935.

**Ausgaben für zugekaufte Futtermittel in den Buchhaltungsbetrieben des Schweizerischen Bauernsekretariats.**  
**Achats de fourrages par les exploitations dont la comptabilité est contrôlée par le Secrétariat des paysans suisses.**

9	Zukauf je ha Betriebsfläche (ohne Wald) <i>Achats par ha. de superficie cultivée (sans la forêt)</i>						
	Kraftfutter — Concentrés			Heu <i>Foin</i>	Hackfrüchte <i>Racines</i>	Total	
	Erdnuss, Sesam, usw. <i>Arachide, Sésame, etc.</i>	Körnerfrüchte <i>Grains</i>	Total			Fr.	in % der gesamten Produktionskosten <i>en % des frais de productions totaux</i>
Jahre <i>Années</i>	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Im Mittel aller Betriebe — <i>Moyenne de toutes les exploitations</i>							
1930	39.64	68.03	107.67	9.89	0.80	118.36	8,70
1931	37.69	75.80	113.49	12.59	0.94	127.02	9,00
1932	32.23	71.67	103.90	17.19	1.10	122.19	8,69
1933	31.26	62.71	93.97	12.69	1.03	107.69	8,28
1934	30.82	68.05	98.87	13.63	1.76	114.26	8,94
1935	28.75	67.30	96.06	13.33	1.90	111.28	9,17
Betriebe von 5—10 ha — <i>Exploitations de 5—10 ha.</i>							
1930	43.83	58.72	102.55	12.22	1.06	115.83	7,99
1931	41.28	64.08	105.36	15.96	1.19	122.51	8,28
1932	29.75	64.90	94.65	19.78	0.73	115.16	7,94
1933	28.56	54.74	83.30	19.54	0.87	103.71	7,59
1934	28.69	64.15	92.84	20.56	1.43	114.83	8,62
1935	26.61	56.50	83.11	17.41	1.30	101.82	8,12
Untersuchungen über die Rentabilität der schweizerischen Landwirtschaft.				Recherches sur la rentabilité de l'agriculture suisse.			

Der Einfluss der Preissteigerung auf den *Futterzukauf* lässt sich aus den Rentabilitätshebungen des Schweizerischen Bauernsekretariats ersehen. (Tabelle 9 und 10.) Sowohl im Mittel aller untersuchten Betriebe, als auch im Mittel der Betriebe von 5—10 ha Kulturfläche, hat wertmässig die Verfütterung zugekauften Kraftfutters abgenommen. Da die Futtermittelpreise seit 1933 gestiegen sind, muss der mengenmässige Verbrauch noch stärker zurückgegangen sein. Wie aus Tabelle 10 hervorgeht, haben in erster Linie die Milchbetriebe den Kraftfutterzukauf eingeschränkt.

L'influence de cette augmentation des prix sur les *achats de fourrages* ressort des recherches du Secrétariat des paysans suisses sur la rentabilité de l'agriculture suisse (tableau n° 9 et 10). La moyenne de toutes les exploitations examinées et de celles de 5—10 ha. de superficie cultivée, accuse une diminution de la valeur totale des fourrages achetés. La quantité de ces fourrages diminue encore davantage, puisque les prix ont augmenté depuis 1933. D'après le tableau n° 10, ce sont tout d'abord les exploitations laitières qui restreignent l'achat des fourrages concentrés.

**Ausgaben für zugekauftes Krafftutter in den Buchhaltungsbetrieben verschiedener Betriebsrichtungen.**

**Achats de fourrages concentrés des exploitations de divers types, dont la comptabilité est contrôlée par le Secrétariat des paysans suisses.**

10 Jahre	Milchbetriebe <i>Exploitations laitières</i>		Zucht- und Aufzuchtbetriebe <i>Exploitations d'élevage</i>		Mastbetriebe <i>Exploitations d'engraissement</i>		Betriebe mit ausge- dehnter Schweine- haltung <i>Exploitations avec important élevage de porc</i>		Kombinierte Betriebe <i>Exploitations mixtes</i>	
	Zahl der Betriebe <i>Nombre des exploi- tations</i>	Zukauf je ha ohne Wald <i>Achats p. ha. (sans forêts) Fr.</i>	Zahl der Betriebe <i>Nombre des exploi- tations</i>	Zukauf je ha ohne Wald <i>Achats p. ha. (sans forêts) Fr.</i>	Zahl der Betriebe <i>Nombre des exploi- tations</i>	Zukauf je ha ohne Wald <i>Achats p. ha. (sans forêts) Fr.</i>	Zahl der Betriebe <i>Nombre des exploi- tations</i>	Zukauf je ha ohne Wald <i>Achats p. ha. (sans forêts) Fr.</i>	Zahl der Betriebe <i>Nombre des exploi- tations</i>	Zukauf je ha ohne Wald <i>Achats p. ha. (sans forêts) Fr.</i>
1930	259	116	56	51	41	90	17	373	128	116
1931	223	127	59	44	58	96	12	568	159	132
1932	214	113	52	35	57	87	22	390	173	118
1933	199	87	53	37	44	70	24	408	182	102
1934	182	88	60	41	27	76	16	478	221	109
1935	171	82	40	42	17	63	12	521	229	93

Untersuchungen über die Rentabilität der schweizerischen Landwirtschaft.      Recherches sur la rentabilité de l'agriculture suisse.

## 2. Milchproduktion.

Die Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes führt monatlich bei rund einem Drittel der schweiz. Milchverwertungsgenossenschaften Erhebungen durch über die von den Produzenten **eingelieferte Milchmenge** und berechnet hieraus die prozentuale Zu- oder Abnahme gegenüber der Einlieferung in der gleichen Zeit des Vorjahres. Dieser statistische Nachweis erstreckt sich auf 30 % der in den Verkehr gelangenden Milch.

Die prozentuale Veränderung der Milcheinlieferungen ist in Tabelle 1 nach Monaten und Kantonen dargestellt. Im schweiz. Mittel ergibt sich gegenüber dem Vorjahr eine Mindereinlieferung von — 1,5 %. Zu dieser Abnahme haben vor allem die geringeren Erträge in den Kantonen Bern, Luzern, Baselland und Waadt beigetragen.

Wird die Milcheinlieferung in den einzelnen Monaten und im Monatsdurchschnitt des Jahres 1913 = 100 gesetzt (Tabelle 2), so ergibt sich für das Jahr 1936 noch eine Mehreinlieferung von 11 %.

## 2. Production laitière.

L'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans relève chaque mois les **livraisons de lait** d'un tiers environ de nos sociétés de laiterie et de fromagerie, et en calcule l'augmentation ou la diminution, en pour-cent, comparativement aux livraisons des mois correspondants de l'année précédente. Cette statistique s'étend à environ 30 % du lait mis dans le commerce.

Les fluctuations mensuelles des livraisons sont indiquées par cantons, dans le tableau n° 1. En moyenne pour toute la Suisse, les livraisons sont inférieures de 1,5 % à celles de 1935. Ce sont avant tout les livraisons des cantons de Berne, de Lucerne, de Bâle-Campagne et de Vaud qui contribuent à la diminution.

En fixant les livraisons mensuelles moyennes de l'année 1913 à 100 (tableau n° 2), l'augmentation des livraisons correspondantes de 1936 atteint 11 %.

**Monatliche Milcheinlieferungen nach Kantonen 1936 gegenüber 1935.**  
**Livraisons mensuelles de lait par cantons en 1936 comparativement à 1935.**

1 Monate	Kantone — Cantons										Schweiz Suisse	Mois
	Zürich	Bern (ohne Jura) (sans le Jura)	Luzern	Fri- bourg	Solo- thurn	Basel- land	St. Gallen	Aargau	Thur- gau	Vaud		
	Prozentuale Zunahme oder Abnahme (-) gegenüber dem gleichen Monat 1935 Augmentation ou diminution (-) par rapport au même mois de 1935											
Januar	-9,0	-11,0	-11,0	-8,1	-7,7	-7,1	-7,8	-7,1	-8,1	-11,3	-9,0	Janvier
Februar	-4,3	-3,4	-4,8	-3,9	-2,7	-6,5	-4,3	-0,8	-2,6	-8,2	-4,1	Février
März	-5,8	-6,4	-8,5	-7,6	-6,7	-12,1	-5,8	-4,6	-4,9	-12,3	-7,3	Mars
April	1,3	1,3	2,8	2,0	2,0	-8,9	2,4	1,8	1,4	-7,2	0,1	Avril
Mai	-4,0	-3,8	-3,2	-2,2	-2,2	-9,4	-5,3	-1,6	-3,7	-5,5	-3,6	Mai
Juni	1,5	-1,4	0,2	1,3	2,1	0,5	1,4	5,1	1,5	-3,2	0,3	Juin
Juli	0,2	-1,5	-2,1	-1,3	0,1	-2,0	2,3	3,3	2,0	-1,1	-0,4	Juillet
August	-1,9	-1,1	-1,0	-0,4	1,0	-1,1	0,9	2,9	0,0	0,9	-0,2	Août
Sept.	-0,6	0,5	0,8	-0,3	2,5	3,7	2,9	3,0	2,4	1,5	1,1	Sept.
Okt.	4,0	2,0	0,4	1,0	4,8	4,1	3,4	6,4	6,5	6,5	3,5	Oct.
Nov.	1,2	-4,5	-6,3	-3,0	1,4	0,4	1,3	2,1	2,5	2,7	-1,3	Nov.
Dez.	3,5	-4,2	-2,9	-1,8	3,6	3,7	1,7	6,4	7,5	2,3	0,9	Déc.
Mittel	-1,1	-2,5	-2,6	-1,8	-0,01	-2,8	-0,4	+1,6	+0,4	-2,7	-1,5	Moy.
Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes.						Relevés de l'Office de renseignements sur les prix, de l'Union suisse des paysans.						

**Index der Milcheinlieferungen nach Monaten <sup>1)</sup> - Nombre-indices des livraisons mensuelles de lait <sup>1)</sup>**  
 Einlieferungsmengen des Jahres 1913=100 — Quantités mensuelles de 1913=100

2 Jahre Années	Jan. Janv.	Febr. Fév.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahresmittel (gewogen) Moyenne annuelle (pondérée)
1913	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
1921	66	68	74	73	75	74	76	75	78	79	76	77	74
1926	112	108	118	114	110	112	104	109	109	108	102	95	109
1927	106	102	112	104	106	110	105	106	106	109	103	97	106
1928	110	110	115	113	113	116	107	107	113	113	111	103	111
1929	114	109	121	107	109	113	108	113	113	111	105	100	110
1930	110	108	121	115	110	110	103	110	109	107	102	95	108
1931	101	100	110	98	99	103	101	107	107	101	96	96	102
1932	104	106	114	101	102	110	103	108	112	111	109	106	107
1933	116	118	132	122	117	120	110	115	120	113	112	107	117
1934	117	114	127	120	116	117	109	113	114	114	120	112	116
1935	119	114	126	116	115	114	106	111	114	108	109	99	113
1936	108	109	118	116	111	114	106	111	115	112	107	100	111
1937	106	104	117	<sup>2)</sup> 112	<sup>2)</sup> 112	<sup>2)</sup> 112	<sup>2)</sup> 110						

<sup>1)</sup> Berechnet auf Grund der der Preisberichtsstelle monatlich von 1000-1300 Milchverwertungsgenossenschaften (rund  $\frac{1}{3}$  aller Milchverwertungsgenossenschaften der Schweiz) mitgeteilten Milcheinlieferungsmengen.

<sup>2)</sup> Vorläufig.  
Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes.

<sup>1)</sup> Calculé sur la base des indications fournies à l'Office de renseignements sur les prix, par 1000-1300 sociétés de fromagerie et de laiterie (soit le  $\frac{1}{3}$  en chiffre rond de toutes les sociétés de fromagerie et de laiterie de la Suisse).

<sup>2)</sup> Provisoire.  
Enquêtes de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

## Gesamte Milcheinlieferung im Gebiete des Verbandes thurgauischer Käserei- und Milchgenossenschaften nach Monaten 1933 bis 1935.

## Répartition des livraisons totales de lait dans le rayon de la Fédération laitière thurgovienne par mois de 1933 à 1935.

3	1933	1934	1935	Mittel 1933/35 Moyenne	1933	1934	1935	Mittel 1933/35 Moyenne	1933	1934	1935	Mittel 1933/35 Moyenne	Mois
	Durchschnittliche Monats- einlieferung = 100 %  Moyenne mensuelle des livraisons = 100 %				Jahreseinlieferung = 100 % Livraisons de l'année = 100 %								
					Monatsanteil in % Quote-part de chaque mois en %				Tagesanteil in % Quote-part journalière en %				
Jan.	90,21	88,79	92,75	90,58	7,52	7,40	7,73	7,55	0,24	0,24	0,25	0,24	Janv.
Febr.	85,31	82,08	84,91	84,11	7,11	6,84	7,08	7,01	0,25	0,24	0,25	0,25	Févr.
März	97,17	92,19	93,53	94,33	8,10	7,68	7,79	7,86	0,26	0,25	0,25	0,25	Mars
April	101,87	98,45	96,41	98,95	8,49	8,21	8,03	8,24	0,28	0,27	0,27	0,27	Avril
Mai	117,67	117,16	118,84	117,89	9,80	9,76	9,90	9,82	0,32	0,31	0,32	0,32	Mai
Juni	108,01	108,48	106,28	107,60	9,00	9,04	8,86	8,97	0,30	0,30	0,29	0,30	Juin
Juli	110,80	112,57	111,12	111,49	9,23	9,38	9,26	9,29	0,30	0,30	0,30	0,30	Juillet
Aug.	110,11	108,99	111,98	110,35	9,18	9,08	9,33	9,20	0,30	0,29	0,30	0,30	Août
Sept.	108,25	103,57	107,50	106,46	9,02	8,63	8,96	8,87	0,30	0,29	0,30	0,30	Sept.
Okt.	103,65	104,03	102,70	103,46	8,64	8,67	8,56	8,62	0,28	0,28	0,28	0,28	Oct.
Nov.	83,30	92,16	88,84	88,05	6,94	7,68	7,40	7,34	0,23	0,25	0,25	0,24	Nov.
Dez.	83,65	91,53	85,12	86,74	6,97	7,63	7,10	7,23	0,22	0,25	0,23	0,23	Déc.
Mittel hexw. Total	100,00	100,00	100,00	100,00	100	100	100	100,00					Moyenne ou Total
Kuhbestand der Verbandsmitglieder nach Erhebungen des Verbandes: 30. April 1933: 47 626 Stück " 1934: 48 546 " " 1935: 47 978 "					Effectif des vaches laitières d'après les statistiques de la fédération: au 30 avril 1933: 47 626 têtes " " 1934: 48 546 " " " 1935: 47 978 "								
Berechnet nach den Angaben der Jahresberichte.					Calculs établis sur les données des rapports annuels.								

In Tabelle 3 sind die Schwankungen der Milcheinlieferungen von Monat zu Monat dargestellt. Die Zahlen sind den Jahresberichten des Verbandes Thurgauischer Milch- und Käsereigenossenschaften entnommen und beziehen sich auf die Milcheinlieferungen im ganzen Verbandsgebiet in den Jahren 1933, 1934 und 1935. In diesen drei Jahren blieb der Kuhbestand annähernd konstant (1933 47 626, 1934 48 546 und 1935 47 978 Stück), so dass die Höhe der Milcheinlieferungen die saisonalen Einflüsse richtig widerspiegelt. Die einzelnen Jahresreihen zeigen eine auffallende Übereinstimmung. Wenn die durchschnittliche Monateinlieferung im Mittel der drei Jahre 1933/35 = 100 angenommen wird, so ergibt sich, graphisch dargestellt, eine Kurve, deren Scheitel im Mai bei 117,89 % und deren „Tief“ im Februar bei 84,11 % liegt. Ähnlich

Le tableau n° 3 indique les fluctuations des livraisons de lait d'un mois à l'autre. Ces chiffres sont calculés d'après les données fournies dans les rapports annuels de la Fédération laitière thurgovienne et comprennent les livraisons de lait de tout le rayon de cette fédération pour les années 1933, 1934 et 1935. Pendant ces trois années le nombre des vaches a peu varié (47 626 têtes en 1933, 48 546 en 1934 et 47 978 têtes en 1935) de sorte que les variations mensuelles des livraisons de lait donnent une image exacte de l'influence des saisons. Les trois années concordent d'une manière frappante. En adoptant pour la moyenne générale mensuelle des trois années 1933/35 le terme 100 et en reportant les moyennes trisannuelles pour chaque mois sur un graphique, on obtient une courbe dont le point culminant atteint 117,89 % en mai et le point

**Prozentanteil der monatlichen Milcheinlieferungen an der Jahreseinlieferung.  
Quote-part de chaque mois dans les livraisons totales de lait de l'année en %.**

4 Durchschnitt der Jahre Moyenne des années	Jan. Janv.	Febr. Févr.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Jahr Année
1908/11	6,99	6,78	7,50	7,68	10,25	10,05	10,02	9,96	9,13	8,38	6,51	6,75	100
1933/35	7,55	7,01	7,86	8,24	9,82	8,97	9,29	9,20	8,87	8,62	7,34	7,23	100
+ oder - gegenüber 1908/11 + ou - p. rapport à 1908/11	+0,56	+0,23	+0,36	+0,56	-0,43	-1,08	-0,73	-0,76	-0,26	+0,24	+0,83	+0,48	—

ist der Verlauf bei den Prozentzahlen, die den Anteil der Monate an der Jahreseinlieferung wiedergeben. Die Monate Mai, Juli und August weisen einen Anteil von 9—10 % auf, 4 Monate (April, Juni, September und Oktober) einen solchen von 8—9 % und die Wintermonate November bis März einen Anteil von 7—8 % auf. Auf Tagesanteile umgerechnet, schwankt der prozentuale Anteil an der Jahresproduktion zwischen 0,23 % (Dezember) und 0,32 % (Mai).

Interessant ist der Vergleich dieser Zahlen mit den Ergebnissen einer ähnlichen Untersuchung der Preisberichtsstelle in den Jahren 1908 bis 1911 über die Milcheinlieferungen in eine grössere Zahl von Milchsammelstellen im schweizerischen Mittelland (Tabelle 4). Die heutige Verkehrsmilchproduktion ist darnach, da nunmehr 45,23 % der Gesamteinlieferung auf Wintermilch entfallen, wesentlich ausgeglichener als in der Vorkriegszeit, wo diese noch 42,21 % betrug. Gehaltvolleres Dürrfutter und grösserer Zukauf von Kraftfutter dürften die Hauptursachen dieses milchwirtschaftlichen Fortschrittes sein.

le plus bas en février 84,11 %. Une courbe analogue est fournie par la quote-part de chaque mois dans le total des livraisons de l'année. Trois mois (mai, juillet et août) fournissent chacun de 9—10 %, quatre mois (avril, juin, septembre, octobre) de 8—9 % et les cinq mois d'hiver (de novembre à mars) ne fournissent que 7—8 % chacun. Calculée par jour la quote-part varie de 0,23 % en décembre à 0,32 % en mai.

Il est intéressant de comparer ces chiffres — comme le fait le tableau n° 4 — avec les résultats d'une enquête semblable entreprise par l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans et portant sur les moyennes de 1908 à 1911. Celles-ci se rapportent aux livraisons mensuelles d'un grand nombre de locaux de coulage du Plateau suisse. La production de lait mis dans le commerce apparaît beaucoup plus régulièrement répartie de nos jours, où 45,23 % des livraisons totales ont lieu pendant l'hiver, tandis qu'avant la guerre elles n'atteignaient que le 42,21 %. Ce progrès dans le domaine de la production laitière peut s'attribuer avant tout à une meilleure qualité des foins et regains, récoltés avec plus de soins, ainsi qu'à l'utilisation plus étendue des fourrages concentrés.



## Milchviehbestand und gesamte Milcherzeugung. — Troupeau laitier et production laitière totale.

5 Jahre Années	Milchviehbestand <sup>1)</sup> Troupeau laitier <sup>1)</sup>		Mittlerer Jahresertrag Rendement annuel moyen		Gesamte Milcherzeugung  Production totale q
	Kühe — Vaches Stück — Têtes	Milchziegen Chèvres Stück — Têtes	je Kuh par vache kg	je Milchziege par chèvre kg	
1911. . . . .	796 909	251 826	2980	400	24 755 000
1926. . . . .	875 874	210 394	3050	400	27 556 000
1927. . . . .	870 000	220 000	3000	400	26 980 000
1928. . . . .	880 000	200 000	3100	400	28 080 000
1929. . . . .	870 000	195 000	3000	400	26 880 000
1930. . . . .	845 000	190 000	3000	400	26 410 000
1931. . . . .	868 516	170 493	2920	400	26 043 000
1932. . . . .	900 000	160 000	3010	400	27 730 000
1933. . . . .	912 766	160 000	3050	400	28 479 000
1934. . . . .	920 777	160 000	3050	400	28 700 000
1935. . . . .	903 153	160 000	3025	400	27 960 000
1936. . . . .	878 856	153 078	3040	400	27 330 000

<sup>1)</sup> Viehzählungsergebnisse: Kühe: 1911, 1926, 1931, 1933, 1934, 1935, 1936. Ziegen: 1911, 1926, 1931, 1936. <sup>2)</sup> Recensement du bétail: Vaches: 1911, 1926, 1931, 1933, 1934, 1935, 1936. Chèvres: 1911, 1926, 1931, 1936.

Weitere Anhaltspunkte für die Schätzung der **gesamten schweizerischen Milchproduktion** geben ausser den S. 40 folgenden Zahlen über die Milcheinlieferung im Gebiete einzelner Milchverbände vor allem die Ergebnisse der eidgenössischen Viehzählungen. 1936 wurde ein Kuhbestand von 878 856 Stück gegenüber 903 153 im Jahre 1935 festgestellt, dazu 153 078 Milchziegen gegenüber 170 493 im Jahre 1931. Den durchschnittlichen Jahresmilchertrag schätzen wir für das Jahr 1936 auf 3040 kg je Kuh und 400 kg je Milchziege. Die gegenüber 1935 etwas höhere Milchleistung ist zurückzuführen auf die Abstossung zahlreicher älterer Kühe im Rahmen der von den Milchverbänden durchgeführten Säuberungsaktionen.

Mit 28 700 000 q hat 1934 die schweiz. Milchproduktion den bisher höchsten Stand erreicht. 1935 ging die Produktion auf 27 960 000 q zurück, und für das Berichtsjahr schätzen wir sie auf 27 330 000 q (Tabelle 5).

Die Milchwirtschaft ist für die schweiz. Landwirtschaft die wichtigste Erwerbsquelle. Vom *Endrohertrag* sämtlicher landwirtschaftlicher Betriebszweige entfällt auf sie nahezu 40 %. Als

A côté de ces relevés et des statistiques sur la production laitière dans le rayon de quelques fédérations (cf. tableau p. 40), les résultats du recensement fédéral du bétail du printemps 1936 nous donnent des points de repère pour l'estimation de la **production laitière totale de la Suisse**. Ce recensement accuse un troupeau de 878 856 vaches contre 903 153 en 1935, plus 153 078 chèvres contre 170 493 en 1931. Nous estimons le rendement annuel moyen à 3040 kg. par vache et à 400 kg. par chèvre. L'augmentation de 15 kg. par vache est due à l'assainissement du troupeau par l'abatage de nombreuses vieilles vaches dans le cadre de l'action entreprise par les fédérations laitières.

La production laitière suisse a atteint son record en 1934, avec 28 700 000 qm.; elle est tombée à 27 960 000 qm. en 1935; nous l'estimons à 27 330 000 qm. cette année (tableau n° 5).

L'industrie laitière est la principale source de revenu de l'agriculture suisse. Le lait représente près de 40 % du *rendement brut final* de toutes les branches de l'économie agricole. On entend par

**Endrohertrag der schweizerischen Milchproduktion.**  
**Rendement brut épuré de la production laitière suisse.**

6	Jahre	Endrohertrag aller landw. Betriebszweige	Davon Endrohertrag der Milchproduktion Dont provenant du lait	
	Années	Rendement agricole brut épuré, total	absolut chiffres absolus	in % des gesamten Endrohertrages en % du rendement agricole brut
		Mill. Fr. — millions de fr.	Mill. Fr. — millions de fr.	
	1922	1349	474	35,1
	1923	1480	523	35,4
	1924	1504	564	37,5
	1925	1534	603	39,3
	1926	1431	553	38,6
	1927	1395	515	36,9
	1928	1467	562	38,3
	1929	1479	544	36,8
	1930	1371	492	35,9
	1931	1344	482	35,9
	1932	1208	448	37,1
	1933	1171	441	37,7
	1934	1172	433	36,9
	1935	1139	422	37,1
	1936 (prov.)	1115	415	37,2
		Schätzungen des Schweizerischen Bauernsekretariates.	Estimations du Secrétariat des paysans suisses.	

Endrohertrag bezeichnen wir den Geldwert aller landwirtschaftlichen Erzeugnisse, berechnet zu den bei Verkauf ab Hof erzielten oder erzielbaren Preisen, die den landwirtschaftlichen Betrieb verlassen, sei es durch Verkauf an Dritte oder durch Verbrauch im Haushalt. Für die Berechnung des Endrohertrages der Milchwirtschaft fällt somit nur die Verkehrsmilch (abzüglich der vom Milchkäufer zurückgegebenen Schotte und Magermilch) und die an den Haushalt abgelieferte Trinkmilch in Betracht. Die an Tiere verfütterte Milch wird im Endrohertrag der Rindviehzucht, der Rindviehmast usw. bewertet.

Die im Vergleich zum Vorjahre etwas geringere Milchmenge, die jedoch zu annähernd gleichen Preisen verwertet werden konnte, ergibt einen Endrohertrag von 415 Mill. Franken. Innerhalb des gesamten Endrohertrages der schweizerischen Landwirtschaft ist der Anteil der Milchwirtschaft gegenüber 1935 etwas gestiegen und beträgt 37,2 % (Tabelle 6).

là la valeur argent de tous les produits agricoles calculée aux prix réalisés ou qui pourraient être réalisés à la ferme, soit par la vente à des tiers, soit par l'utilisation au ménage. Ainsi seule la valeur du lait livré au commerce, déduction faite du petit-lait et du lait écrémé retournés par l'acheteur de lait (fromager) et du lait consommé au ménage, entre en ligne de compte pour le calcul du rendement brut final de l'industrie laitière. Le lait affouragé aux animaux de la ferme est compté dans le rendement brut final de l'élevage et de l'engraissement du bétail, etc.

La quantité de lait produite en 1936, un peu inférieure à celle de l'année 1935, peut être mise en valeur à peu près aux mêmes conditions et donne un rendement brut final de 415 millions de francs. Cela représente 37,2 % du rendement brut final de l'agriculture suisse (tableau n° 6).

## 3. Milchverwertung. — 3. Utilisation du lait.

Milchverwertung seit 1926. — Utilisation du lait depuis 1926.

1 Jahre  Années	Gesamte Inlands- produktion  Production indigène totale	Einfuhr von Frishmilch  Importation de lait frais	Gesamte Ver- wertungs- menge  Quantité totale disponible	Verwendung der Milch — Utilisation de ce lait				
				zur Auf- zucht und Mast von Kälbern und Ferkeln (Vollmilch)  Pour l'éle- vage et l'en- graissement des veaux et des goretz (lait entier)	als Trink- milch im Haushalt der Vieh- besitzer  Consommé à l'état frais dans les ménages des producteurs	als Verkehrsmilch — livré au commerce		
						Trinkmilch für die übrige Be- völkerung  Consommé par le reste de la population	Technisch ver- arbeitete Milch  Transformé en produits laitiers	Ausfuhr von Frishmilch  Exporté à l'état frais
in 1000 q — en 1000 qm.								
1926	27 556	129	27 685	4 800	4 000	7 000	11 724	161
1927	26 980	106	27 086	4 800	4 000	7 000	11 053	233
1928	28 080	138	28 218	4 900	4 000	7 000	12 189	129
1929	26 880	132	27 012	5 300	4 200	7 000	10 418	94
1930	26 110	137	26 247	5 500	4 200	7 000	9 489	58
1931	26 043	151	26 194	6 000	4 200	6 700	9 276	18
1932	27 730	104	27 834	5 200	4 000	6 600	12 025	9
1933	28 479	99	28 578	5 000	4 000	6 550	13 025	3
1934	28 700	96	28 796	5 000	4 000	6 500	13 294	2
1935	27 960	103	28 063	4 800	3 800	6 500	12 961	2
1936	27 330	101	27 431	4 700	3 800	6 400	12 529	2
in Prozenten — en %								
1926			100	17,3	14,5	25,3	42,3	0,6
1927			100	17,7	14,8	25,8	40,8	0,9
1928			100	17,3	14,2	24,8	43,2	0,5
1929			100	19,6	15,5	25,9	38,6	0,4
1930			100	20,9	16,0	26,7	36,2	0,2
1931			100	22,9	16,0	25,6	35,4	0,1
1932			100	18,7	14,3	23,7	43,3	0,0
1933			100	17,5	14,0	22,9	45,6	0,0
1934			100	17,4	13,9	22,6	46,1	0,0
1935			100	17,1	13,5	23,2	46,2	0,0
1936			100	17,1	13,9	23,3	45,7	0,0

Die vorstehend berechnete Gesamt-  
milchmenge hat nach unsern Berech-  
nungen und Schätzungen die in Tabelle 1  
dargestellte Verwertung gefunden.

La production laitière totale que nous  
avons calculée plus haut est utilisée  
comme l'indiquent nos calculs et nos  
estimations au tableau n° 1.

**Trinkmilch.**

Der Verbrauch von Trinkmilch geht  
nach den Ergebnissen der Buchhaltungs-  
erhebungen des Schweizerischen Bauern-  
sekretariates auch in den landwirtschaft-  
lichen Haushaltungen zurück. Der täg-  
liche Milchverbrauch betrug im Mittel  
von rund 500 buchführenden Betrieben  
im Jahrfünft 1926/30 1,35 Liter je Kon-

**Lait de consommation.**

D'après les comptabilités contrôlées  
par le Secrétariat des paysans suisses,  
la consommation du lait frais diminue  
aussi dans les ménages paysans. Pour  
500 exploitations agricoles, elle est en  
moyenne de 1,35 litre par unité de  
consommateur (homme adulte) ou 1,05  
litre par personne entretenue pendant

## Trinkmilchabsatz städtischer Molkereien. — Le débit de lait des centrales urbaines.

2 Jahre Années	Zürich		Bern		Basel		Genève	Winterthur	Fribourg	Chur
	Verbandsmolkerei	Ver-einigte Zürcher Molkereien	Verbandsmolkerei	Konsumgenossenschaft	Verbandsmolkerei	Allgemeiner Konsumverein	Ver-einigte Molkereien	Verbandsmolkerei	Zentralmolkerei	Verbandsmolkerei
	Centrale de la fédération	Laiteries Réunies	Centrale de la fédération	Société de consommation	Centrale de la fédération	Société de consommation	Laiteries Réunies	Centrale de la fédération	Laiterie Centrale	Centrale de la fédération
Abgegebene Milchmenge in q — Lait livré, en qm.										
1927	188 600	146 000	.	37 533	177 967	179 619	250 293	81 159	39 346	36 616
1928	181 800	148 000	118 553	38 267	135 881	175 221	253 151	80 769	37 562	37 058
1929	188 715	149 000	121 548	38 495	148 926	170 066	236 773	87 520	30 496	41 710
1930	193 810	150 000	110 088	39 323	148 950	158 585	234 932	86 205	27 000	36 917
1931	193 744	152 000	112 274	39 288	142 818	155 501	224 248	80 479	28 400	35 699
1932	183 710	151 900	104 721	.	138 682	155 114	235 355	71 229	28 469	32 707
1933	171 957	147 000	102 171	40 505	138 451	139 780	234 650	64 811	30 226	25 877
1934	174 776	.	.	.	163 450	.	244 021	66 648	35 000	.
1935	183 123	141 750	.	40 919	164 674	144 102	231 010	68 140	42 000	31 988
1936	189 342	138 000	.	41 279	164 516	143 385	230 210	83 356	45 000	26 847
Täglicher Milchverbrauch im Absatzgebiet je Kopf in Litern <sup>1)</sup> Consommation journalière dans le rayon, en litres par tête de population <sup>1)</sup>										
1927	.	0,50	.	0,70	0,70	.	0,59	0,50	0,50	0,52
1928	.	0,49	.	.	0,67	.	0,60	0,50	0,50	0,51
1929	0,62	0,50	0,68	0,65	0,67	.	0,60	0,53	0,60	0,52
1930	0,61	0,55	.	0,67	0,67	.	0,60	0,53	0,50	0,51
1931	0,60	0,55	.	0,67	0,66	.	0,60	0,52	0,50	0,52
1932	0,52	0,49	.	.	0,66	.	0,60	0,48	0,37	0,51
1933	0,50	0,48	.	0,50	0,62	.	0,56	0,47	0,42	0,50
1934	.	.	.	.	0,60	.	0,50	0,48	0,43	.
1935	0,59	0,47	.	.	0,62	.	0,56	0,50	0,47	0,58
1936	.	0,47	.	0,49	0,62	.	0,51	0,51	0,53	0,52
1) Nach Schätzungen und Berechnungen der Molkereien.					1) Estimations et calculs des centrales urbaines.					

sumeinheit (erwachsener Mann) oder 1,05 Liter je verpflegte Person, im Jahrfünft 1931 bis 1935 noch 1,30 Liter je Konsumeinheit und 1,03 Liter je Person. In den letzten 5 Jahren wurden folgende Verbrauchsmengen je Konsumeinheit im Mittel aller Betriebe festgestellt: 1931: 1,34 Liter, 1932: 1,30 Liter, 1933: 1,29 Liter, 1934: 1,31 Liter, 1935: 1,28 Liter. Infolge der Verteuerung des Fleisches und der meisten übrigen Lebensmittel dürfte dieser Rückgang im Jahre 1936 zum Stillstand gekommen sein. Wir schätzen den Trinkmilchverbrauch im Haushalt der Milchviehbesitzer auf 3,8 Mill. q wie im Vorjahr.

la période quinquennale 1926/30, de 1,30 litre seulement par unité de consommateur, soit 1,03 litre par personne en 1931/35. Durant les 5 dernières années, les quantités suivantes ont été consommées par unité de consommateur, en moyenne pour toutes les exploitations: 1931 1,34 litre; 1932 1,30 litre; 1933 1,29 litre; 1934 1,31 litre; 1935 1,28 litre. A la suite du renchérissement de la viande et de la plupart des autres denrées alimentaires, le recul de la consommation du lait frais devrait cesser en 1936. Nous estimons la consommation du lait frais dans les ménages des propriétaires de bétail laitier à 3,8 millions de qm., comme en 1935.

Milch- und Tafelbutterverbrauch in der Stadt Zürich nach sozialen Klassen.  
La consommation du lait et du beurre de table dans la ville de Zurich suivant les classes sociales.

3  Soziale Klassen	Werktäglichlicher Milchverbrauch je Kopf <i>Lait consommé par tête et par jour de travail</i>			Wöchentlicher Tafelbutterverbrauch je Kopf <i>Beurre consommé par tête et par semaine</i>			Classes sociales
	in Familien mit Kindern <i>Familles avec enfants</i>	in Familien ohne Kinder <i>Familles sans enfants</i>	in sämtlichen Familien <i>Moyenne pour toutes les familles</i>	in Familien mit Kindern <i>Familles avec enfants</i>	in Familien ohne Kinder <i>Familles sans enfants</i>	in sämtlichen Familien <i>Moyenne pour toutes les familles</i>	
	Liter	Liter	Liter	gr	gr	gr	
1. Grossunternehmer, Direktoren usw. . . . .	0,49	0,49	0,49	188,5	229,3	210,0	1. Grands entrepreneurs, directeurs, etc.
2. Mittlere u. kleinere Selbständige . . . . .	0,55	0,60	0,57	167,6	188,1	176,9	2. Professions indépendantes moyennes et petites
3. Beamte und Angestellte . . . . .	0,57	0,59	0,57	147,4	199,9	167,4	3. Fonctionnaires et employés
4. Arbeiter, gelernte . . . . .	0,61	0,65	0,63	122,4	165,8	138,9	4. Ouvriers qualifiés
5. Arbeiter, ungelernete . . . . .	0,60	0,68	0,64	104,0	144,8	119,3	5. Ouvriers non qualifiés
Mittel sämtlicher Angaben . . . . .	0,58	0,61	0,59	137,0	185,3	158,8	Moyennes
Erhebungen der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung bei 8389 Haushaltungen im Februar 1935. (Spezialberichte, Serie B, Nr. 10.)				Enquêtes de l'Office suisse d'expansion commerciale dans 8389 ménages en février 1935. (Rapports spéciaux, Série B, N° 10.)			

Ueber die Veränderung des Milchverbrauches in den *grösseren Städten* geben die Umsatzziffern der Stadtmolkereien wertvolle Anhaltspunkte (Tabelle 2). Danach blieb im Absatzgebiet dieser Betriebe der Milchverbrauch mit 0,47 bis 0,62 Litern je Person, d. h. ungefähr der Hälfte des landwirtschaftlichen Verbrauchs, annähernd konstant. Eine Bestätigung finden diese Ergebnisse in einer vom Verband Nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften für die Monate Juni 1935 und Januar 1936 auf dem Platz Zürich durchgeführten Erhebung. Der durchschnittliche Tagesbedarf betrug in diesen Monaten 165 000 Liter und entsprach bei einer Bevölkerungszahl von 317 700 einem Verbrauch von 0,52 Litern je Kopf. Eine andere Erhebung aus dem Jahre 1935 (Februar) ermittelte ebenfalls für Zürich einen werktäglichen Milchverbrauch — der Sonntagsverbrauch ist

Les chiffres du mouvement du lait des centrales laitières urbaines nous donnent de précieux renseignements sur les fluctuations de la consommation du lait frais dans les *grandes villes* (tableau n° 2). Il en ressort que le citadin consomme de 0,47 à 0,62 litre de lait par personne et par jour, soit à peu près la moitié de ce que consomme le campagnard. Ces données sont confirmées par les résultats d'une enquête faite par la Fédération laitière zurichoise en juin 1935 et en janvier 1936 sur la place de Zurich. La consommation moyenne a été durant ces deux mois-là de 165 000 litres pour 317 700 habitants, soit de 0,52 litre par personne. Une autre enquête de février 1935 indique pour Zurich aussi une consommation journalière moyenne de lait de 0,59 litre par tête de population (un peu moins le dimanche que les jours ouvrables). La position sociale et le revenu exercent une in-

**Die technisch verarbeitete Milch nach Verarbeitungsstätten.  
Le lait transformé en produits laitiers.**

4 Jahre Années	Technisch verarbeitete Milch Total Lait transformé total in - en 1000 q	Davon verarbeitet in — Dont travaillé dans des			
		Tal- und Flachlandkäsereien und -buttereien Fromageries et beureries de plaine in - en 1000 q	Hausennereien Exploitations domestiques in - en 1000 q	Alpsennereien Fromageries alpestres in - en 1000 q	Gewerbebetrieben Exploitations industrielles in - en 1000 q
1926	11 724	8 424	950	1200	1150
1927	11 053	7 843	950	1000	1260
1928	12 189	8 659	1030	1200	1300
1929	10 418	7 018	1000	1200	1200
1930	9 489	6 039	1050	1250	1150
1931	9 276	6 076	1000	1200	1000
1932	12 025	9 125	1100	1300	500
1933	13 025	10 325	1000	1400	300
1934	13 294	10 733	1091	1250	220
1935	12 961	10 561	1000	1200	200
1936	12 529	10 129	1000	1200	200

etwas geringer — von durchschnittlich 0,59 Liter je Kopf. Die soziale Stellung und die Einkommensverhältnisse üben einen wesentlichen Einfluss auf den Verbrauch von Milch und Milcherzeugnissen aus (Tabelle 3). Noch immer ist die Milch eines der billigsten und ergiebigsten Nahrungsmittel und wird namentlich in Arbeiterkreisen geschätzt. Die Enquete bestätigte die schon aus den amtlichen Haushaltsrechnungen der Jahre 1919, 1921 und 1922 bekannte Tatsache, dass mit steigendem Einkommen der Butterkonsum zunimmt.

Für das Jahr 1936 schätzen wir den Trinkmilchverbrauch der nichtlandwirtschaftlichen Bevölkerung auf 6,4 Mill. q (1935: 6,5 Mill. q). Der Ertrag der zur Stützung des Milchgrundpreises je kg oder Liter Konsummilch erhobenen Abgabe von einem Rappen (Krisenrappen) sollte demzufolge etwa 6,4 Mill. Fr. ergeben. Nach den Ausweisen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten beliefen sich die Bruttoeinnahmen aus Krisenrappen der organisierten und nichtorganisierten Milchlieferanten in den letzten Jahren auf rund 5,6 Mill. Franken. Ein Grossteil der in Gebirgsgegenden in Verkehr gelangenden Trinkmilch und des Trinkmilchverbrauches in Anstalten entgeht dabei aber der Erhebung.

fluence notable sur la consommation du lait et des produits laitiers (tableau n° 3). Le lait est toujours encore un des aliments le meilleur marché pour sa valeur nutritive; aussi est-il justement apprécié par les milieux ouvriers. Les chiffres du tableau n° 3 confirment le fait déjà révélé par le contrôle officiel de comptes de ménage en 1921, 1922 et 1923, que la consommation du beurre augmente avec le revenu.

Pour l'année 1936, nous estimons la consommation de lait frais par la population non-agricole à 6,4 millions de qm. (6,5 millions en 1935). Le rendement de la contribution de 1 ct. par kg. ou litre perçue sur le lait de consommation (centime de crise) pour soutenir le prix de base du lait, devrait atteindre environ 6,4 millions de francs, au lieu de 5,6 millions brut seulement pour les producteurs fédérés et non fédérés, comme le rapporte l'Union centrale des producteurs de lait ces dernières années. Soit dit ici qu'une grande partie du lait consommé à l'état frais dans certaines régions alpestres et institutions officielles (asiles, établissements hospitaliers, etc.) est soustraite au versement du centime de crise.

**Aus der technisch verarbeiteten Milch hergestellte Milcherzeugnisse.  
Produits laitiers fabriqués en Suisse.**

5	Käse — Fromage						Butter — Beurre			Milch, kondensiert, sterilisiert u. Milchpulver <i>Lait, condensé, stérilisé et lait en poudre</i>
	Jahre Années	Total	Emmentaler-, Greizer und Sbrinzkäse <sup>1)</sup> <i>Emmental, Gruyère et Sbrinz<sup>1)</sup></i>	Kleinere Rundkäse der Alpen <sup>2)</sup> <i>Petits fromages de montagne<sup>2)</sup></i>	Halbweich- u. Weichkäse <sup>3)</sup> <i>Pâtes demi-dures et molles<sup>3)</sup></i>	Magerkäse aller Art <sup>4)</sup> <i>Fromages maigres de tout genre<sup>4)</sup></i>	Glerner Kräuterkäse <i>Schabziger glaronais</i>	Total	Tafelbutter <sup>5)</sup> <i>Beurre de table<sup>5)</sup></i>	
Mengen in 1000 q — Quantités en 1000 qm.										
1911	655	.	.	.	.	7) 6	141	.	.	450
1929	7) 605	480	50	40	30	7) 5	157	92	65	442
1930	7) 557	430	47	45	30	7) 5	160	104	56	435
1931	7) 503	375	47	46	30	7) 5	161	89	72	400
1932	7) 491	352	51	48	35	7) 5	229	150	79	160
1933	7) 548	414	50	47	32	7) 5	255	168	87	120
1934	7) 496	359	53	47	32	7) 5	290	198	92	64
1935	7) 489	359	50	45	30	7) 5	285	203	82	62
1936	7) 484	352	49	47	31	7) 5	270	190	80	60

<sup>1)</sup> Fast ausschliesslich in Talkäsereien hergestellt und zum grössten Teil von der Käseunion kontrolliert.

<sup>2)</sup> Meist in Kleinsennereien, Alphütten und Hauskäsereien hergestellt für Selbstversorgung und Ortsverkauf (Appenzeller, Innerschweizer Bergkäse, Urserenkäse, Piorakäse, Gomser-, Walliser- und Bellelaykäse).

<sup>3)</sup> Meist aus Talsennereien, vor allem nach Tilsiterart, ferner Romadur, Münster, Vacherin, Bellelay, Tommes, Limburg etc.

<sup>4)</sup> Handmagerkäse aus ostschweizerischen Magerennereien, Zentrifugenmagerkäse mit 6—15 % Fett in der Trockenmasse aus Molkereien mit Buttereibetrieb.

<sup>5)</sup> Aus zentrifugierter Milch zu 4,1 % Ausbeute.

<sup>6)</sup> Aus Milch zur Fettkäserei zu 1 % Ausbeute und aus Milch der Haus- und Alpsennerei zu 1,8 % Ausbeute.

<sup>7)</sup> Berichtigt.

<sup>1)</sup> Fabriqués presque exclusivement dans les fromageries de la plaine et contrôlés par l'Union suisse du commerce de fromage.

<sup>2)</sup> Fabriqués pour la plupart dans les chalets alpestres, pour la consommation locale (fromages d'Appenzell, de la Suisse centrale, d'Urseren, de Piora, de Goms, du Valais, de Bellelay).

<sup>3)</sup> Fabriquées surtout dans les fromageries de la plaine (façon Tilsit, Romadour, Münster, vacherin, tête de moine, tommes, Limbourg, etc.).

<sup>4)</sup> Fromages au lait écrémé à la main de la Suisse orientale, au lait écrémé à la centrifuge, avec 6 à 15 % de graisse dans la matière sèche, fabriqués dans les laiteries avec beurrerie.

<sup>5)</sup> Fabriqué avec du lait centrifugé à 4,1 % de rendement.

<sup>6)</sup> Fabriqué à côté du fromage gras avec 1 % de rendement et dans les exploitations domestiques et alpestres avec 1,8 % de rendement.

<sup>7)</sup> Chiffre rectifié.

**Zur Fütterung verwendete Milch.**

Zur Fütterung von Jungvieh (Ferkeln, Aufzucht- und Mastkälbern) wurden 1936 rund 4,7 Mill. q (im Vorjahr 4,8 Mill. q) benötigt. Einem etwas grösseren Milchbedarf für Aufzucht- und Mastkälber steht infolge des erheblich reduzierten Bestandes an Ferkeln und Schlachtkälbern ein geringerer Bedarf für diese Kategorien gegenüber.

**Lait affouragé.**

4,7 millions de qm. de lait sont employés en 1936 pour l'affouragement du jeune bétail (porcelets, veaux d'élevage et de boucherie), contre 4,8 millions en 1935. Les veaux d'élevage absorbent un peu plus de lait cette année; par contre les porcelets et les veaux de boucherie, dont le nombre a considérablement diminué, en absorbent moins que l'année dernière.

### Technisch verarbeitete Milch.

Für die *technische Verarbeitung* zu Käse, Butter und anderen Milcherzeugnissen verblieb 1936 noch eine Milchmenge von 12 529 000 q (im Vorjahr 12 961 000 q).

Der Anteil der Tal- und Flachlandkäsereien und Molkereien an der gesamten Milchverarbeitung hat sich im Berichtsjahre mit 81 % nicht wesentlich verändert (Tabelle 4). Der Standort der schweiz. Milchwirtschaft, speziell der technischen Milchverwertung, liegt nach den Ergebnissen der eidgenössischen Betriebszählung von 1929 hauptsächlich, im Voralpengebiet (Ausnahme: Kanton Thurgau) der Kantone St. Gallen, Luzern, Bern, Freiburg und Waadt. Im ganzen wurden 1929 2585 Käsereien und Molkereien mit 7820 beschäftigten Personen gezählt. Dem Rückgang der zur technischen Verarbeitung gelangenden Milchmenge entsprechend veranschlagen wir für das Jahr 1936 die gesamte Käseproduktion auf 484 000 q (1935: 489 000 q), die Butterproduktion auf 270 000 q (i. V. 285 000 q) und die Menge der übrigen Milcherzeugnisse (Kondensmilch, Trockenmilch) auf 60 000 q (i. V. 62 000 q), vgl. Tabelle 5.

Ein Grossteil der schweizerischen **Käseproduktion** ist zufolge der Käsepreisgarantie des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten mengenmässig bekannt. Die Preisgarantie erstreckt sich auf die Produktion von Emmentaler-, Greyerzer-, Berg-, Spalenschnitt- und Sbrinkäse, überhaupt alle fetten und  $\frac{3}{4}$  fetten Rundkäse, die nach einem für die obengenannten Sorten gebräuchlichen Verfahren hergestellt werden. Diese Käsesorten unterliegen gemäss Vereinbarung zwischen der Käseunion und dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten der Ablieferungspflicht.

Die Kontroll- und Taxationskommission (KTK) der Käseunion teilt die ablieferungspflichtigen Käse in Ia, IIa und IIIa Ware ein. Die Ia Qualität wird vom Unionsmitglied für den Export und den Inlandsabsatz bezogen. Ein

### Lait travaillé.

Il reste ainsi en 1936 12 529 000 qm. de lait (contre 12 961 000 qm. l'année précédente) pour transformer en fromage, en beurre et en autres produits laitiers.

La participation des fromageries de plaine au travail du lait, estimée à 81 %, n'a pas notablement varié (tableau n° 4). L'aire de production de l'industrie suisse du lait et en particulier celle de la fabrication, comprend, selon le recensement fédéral des entreprises en 1929, avant tout la région des préalpes. Elle s'étend sur les cantons de St-Gall, Lucerne, Berne, Fribourg, Vaud et en outre sur le canton de Thurgovie. D'après ce recensement le lait était travaillé en 1929 dans 2585 fromageries et laiteries qui occupaient alors 7820 personnes. Conformément au recul de la quantité totale de lait travaillé en 1936, nous estimons la production totale de fromage à 484 000 qm. (489 000 en 1935), la production de beurre à 270 000 qm. (285 000 qm. en 1935) et celle des autres produits laitiers (lait condensé, lait en poudre), à 60 000 qm. (62 000 qm. en 1935). Voir à ce sujet le tableau n° 5.

La plus grande partie de la **production fromagère** suisse est connue, du fait que l'Union centrale des producteurs de lait en garantit le prix. Cette garantie s'étend au fromage d'Emmental, de Gruyère, de montagne, de Spalen et de Sbrinz, soit à tous les fromages à pâte dure tout gras et  $\frac{3}{4}$  gras. Ces sortes de fromage sont obligatoirement livrables, conformément à l'entente conclue entre l'Union suisse du commerce de fromage et l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

La commission de contrôle et de taxation de l'Union suisse du commerce de fromage classe les fromages livrables en I<sup>er</sup>, II<sup>e</sup> et III<sup>e</sup> choix. Les fromages de I<sup>er</sup> choix sont pris en charge par les membres de l'Union pour l'exportation



**Ablieferungspflichtige (unter Preisgarantie hergestellte) Hartkäsemenge  
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinz-Reibkäse).  
Production fromagère obligatoirement livrable  
(Emmental, Gruyère, montagne, Spalen et Sbrinz).**

6 Sommer- halbjahr 1. Mai bis 31. Oktober Winter- halbjahr 1. November bis 30. April	Durch die Schweiz. Käseunion (S. K.) eingekauft (eingewogen) <i>Pesés et achetés par l'U. S. F.</i>			Durch die S. K. vermittelt  IIIa <i>Vendus par l'entremise de l'U. S. F.</i>	Durch die S. K. dem Hersteller überlassen <i>Abandonnés au fromager par l'U. S. F.</i>		Total ab- lieferungs- pflichtige Käsemenge  <i>Production totale obli- gatoirement livrable</i>	<i>Semestre d'été 1er mai au 31 octobre</i>  <i>Semestre d'hiver 1er novembre au 30 avril</i>
	Ia	IIa	Total		Ortsreserve <i>Réserves locales</i>	Zur freien Verwertung <i>Pour libre disposition</i>		
	q	q	q	q	q	q	q	
S. 1929	226 614	27 516	254 130	2372	34 394	10 447	301 343	E. 1929
W. 1929/30	77 437	14 629	92 066	1532	9 443	4 501	107 542	H. 1929/30
Total	304 051	42 145	346 196	3904	43 837	14 948	408 885	Total
S. 1930	202 613	32 227	234 840	660	30 359	10 362	276 221	E. 1930
W. 1930/31	60 517	6 882	67 399	805	8 405	3 042	79 651	H. 1930/31
Total	263 130	39 109	302 239	1465	38 764	13 404	355 872	Total
S. 1931	189 676	15 934	205 610	—	32 624	7 357	245 591	E. 1931
W. 1931/32	68 141	14 687	82 828	—	8 764	2 332	93 924	H. 1931/32
Total	257 817	30 621	288 438	—	41 388	9 689	339 515	Total
S. 1932	151 588	38 574	190 162	—	29 331	4 244	223 737	E. 1932
W. 1932/33	77 451	20 693	98 144	—	8 113	1 462	107 719	H. 1932/33
Total	229 039	59 267	288 306	—	37 444	5 706	331 456	Total
S. 1933	204 039	48 327	252 366	—	32 789	5 856	291 011	E. 1933
W. 1933/34	58 725	18 965	77 690	—	8 638	1 311	87 639	H. 1933/34
Total	262 764	67 292	330 056	—	41 427	7 167	378 650	Total
S. 1934	162 125	59 191	221 316	—	27 722	2 985	252 023	E. 1934
W. 1934/35	69 406	22 139	91 545	—	8 581	1 262	101 388	H. 1934/35
Total	231 531	81 330	312 861	—	36 303	4 247	353 411	Total
S. 1935	171 027	48 398	219 425	—	30 671	2 540	252 636	E. 1935
W. 1935/36	56 571	9 061	65 632	—	7 208	1 031	73 871	H. 1935/36
Total	227 598	57 459	285 057	—	37 879	3 571	326 507	Total

Teil der IIa Ware verbleibt dem Käseproduzenten für den Ortsverbrauch, der Rest wird ebenfalls für den Inlandsmarkt übernommen, während die IIIa Käse den Käseproduzenten zur freien Verwertung überlassen werden.

Die an den Zentralverband bzw. an die Käseunion ablieferungspflichtigen und von der letztern tatsächlich aufgekauften Käsemengen sind in Tabelle 6 zusammengestellt. Das Betriebsjahr 1935/36 (1. Mai — 30. April) weist mit 326 507 q seit 1929/30 die geringste

et la vente au pays. Une partie des II<sup>es</sup> choix est abandonnée aux producteurs pour la vente locale, le reste est ramassé par les membres de l'Union pour la vente au pays, enfin les III<sup>es</sup> choix sont laissés à la libre disposition des producteurs.

Les fromages obligatoirement livrés à l'Union centrale, respectivement à l'Union du commerce de fromage et effectivement achetés par cette dernière sont mentionnés au tableau n° 6. L'année laitière 1935/36 (1<sup>er</sup> mai — 30 avril) accuse depuis 1929/30 la plus faible

**Qualität der ablieferungspflichtigen Käsemenge.**  
**Qualité de la production fromagère obligatoirement livrable.**

7 Jahre Années 1. V-31. IV	Mengen in q — Quantités en gm.				Prozentverteilung — Répartition en %			
	Total	Ia	IIa <sup>1)</sup>	IIIa <sup>2)</sup>	Total	Ia	IIa <sup>1)</sup>	IIIa <sup>2)</sup>
1929/30	408 885	304 051	85 982	18 852	100	74,4	21,0	4,6
1930/31	355 871	263 130	77 873	14 869	100	73,9	21,9	4,2
1931/32	339 515	257 817	72 009	9 689	100	75,9	21,2	2,9
1932/33	331 456	229 039	96 711	5 706	100	69,1	29,2	1,7
1933/34	378 650	262 764	108 719	7 167	100	69,4	28,7	1,9
1934/35	353 411	231 531	117 633	4 247	100	65,5	33,3	1,2
1935/36	326 507	227 598	95 338	3 571	100	69,7	29,2	1,1

<sup>1)</sup> Inbegriffen den Herstellern zugewogene Ortsreserve, grösstenteils 2. Qualität. <sup>1)</sup> Y compris les réserves locales en grande partie de II<sup>e</sup> qualité.

<sup>2)</sup> Den Herstellern zu freier Verwertung überlassene und durch die S. K. vermittelte 3. Qualität. <sup>2)</sup> Abandonné au fromager pour libre disposition et vendu par l'entremise de l'U.S.F. III<sup>e</sup> qualité.

Kontrollmenge auf, was hauptsächlich auf die schwache Käseproduktion im Winterhalbjahr 1935/36 zurückzuführen ist. Der qualitative Ausfall der ablieferungspflichtigen Käseproduktion zeigt gegenüber den Vorjahren eine deutliche Verbesserung (Tabelle 7). 69,7 % konnten 1935/36 als Ia Ware bezeichnet werden, während auf IIa nur noch 29,2 % (i. V. 33,3 %) und auf IIIa 1,1 % entfielen.

Einen interessanten Einblick in die Sortenzusammensetzung der eingekauften Käsemenge vermittelt Tabelle 8. Rund  $\frac{3}{4}$  der gesamten schweiz. Hartkäseproduktion, soweit diese durch die Käseunion in den Handel gebracht wird, was nahezu für die Gesamtmenge zutrifft, entfallen auf Emmentalerkäse. Seit Beginn der Statistik (1930/31) ist ein erheblicher Rückgang dieses Anteils wahrzunehmen. An Stelle von Emmentalerkäse sind im Laufe der letzten Jahre in steigendem Masse Greyerzer-, Spalenschnitt- und Bergkäse getreten. Der Umsatz dieser drei Käsesorten stieg von 36 000 q im Jahre 1930/31 auf 65 000 q im Jahre 1935/36, während der Umsatz an Emmentaler im gleichen Zeitraum von 259 000 q auf 214 000 q fiel.

Ueber den Weiterverkauf des von der Käseunion übernommenen Teils der ablieferungspflichtigen Käsemenge lie-

quantité de fromages contrôlés par l'Union, soit 326 507 qm. Cela est dû principalement à la faible production de l'hiver 1935/36. Comparativement aux années précédentes, la qualité des fromages livrés est sensiblement meilleure (tableau n° 7). 69,7 % peuvent être classés en I<sup>er</sup> choix et 29,2 % seulement en II<sup>e</sup> choix (contre 33,3 % en 1935) et 1,1 % en III<sup>e</sup> choix.

Le tableau n° 8 donne une bonne idée du classement par sortes des fromages achetés. Les  $\frac{3}{4}$  à peu près des fromages contrôlés, et c'est presque la totalité de la production, par l'Union sont des Emmental. Toutefois, depuis le début de la statistique, en 1930/31, cette proportion a notablement diminué. Ces dernières années, la quantité des Gruyère, des Spalen et des fromages de montagne augmente continuellement; elle a passé de 36 000 qm. en 1930/31 à 65 000 qm. en 1935/36, alors que celle des Emmental est tombée durant la même période de 259 000 qm. à 214 000 qm.

Les chiffres complémentaires du tableau n° 9 nous renseignent sur la vente des fromages par l'Union du commerce

**Durch die Käseunion eingekaufte Käsemenge nach Sorten.**  
**Fromages des diverses sortes, achetés par l'Union du commerce de fromage.**

8 Sommer- halbjahr Semestre d'été 1. V.—30. X. Winter- halbjahr Semestre d'hiver 1. XI.— 30. IV.	Emmentaler			Greyerzer-, Spalen- schnitt- und Bergkäse Gruyère, Spalen pour le couteau et fromage de montagne			Sbrinzkäse Sbrinz à râper			Übernommene Käse- menge Total des fromages pris en charge		
	Ia	IIa	Total	Ia	IIa <sup>1)</sup>	Total	Ia	IIa <sup>1)</sup>	Total	Ia	IIa	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
1930	174 639	28 353	202 992	22 208	3 874	26 082	5 766	.	5 766	202 613	32 227	234 840
1930/31	49 624	6 084	55 708	9 489	798	10 287	1 404	.	1 404	60 517	6 882	67 399
Total	224 263	34 437	258 700	31 697	4 672	36 369	7 170	.	7 170	263 130	39 109	302 239
1931	165 098	15 071	180 169	20 738	863	21 601	3 840	.	3 840	189 676	15 934	205 610
1931/32	47 546	13 330	60 876	19 338	1 357	20 695	1 257	.	1 257	68 141	14 687	82 828
Total	212 644	28 401	241 045	40 076	2 220	42 296	5 097	.	5 097	257 817	30 621	288 438
1932	118 501	33 649	152 150	28 948	4 925	33 873	4 139	.	4 139	151 588	38 574	190 162
1932/33	53 928	17 387	71 315	21 277	3 306	24 583	2 246	.	2 246	77 451	20 693	98 144
Total	172 429	51 036	223 465	50 225	8 231	58 456	6 385	.	6 385	229 039	59 267	288 306
1933	159 020	40 467	199 487	39 027	7 860	46 887	5 992	.	5 992	204 039	48 327	252 366
1933/34	37 846	14 799	52 645	18 415	4 166	22 581	2 464	.	2 464	58 725	18 965	77 690
Total	196 866	55 266	252 132	57 442	12 026	69 468	8 456	.	8 456	262 764	67 292	330 056
1934	117 869	48 761	166 630	37 040	9 633	46 673	7 216	797	8 013	162 125	59 191	221 316
1934/35	43 025	16 998	60 023	23 161	4 881	28 042	3 220	260	3 480	69 406	22 139	91 545
Total	160 894	65 759	226 653	60 201	14 514	74 715	10 436	1 057	11 493	231 531	81 330	312 861
1935	128 814	36 303	165 117	37 791	11 422	49 213	4 422	673	5 095	171 027	48 398	219 425
1935/36	41 787	7 360	49 147	13 697	1 654	15 351	1 087	47	1 134	56 571	9 061	65 632
Total	170 601	43 663	214 264	51 488	13 076	64 564	5 509	720	6 229	227 598	57 459	285 057

1) Sbrinzkäse IIa wurde bis 1934 unter Greyerzerkäse IIa angeführt. 1) Jusqu'en 1934, les Sbrinz de II<sup>e</sup> choix étaient classés avec les Gruyères de la même qualité.

**Von der Schweizerischen Käseunion im Inland abgesetzte und exportierte Käsemenge.**  
**Production fromagère écoulée par l'Union du commerce de fromage au pays et à l'étranger.**

9 Geschäftsjahre 1. August—31. Juli Années comptables 1er août—31 juillet	Inlandsverkauf — Vente au pays			Export (ohne Schachtel- und Block-Käse) Exportation (sans les fromages en boîtes et en blocs)	Verkäufe Total Total des ventes
	zu direktem Konsum Vente pour la consommation directe q	an Schachtelkäse- fabriken Vente aux fabriques de fromage en boîtes q	Total q		
1928/29	71 159	51 706	122 865	237 956	360 821
1929/30	70 279	44 682	114 961	241 592	356 553
1930/31	80 278	41 336	121 614	214 077	335 691
1931/32	67 300	24 600	91 900	152 960	244 860
1932/33	99 300	36 600	135 900	165 836	301 736
1933/34	124 000	31 500	155 500	149 546	305 046
1934/35	128 800	29 200	158 000	148 088	306 088
1935/36	139 547	32 776	172 323	160 893	333 216

## Lagerbestände an Käse der Schweiz. Käseunion nach Monaten.

Bestand je am Ende des Monats (letzter Samstag).

## Stocks mensuels de l'Union du commerce de fromage.

(Stocks relevés le dernier samedi de chaque mois.)

10 Monate	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	Mois
Wagen à 10 t — Wagons de 10 t										
Januar . . .	1220	1270	1143	1005	954	1217	1172	1150	936	Janvier
Februar . . .	1303	1340	1045	965	983	1389	1252	1002	895	Février
März . . .	1259	1255	887	899	878	1194	1159	915	848	Mars
April . . .	1009	1037	671	821	760	1103	1088	695	774	Avril
Mai . . .	855	947	490	840	635	978	957	502	703	Mai
Juni . . .	666	699	321	682	448	783	777	382	559	Juin
Juli . . .	729	616	275	683	482	718	748	243	615	Juillet
August . . .	802	644	365	564	505	628	783	440		Août
September . . .	800	704	318	720	635	717	769	399		Septembre
Oktober . . .	1024	876	567	788	869	874	939	594		Octobre
November . . .	820	670	411	601	684	771	757	485		Novembre
Dezember . . .	1272	1052	888	856	1161	1142	1128	815		Décembre
Monats- durchschnitt	980	926	615	785	750	960	961	635		Moyenne mensuelle
Lagerbulletins der Schweiz. Käseunion.      Bulletins des stocks de l'Union suisse du commerce de fromage.										

Der schweizerische Verbrauch an inländischem Hartkäse  
(Emmentaler-, Greyerzer-, Spalenschnitt-, Berg- und Sbrinzkäse) ohne Schachtelkäse.La consommation suisse de fromage indigène à pâte dure  
(Emmental, Gruyère, de montagne, Spalen et Sbrinz) sans le fromage en boîtes.

11 Jahre — Années	Durch die S. K. angekaufte und im Inland abgesetzte Käsemenge <sup>1)</sup> <i>Vendu par l'U.S.F.<sup>1)</sup></i>	Dem Käser als Ortsreserve zugeteilt <sup>2)</sup> <i>Réserves locales <sup>2)</sup></i>	Dem Käser zur freien Verwertung überlassen <sup>2)</sup> <i>Abandonné aux fromager <sup>2)</sup></i>	Inlandsabsatz — <i>Vente au pays</i>	
	q	q	q	Total q	je Kopf und Jahr par tête de population et par an kg
1929/30	70 279	43 837	14 948	129 064	3,2
1930/31	80 278	38 764	13 404	132 446	3,3
1931/32	67 300	41 388	9 689	118 377	2,9
1932/33	99 300	37 444	5 706	142 450	3,5
1933/34	124 000	41 427	7 167	172 594	4,2
1934/35	128 800	36 303	4 247	169 350	4,1
1935/36	139 547	37 879	3 571	180 997	4,3

<sup>1)</sup> Jeweils vom 1. August bis 31. Juli.      <sup>2)</sup> Du 1<sup>er</sup> août au 31 juillet.  
<sup>2)</sup> Jeweils vom 1. Mai bis 30. April.      <sup>2)</sup> Du 1<sup>er</sup> mai au 30 avril.  
Mitteilungen der Käseunion.      Données de l'Union du commerce de fromage.

gen die in Tabelle 9 ergänzten Zahlen vor. Inlandsverbrauch und Export weisen eine bemerkenswerte Steigerung auf. Die Käselager haben infolge dieser Belebung und infolge des geringeren Anfalls neuer Käse nach jahrelanger Ueberfüllung stark abgenommen. Durchschnittlich lagerten 1936 635 Wagen gegenüber 960 und 961 Wagen in den Vorjahren (Tabelle 10).

de fromage. La vente au pays et l'exportation augmentent notablement. Les stocks, très lourds depuis des années, sont considérablement allégés par cette reprise du marché, ainsi que par la faible production. Ils sont en moyenne pour 1936, de 635 contre 960 et 961 wagons les années précédentes (tableau n° 10).

Auf Grund der in Tab. 6 (S. 25) angeführten Ortsreserven und der zur freien Verwertung überlassenen, sowie der im Inland durch die Käseunion vermittelten Käsemengen lässt sich die für den *inländischen Verbrauch* verfügbare *Hartkäsemenge* berechnen (Tabelle 11). Diese erreichte 1935/36 mit 4,3 kg je Person und Jahr rund 1 kg mehr als in den Jahren 1929 und 1930. Vermutlich haben namentlich die höheren Fleischpreise, z. Teil aber auch die seit Jahren intensiv geführte Propaganda für vermehrten Käsekonsum zu dieser erfreulichen Entwicklung geführt.

Zur Sicherung des Inlandsbedarfes an Käse und zur Aufrechterhaltung des Exportvolumens sind im Berichtsjahr wieder eine grössere Zahl von Zentrifugenbetrieben auf Käseproduktion umgestellt worden.

Aehnlich wie beim Käse gelangt auch bei der **Butter** zufolge der mit der Preisgarantie des Zentralverbandes verbundenen Kontrolle der grösste Teil der Produktion zum Nachweis (Tabellen 12 und 13).

In Tabelle 12 sind die Zahl der in die Preisstützungsaktionen einbezogenen Betriebe und die zu Garantiepreisen von diesen abgelieferten Buttermengen seit der Einführung der Preisgarantie für Tafelbutter im Jahre 1924 und für Käseireibutter im Jahre 1930 zusammengestellt. Bei diesen Stützungsmaßnahmen bedient sich der Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten der 13 von den Unterverbänden hauptsächlich in den Jahren 1925/28 gegründeten Butterzentralen (Tabelle 13). Durch den Abschluss von Lieferungsverträgen mit einzelnen Betriebsstellen, in welchen der Milchkäufer die Verpflichtung übernimmt, an Stelle einer ablieferungspflichtigen Käsesorte Butter oder Rahm herzustellen und die den Ortsbedarf übersteigende Produktionsmenge der Butterzentrale abzuliefern, konnten — seit 1927 mit Unterstützung des Bundes — eine grosse Zahl von Käseireimilchen der Butterfabrikation zugeleitet werden und dadurch die zunehmenden Absatzschwie-

La quantité de *fromage à pâte dure* disponible pour la *consommation indigène* (tableau n° 11) peut être déduite des réserves locales, des fromages laissés à libre disposition et de ceux qui sont vendus par l'entremise de l'Union, tels que mentionnés au tableau n° 6 (p. 25). Cette quantité atteint 4,3 kg. par tête de population et par an en 1935/36, soit environ 1 kg. de plus qu'en 1929 et 1930. On voit là l'effet de l'augmentation des prix de la viande, mais aussi de la propagande intensive faite depuis des années pour encourager la consommation du fromage.

Durant l'année du rapport, un grand nombre d'exploitations laitières qui centrifugeaient leur lait sont tenues de fabriquer du fromage afin d'assurer le ravitaillement du pays et de maintenir le volume d'exportation.

Comme pour le fromage, la plus grande partie de la **production de beurre** est contrôlée, du fait que l'Union centrale des producteurs de lait en garantit le prix (tableaux nos 12. et 13).

Le tableau n° 12 montre le nombre d'exploitations qui produisent du beurre à la faveur du soutien des prix, et les quantités livrées depuis que les prix sont garantis pour le beurre de table en 1924 et pour le beurre de fromagerie en 1930. Pour exécuter ces mesures de soutien des prix, l'Union centrale se sert des 13 centrales du beurre créées par les fédérations laitières, notamment durant les années 1925/28 (tableau n° 13). Des contrats sont conclus par ces centrales avec des acheteurs de lait (fromagers) qui s'engagent à fabriquer du beurre ou de la crème au lieu de fromage, et à en livrer l'excédent en-dessus de la réserve locale à la centrale du beurre. C'est ainsi que depuis 1927, avec l'appui de la Confédération, un grand nombre de laits de fromagerie ont pu être transformés en beurre, permettant de surmonter les difficultés croissantes d'exportation du fromage, du lait condensé et du lait frais (voir, en particulier le tableau n° 3, page 43), difficultés encore

**Unter Preisgarantie hergestellte Buttermenge seit 1924.  
Quantités de beurre fabriquées à la faveur de la garantie des prix depuis 1924.**

12 Halbjahre — Semestres I. V.—31. X. I. XI.—30. IV.	Zentrifugenbutter (Tafelbutter) <i>Beurre de table</i>		Käseeributter (Kochbutter) <i>Beurre de fromagerie (de cuisine)</i>	Butter Total <i>Beurre</i>
	Zahl der ablieferungs- pflichtigen Betriebe <i>Nombre des exploi- tations qui ont livré obligatoirement</i>	Menge — <i>Quantité</i> q		
1924	82	1 480	—	1 480
1924/25	175	3 550	—	3 550
1925	105	5 230	—	5 230
1925/26	168	5 720	—	5 720
1926	—	—	—	—
1926/27	330	10 410	—	10 410
1927	264	13 170	—	13 170
1927/28	484	16 790	—	16 790
1928	313	17 100	—	17 100
1928/29	687	27 100	—	27 100
1929	539	28 290	—	28 290
1929/30	871	32 760	—	32 760
1930	680	33 910	11 769	45 679
1930/31	811	27 470	—	27 470
1931	588	29 250	16 370	45 620
1931/32	1 136	39 960	6 054	46 014
1932	1 288	74 571	—	74 571
1932/33	1 373	68 316	6 840	75 156
1933	1 392	71 801	31 759	103 560
1933/34	1 928	81 685	10 710	92 395
1934	1 722	96 537	29 198	125 735
1934/35	1 858	80 826	13 347	94 173
1935	} 1) 2 804	98 596	30 247	128 843
1935/36		81 642	10 666	92 308

1) Aktion A und B für das ganze Milchjahr (Jahresverträge).      1) Actions A et B pour toute l'année laitière (contrats annuels).

rigkeiten im Käse-, Kondensmilch- und Frischmilchexport (s. insbesondere Tab. 3, S. 43), die noch durch die steigende Milchproduktion vermehrt wurden, durch zusätzliche Inlandsverwertung der Milch überwunden werden. Die Zahl der den Butterzentralen angeschlossenen Zentrifugenbetriebe stieg von 82 im Sommer 1924 und 175 im Winter 1924/25 auf 2804 im Milchjahre 1935/36.

Von der Preisstützungsaktion wurden im Milchjahre 1935/36 180 238 q Tafelbutter und 40,913 q Käseeributter (Kochbutter) erfasst, d. h. rund  $\frac{3}{4}$  der gesamten schweizerischen Butterproduktion.

aggravées par la surproduction laitière. Le nombre des exploitations «beurrières» et des stations de centrifuge engagées avec les centrales du beurre passe de 82 en été 1924 et 175 en hiver 1924/25, à 2804 durant l'année laitière 1935/36.

Durant l'année laitière 1935/36, 180 238 qm. de beurre de table et 40 913 qm. de beurre de fromagerie (beurre de cuisine), représentant environ  $\frac{3}{4}$  de la production totale de beurre de la Suisse, sont captés par les centrales, à la faveur de l'action de soutien des prix.

**Unter Preisgarantie hergestellte Buttermenge nach Butterzentralen.**  
**Quantités de beurre fabriqué à la faveur de la garantie des prix, par centrales.**

13 Halb- jahre Seme- stres 1. V. — 31. X. 1. IX. — 30. IV.	St. Gallen	Ror- schach (Fuchs & Cie.)	Winter- thur	Luzern	Sohr	Basel	Burg- dorf	Fri- bourg	Lau- sanne C. V. B.	Lau- sanne L. A.	Ve- vey	Cer- nier	Ge- nève	Total
	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q	q
Tafelbutter — Beurre de table														
1932	8 430	2 641	17 090	10 255	3 812	3 445	18 347	3 410	3 258	729	1 313	166	1 675	74 571
1932/33	7 303	2 404	18 247	7 054	3 242	4 421	16 838	3 532	3 627	358	829	181	1 280	68 316
1933	7 945	2 629	17 294	8 572	3 774	3 964	15 111	3 917	3 593	682	1 320	130	2 870	71 801
1933/34	8 970	2 344	19 214	12 133	3 827	4 553	18 479	4 302	5 162	155	696	—	1 850	81 685
1934	10 065	2 569	24 886	14 352	5 186	4 568	19 744	5 548	4 955	52	1 305	—	3 307	96 537
1934/35	10 566	2 332	16 709	12 350	3 953	3 353	17 860	4 906	5 530	38	935	—	2 294	80 826
1935	12 333	2 725	24 717	13 679	5 106	6 156	18 600	5 754	5 345	44	1 527	—	2 610	98 596
1935/36	10 824	2 177	18 274	13 816	3 454	2 480	15 716	5 949	6 768	17	752	—	1 415	81 642
Kochbutter — Beurre de cuisine														
1932/33	—	—	—	3 583	198	133	2 549	—	377	—	—	—	—	6 840
1933	1 830	—	3 059	9 590	808	1 165	12 382	1 272	1 374	—	24	248	7	31 759
1933/34	522	21	645	4 237	456	11	3 323	542	722	—	25	197	9	10 710
1934	1 577	35	1 944	9 026	654	543	12 217	1 407	1 431	—	31	268	65	29 198
1934/35	873	28	1 043	4 880	409	133	3 851	738	1 032	—	37	172	151	13 347
1935	1 637	26	2 048	9 440	630	595	12 240	1 607	1 634	6	48	205	131	30 247
1935/36	955	32	1 046	3 810	371	82	3 135	346	656	5	53	165	10	10 666

**Lagerbestand an Butter der Schweiz. Butterzentrale und der Verbandbutterzentralen nach Monaten**  
**Stocks de la Centrale suisse du beurre et des centrales régionales, par mois.**

Bestand je am Ende des Monats. — Relevés à la fin de chaque mois.

14	Monate	1933	1934	1935	1936	1937	Mois
Wagon — Wagons de 10 t <sup>1)</sup>							
	Januar . . . . .	.	6	127	46	12	Janvier
	Februar . . . . .	.	10	52	32	56	Février
	März . . . . .	.	19	43	38	45	Mars
	April . . . . .	.	54	51	47	55	Avril
	Mai . . . . .	.	103	107	92	78	Mai
	Juni . . . . .	70	143	151	129	92	Juin
	Juli . . . . .	106	170	214	165		Juillet
	August . . . . .	112	197	231	188		Août
	September . . . . .	108	208	226	191		Septembre
	Oktober . . . . .	85	211	208	147		Octobre
	November . . . . .	31	182	133	87		Novembre
	Dezember . . . . .	5	139	60	44		Décembre
	Monatsdurchschnitt	.	120	134	100		Moyenne mensuelle

<sup>1)</sup> Vorräte an eingesottener Butter sind in <sup>1)</sup> Stocks de beurre fondu en termes de Frischbutter umgerechnet. beurre frais.

Statistische Monatsübersichten des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten. Statistiques mensuelles de l'Union centrale des producteurs de lait.

**Der schweizerische Gesamtverbrauch an Butter und Käse.**  
**La consommation totale de beurre et de fromage en Suisse.**

15	Butter — Beurre					Käse — Fromage					
	Jahre	Inlands- produktion (Schätzung)	Einfuhr	Ausfuhr	Verfügbar für Inlandsverbrauch		Inlands- produktion (Schätzung)	Einfuhr	Ausfuhr	Verfügbar für Inlandsverbrauch	
					<i>Disponible pour la consommation indigène</i>					<i>Disponible pour la consommation indigène</i>	
	Années	<i>Pro- duction indigène (estimation)</i>	<i>Im- portation</i>	<i>Ex- portation</i>	Total	je Kopf und Jahr par tête et par an	<i>Pro- duction indigène (estimation)</i>	<i>Im- portation</i>	<i>Ex- portation</i>	Total	je Kopf und Jahr par tête et par an
Wagons	Wagons	Wagons	Wagons	Wagons	kg	Wagons	Wagons	Wagons	Wagons	kg	
1929	1570	755	7	2318	5,8	6120	156	3051	3225	8,0	
1930	1600	852	2	2450	6,0	5640	192	2897	2935	7,2	
1931	1613	1060	1	2672	6,5	5100	384	2372	3112	7,6	
1932	2291	360	0	2651	6,5	4970	216	1922	3264	8,0	
1933	2550	52	0	2602	6,3	5540	171	1997	3714	9,0	
1934	2900	29	0	2929	6,8	5020	243	1725	3538	8,5	
1935	2850	14	0	2864	7,1	4940	175	1778	3337	8,0	
1936	2700	146	0	2846	6,8	4890	159	1800	3249	7,8	

Die *Lagervorräte* der Schweizerischen Butterzentrale und der angeschlossenen Verbandsbutterzentralen haben im Jahre 1936 einen bedeutenden Rückgang erfahren und erreichten im Monatsdurchschnitt noch 100 q gegenüber 134 q im Vorjahre (Tabelle 14).

Mitte Februar 1936 erfolgte die Aufhebung des Beimischungszwanges von Butter zu andern Speisefetten und gegen Ende des Jahres waren zur Deckung des Spitzenbedarfes erhebliche Einfuhren erforderlich.

Anhand der vorstehenden Schätzungen über die inländische Käse- und Butterproduktion und unter Berücksichtigung der Einfuhr- bzw. Ausfuhrüberschüsse ergibt sich aus Tabelle 15 je Kopf der Bevölkerung im Jahre 1936 eine verfügbare Käsemenge von 7,8 kg und eine verfügbare Buttermenge von 6,8 kg.

Die Herstellung **kondensierter, sterilisierter und getrockneter Milch** (Milchpulver) ging im Berichtsjahr um zirka 2000 q auf 60 000 q zurück und erreichte damit einen neuen Tiefstand. Die schweizerische Kondensmilchindustrie kann 1937 auf ein 70jähriges Bestehen

Les *stocks* de la Centrale suisse du beurre et des centrales de fédérations affiliées diminuent considérablement en 1936 et n'atteignent plus, en moyenne mensuelle, que 100 qm., contre 134 qm. l'année précédente (tableau n° 14).

Au milieu de février 1936 est aboli le mélange obligatoire du beurre aux autres graisses comestibles, et vers la fin de l'année, il est nécessaire d'importer des quantités considérables de beurre, pour satisfaire aux besoins du pays pendant les fêtes de l'an.

Fondé sur les estimations de la production fromagère et beurrière et sur les excédents d'importation, respectivement d'exportation, le tableau n° 15 donne les quantités disponibles pour la consommation par tête de population et par an en 1936, soit 7,8 kg. de fromage et 6,8 kg. de beurre.

La fabrication de **lait condensé, stérilisé et en poudre** recule cette année d'environ 2000 qm., soit à 60 000 qm., et atteint ainsi son niveau le plus bas. L'industrie suisse du lait condensé entre dans sa 70<sup>e</sup> année. C'est en 1867 que l'Américain *Page* installait à Cham la



**Ausfuhr von Kondensmilch seit 1892 und Rohmilchpreise seit 1913.**  
**Exportation du lait condensé depuis 1892 et prix du lait frais depuis 1913.**

16 Jahre Années	Ausfuhrmenge Quantités exportées		Ausfuhrwert Valeur du lait condensé exporté			Preis der Milch zur Kondensierung ab Stall (Schweiz. Mittel) <sup>1)</sup> Prix du lait frais (à l'étable) moyenne pour la Suisse <sup>1)</sup>	
	q	1913 = 100	Total Fr.	Fr. je q Fr. par q.	1913 = 100	Fr. je q Fr. par q.	1913 = 100
<sup>2)</sup> 1892/1905	243 690	51,8	23 300 000	96	88,1	.	.
<sup>2)</sup> 1906/1912	327 630	69,6	33 200 000	101	92,7	.	.
1913	<sup>3)</sup> 470 479	100,0	44 194 573	109	100,0	17,14	100,0
1914	<sup>3)</sup> 526 545	111,9	47 419 383	104	95,4	15,81	92,2
1915	<sup>3)</sup> 506 707	107,7	46 882 561	107	98,2	17,75	103,6
1921	212 395	45,1	45 992 404	217	199,1	36,28	211,7
1922	206 267	43,8	28 799 635	140	128,4	24,90	145,3
1923	253 228	53,8	31 923 000	126	115,6	25,40	148,2
1924	264 106	56,1	35 749 000	135	123,9	28,40	165,7
1925	306 427	65,1	40 834 641	133	122,0	28,19	164,5
1926	335 389	71,3	40 914 731	122	111,9	24,22	141,3
1927	368 476	78,3	44 274 094	120	110,1	22,42	130,8
1928	373 092	79,3	43 244 824	116	106,4	24,95	145,6
1929	355 959	75,7	39 795 457	112	102,8	24,54	143,2
1930	329 584	70,1	34 268 593	104	95,4	22,45	131,0
1931	287 728	61,2	28 041 072	97	89,0	21,30	124,3
1932	133 768	28,4	12 756 525	95	87,2	18,10 <sup>(4)</sup> 19,90	105,6 <sup>(4)</sup> 116,1
1933	92 187	19,6	8 667 822	94	86,2	15,05 <sup>(4)</sup> 18,35	87,1 <sup>(4)</sup> 107,1
1934	59 388	12,6	5 158 923	87	79,8	12,00 <sup>(4)</sup> 18,35	70,6 <sup>(4)</sup> 107,1
1935	58 131	12,4	4 754 652	82	75,2	10,75 <sup>(4)</sup> 18,25	62,7 <sup>(4)</sup> 106,5
1936	53 686	11,4	4 149 322	77	70,6	(4)18,25	(4)106,5

<sup>1)</sup> Erhebungen der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes. <sup>1)</sup> Relevés de l'Office de renseignements sur les prix.  
<sup>2)</sup> Jahresdurchschnitt. <sup>2)</sup> Moyenne annuelle.  
<sup>3)</sup> Nachträglich durch die Oberzolldirektion berichtigte Zahlen. <sup>3)</sup> Chiffres ultérieurs de la Direction générale des douanes.  
<sup>4)</sup> Produzentenpreis bzw. -index. Seit 1932 leistet der Zentralverband schweiz. Milchproduzenten an die Milchsiedereien Zuschüsse (s. S. 55). Auf Grund dieser Beiträge und der in Rohmilch umgerechneten Kondensmilchproduktion (=Ausfuhr S.43) berechnet sich der Zuschuss je kg Rohmilch 1932 auf 1,80 Rp., 1933 auf 3,30 Rp., 1934 auf 6,35 Rp. und 1935 auf 7,50 Rp. <sup>4)</sup> Prix payés aux producteurs. Depuis 1932, l'Union centrale des producteurs suisses de lait alloue des subsides aux condenseriers (v. p. 55). Sur la base du montant global de ces allocations et de la production de lait condensé convertie en lait frais (= exportation, p.43), le subside entendu par kg. de lait frais se monte à 1,80 ct. pour 1932, à 3,30 ct. pour 1933, à 6,35 ct. pour 1934 et 7,50 ct. pour 1935.

zurückblicken. Im Jahre 1867 stellte der Amerikaner Page in Cham (Kanton Zug) die ersten Kondensierungsmaschinen in Europa auf. Bald wurde die unbegrenzt haltbare und auf weite Distanzen transportfähige Kondensmilch ein Weltmarktprodukt. Die Ausfuhr stieg von 243,690 q im Durchschnitt der Jahre 1892/1905 auf 327 630 im Durchschnitt der Jahre 1906/1912. Das Jahr 1914 verzeichnet mit 526 545 q die höchste Exportmenge, für die rund 1,2

première condenserie d'Europe. Le lait condensé, de conservation illimitée et transportable à de grandes distances devient rapidement un produit du marché mondial. L'exportation augmente de 243 690 qm. en moyenne de 1892—1905 à 327 630 qm. par année de 1906—1912. 1914 accuse le record, avec 526 545 qm., qui nécessitent environ 1,2 million de qm. de lait frais. Durant la guerre mondiale, l'exportation tombe à 100 000 qm. par an, puis, malgré la très vive concurrence,

**Die wichtigsten Kondensmilch-Ausfuhrländer.  
Les principaux pays exportateurs de lait condensé.**

<b>17</b>	Weltexport	Niederlande <sup>1)</sup>	Vereinigte Staaten	Kanada	Dänemark	Schweiz	Irland <sup>2)</sup>	Frankreich
Jahre	Exportation	Pays-Bas <sup>1)</sup>	Etats-Unis	Canada	Danemark	Suisse	Irlande <sup>2)</sup>	France
Années	mondiale							
	Ausfuhrmengen in q — Quantités exportées en qm.							
Mittel								
1920/21	3 780 000	652 080	1 589 390	200 080	116 380	211 690	.	68 720
1929	4 635 000	1 714 860	499 786	121 318	249 177	355 959	45 911	52 255
1930	4 232 000	1 783 324	410 314	92 853	235 489	329 584	46 815	66 262
1931	4 016 000	1 884 412	340 578	65 581	223 318	287 728	29 780	63 840
1932	3 579 000	1 800 475	203 210	95 311	256 694	133 768	46 416	65 184
1933	3 390 000	1 683 068	168 180	104 638	243 664	92 188	65 401	50 780
1934	3 241 000	1 601 026	209 380	95 910	219 566	59 388	55 064	53 535
1935	3 333 000	1 553 490	168 330	89 600	184 450	58 131	56 320	43 980
1936		1 731 580	117 620	92 820	167 760	53 686	62 220	20 620

<sup>1)</sup> Die Zollstatistik der Niederlande erfasst das Bruttogewicht der ausgeführten Kondensmilch. Schätzungsweise ist das Nettogewicht um etwa 25% tiefer, je nach den Jahren somit um 390 000—450 000 q.

<sup>2)</sup> Inbegriffen Ausfuhr von Milchpulver. Internationales agrarstatistisches Jahrbuch, Rom.

<sup>1)</sup> Les statistiques douanières des Pays-Bas enregistrent le poids brut. On peut estimer que les exportations effectives sont d'environ 25% au-dessous de celles enregistrées, et que par ce fait les totaux sont supérieurs à la réalité, selon les années, de 390 000 à 450 000 qm.

<sup>2)</sup> Y compris le lait en poudre. Annuaire international de statistique agricole, Rome.

Millionen q Rohmilch benötigt wurden. Während des Weltkrieges ging die Ausfuhr auf 100 000 q zurück, stieg aber trotz verschärfter Konkurrenz, namentlich von Seiten Hollands und Dänemarks (Tab. 17), bis 1928 wieder auf 373 092 q im Werte von 43,2 Mill. Fr. Mit einer jahresdurchschnittlichen Ausfuhr von 352 500 q steht das Jahrfünft 1926/1930 an zweiter Stelle unter den 14 Jahrfünftigen seit 1867. Die allgemeine Weltwirtschaftskrise, dann aber hauptsächlich die englische Währungsabwertung im Herbst 1931 und die ausserordentlich tiefen Milchpreise in den konkurrierenden Ländern bewirkten 1930 und später einen gewaltigen Rückgang des Exportes. Im vergangenen Jahre gelangten trotz beträchtlicher Unterstützung der Kondensmilchfabriken durch die Milchverbände (siehe Seite 55) nur noch 53 686 q oder 11,4% der Ausfuhrmenge des Jahres 1913 zum Export. Bedeutenswert sind in Tab. 16 die Zahlenreihen über den durchschnittlichen Ausfuhrwert je q Kondensmilch und die den Produ-

surtout des produits hollandais et américains, elle remonte en 1928 à 373 092 qm., d'une valeur de 43,2 millions de francs. Avec une exportation annuelle moyenne de 352 500 qm., la période quinquennale 1926/30 se classe seconde parmi les 14 périodes de 5 ans depuis 1867. La crise économique mondiale qui sévit depuis 1929, mais plus particulièrement la dévaluation de la livre anglaise en automne 1931 et les prix du lait extraordinairement bas des pays concurrents provoquent un recul énorme de notre exportation. Malgré des subsides considérables, nos condenseries n'arrivent à exporter l'année dernière que 53 686 qm. de lait condensé, soit 11,4% de l'exportation de 1913. Intéressants sont au tableau n° 16, les chiffres qui indiquent la valeur moyenne du qm. de lait condensé exporté comparée aux prix moyens du lait frais payés aux producteurs suisses, à l'étable. Alors qu'en 1913, le qm. de lait condensé à fr. 109.— correspondait à fr. 17.14 par 100 kg. de lait frais, en 1935 le lait

zenten ab Stall im schweiz. Mittel bezahlten Rohmilchpreise. Während 1913 einem Kondensmilchpreis von 109 Fr. ein Milchpreis von 17.14 Fr. je 100 kg gegenüberstand, belief sich 1935 der Ausfuhrwert der Kondensmilch auf 82 Franken, der Milchpreis auf 10,75 Franken. Das Verhältnis zwischen dem Preis des Endproduktes und den Kosten des Rohstoffes ist somit für die Kondensmilchfabrikanten nicht ungünstiger geworden. Wird der Ausfuhrwert der Kondensmilch und der Produzentenpreis der Rohmilch des Jahres 1913 = 100 gesetzt, so ergibt sich für das Jahr 1935 für Kondensmilch ein Index von 75,2 und für Rohmilch ein Index von 62,7.

Der Zusammenbruch des Exportes führte zwangsläufig zur Stilllegung von Fabrikanlagen. Schon kurz nach dem Kriege schloss die Nestlé-Gesellschaft Vevey ihre Fabriken in Bercher (Kanton Waadt), Düdingen (Kanton Freiburg) und Neuenegg (Kanton Bern). 1933 folgte die Stilllegung der Anlagen in Cham und Ende 1934 diejenige in Payerne (Kanton Waadt). Nur ganz geringfügige Mengen werden heute noch in Orbe (Kanton Waadt) kondensiert. Die „Berna Milk Co.“ in Steffisburg-Thun hat nach mehrmaligen Unterbrechungen den Betrieb 1934 endgültig eingestellt. 1927 traten die „Gruyère Milchwerke A.-G.“ in Epagny (Kanton Freiburg), Nachfolgerin der „Usine de lait condensé de la Gruyère Leonhardt“ in Liquidation.

Das von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung herausgegebene schweizerische Exportadressbuch nennt für das Jahr 1936 noch 5 Firmen für den Export von Kondensmilch (gezuckert und ungezuckert), 6 Firmen für den Export von Trockenvollmilch und 4 Firmen für den Export von Trockenmagermilch.

Aus der vor kurzem erschienenen Festschrift „50 Jahre schweizerische Milchwirtschaft“, herausgegeben vom Schweizerischen Milchwirtschaftlichen Verein, entnehmen wir die in Tabelle 18 wiedergegebenen Zahlen über die Pro-

condensé à fr. 82.— correspond à fr 10.75 pour le lait frais. La relation entre le produit fini et la matière première est beaucoup moins favorable. Si l'on fixe à 100 le prix moyen d'exportation du lait condensé et le prix du lait au producteur en 1913, l'index pour 1935 est de 75,2 pour le lait condensé et de 62,7 pour le lait frais.

L'écroulement de notre exportation provoque la fermeture de nombreuses condenseriers. Peu après la guerre déjà, la Société Nestlé ferme ses usines de Bercher (Vaud), Guin (Fribourg) et Neuenegg (Berne). En 1933, c'est le tour de Cham et fin 1934, celui de Payerne. La Société Nestlé ne condense plus que de faibles quantités de lait à Orbe. La «Berna Milk Co» à Thoune-Steffisbourg suspend aussi définitivement son exploitation en 1934, après plusieurs arrêts temporaires. Enfin, en 1927 les «Usines laitières de la Gruyère S. A.» à Epagny (Fribourg), successeur de la Maison Leonhardt, entre en liquidation.

L'Annuaire des maisons suisses d'exportation édité par l'Office suisse d'expansion commerciale indique encore, pour 1936, 5 maisons pour l'exportation du lait condensé, sucré et non sucré, 6 maisons pour celle de lait entier en poudre et 4 maisons pour celle de lait écrémé en poudre.

Les chiffres de production, de consommation au pays et d'exportation du **Schabzieger** depuis 1910, que nous reproduisons au tableau n° 18 sont extraits de la revue anniversaire «50 années d'industrie laitière suisse» éditée

Produktion, Inlandsverbrauch und Export von Schabzieger seit 1910.  
Production, consommation indigène et exportation de Schabzieger depuis 1910.

18 Jahre Années	Produktion <sup>1)</sup>		Inlands- verbrauch <sup>1)</sup> Consommation indigène	Ausfuhr Exportation		
	Rohzieger (Rohprodukt) Sérac brut	Daraus hergestellter Schabzieger Schabzieger		Menge Quantité	Wert Valeur totale	Wert je q Valeur par qm.
	q	q	q	q	Fr.	Fr.
1910	9 550	6 820	2 700	<sup>1)</sup> 4 120	.	.
1911	8 340	5 930	2 220	<sup>1)</sup> 3 710	.	.
1912	7 900	5 630	3 456	2 174	255 292	117
1913	9 650	6 898	2 770	4 128	465 202	113
1914	8 960	6 462	2 920	3 542	367 388	104
1915	13 010	9 176	3 020	6 156	810 585	132
1916	19 530	15 167	3 650	11 517	2 491 717	226
1917	10 280	7 731	3 620	4 111	1 458 196	355
1918	4 880	3 704	2 670	1 034	418 825	405
1919	4 340	3 436	3 230	206	72 947	354
1920	7 190	5 303	3 050	2 253	923 457	410
1921	7 670	5 207	2 950	2 257	839 651	372
1922	6 090	4 555	2 960	1 595	355 423	223
1923	8 480	6 265	3 660	2 605	416 000	160
1924	9 850	7 141	3 440	3 701	789 000	213
1925	8 370	6 084	3 010	3 074	652 877	212
1926	7 370	5 399	2 900	2 499	475 089	190
1927	8 260	6 040	3 200	2 840	508 104	179
1928	7 460	5 487	3 070	2 417	471 806	195
1929	6 870	5 031	2 700	2 331	467 300	200
1930	6 600	4 866	2 770	2 096	399 601	191
1931	6 610	4 878	2 830	2 048	372 975	181
1932	6 500	4 700	3 000	1 700	291 364	171
1933	6 650	4 625	3 200	1 425	240 901	169
1934	6 500	4 584	3 100	1 484	230 470	155
1935	6 350	4 628	3 250	1 378	198 891	144
1936	7 000	5 037	3 400	1 637	246 374	151

<sup>1)</sup> Schätzungen in „50 Jahre schweizerische Milchwirtschaft“, herausgeg. vom Schweiz. Milchwirtschaftl. Verein 1937, S. 117. Die Selbstversorgung ist in den Produktions- und Verbrauchsmengen nicht enthalten.

<sup>1)</sup> Estimations dans «50 années d'industrie laitière suisse», édité par la Société suisse d'industrie laitière, page 117. L'autoalimentation n'est pas comprise dans ces chiffres.

duktion, den Inlandsverbrauch und Export von **Schabzieger** seit 1910. Diese hauptsächlich im Kanton Glarus verbreitete Verwertungsart von Magermilch weist im Zeitraum von 1910—1936 eine rückläufige Tendenz auf. Die für den Markt produzierte Menge an Schabzieger bewegte sich in den letzten Jahren zwischen 4500 und 5000 q, wovon knapp ein Drittel exportiert wurde. Der Inlandsverbrauch ist seit 1910 etwas gestiegen, dagegen hat die Ausfuhr um mehr als die Hälfte abgenommen.

dernièrement par la Société suisse d'industrie laitière. La fabrication de ce produit dérivé du lait écrémé, répandue principalement dans le canton de Glaris, diminue constamment de 1910 à 1936. Des 4500 à 5000 qm. produits ces dernières années pour le marché, un tiers à peine ont été exportés. La consommation indigène augmente quelque peu depuis 1910, par contre, l'exportation a diminué de plus de moitié.

**Rahmeisfabrikation in der Schweiz seit 1926.**  
**Fabrication de crème glacée en Suisse depuis 1926.**

19 Jahre Années (1. V.—30. IV.)	Zur Herstellung von Rahmeis verwendete Milch <i>Lait utilisé pour la fabrication de crème glacée</i>	Rahmeis (Schätzung) <i>Crème glacée (évaluation)</i>	19 Jahre Années (1. V.—30. IV.)	Zur Herstellung von Rahmeis verwendete Milch <i>Lait utilisé pour la fabrication de crème glacée</i>	Rahmeis (Schätzung) <i>Crème glacée (évaluation)</i>
	q	q		q	q
1926/27	2 560	1 150	1932/33	3 680	1 680
1927/28	3 200	1 450	1933/34	3 160	1 440
1928/29	3 700	1 700	1934/35	2 870	1 310
1929/30	4 060	1 830	1935/36	2 730	1 250
1930/31	3 720	1 700	1936/37	2 270	1 040
1931/32	3 940	1 800			

Mitgeteilt vom Zentralverband schweiz. Milchproduzenten.      Communication de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

Mit der Herstellung von **Rahmeis** (*Ice-Cream*) befassen sich zur Zeit in der Schweiz 4 Unternehmungen, die Verbandsmolkereien Winterthur, Thun und Genf und eine Privatmolkerei in Lausanne. Vorübergehend haben auch in der deutschen Schweiz mehrere private Einzelbetriebe Rahmeis hergestellt. Tabelle 19 enthält die zu Rahmeis verwendete Milchmenge und die Rahmeisproduktion seit 1926.

4 entreprises en Suisse fabriquent actuellement de la **crème glacée**. Ce sont les centrales laitières des fédérations zurichoise (à Zurich), bernoise (à Thoune) et les Laiteries Réunies (à Genève), puis la Société laitière (entreprise privée) à Lausanne. D'autres exploitations laitières ont aussi fabriqué ce produit temporairement. Le tableau n° 19 indique la production de crème glacée depuis 1926 et les quantités de lait qui y ont été affectées.

#### 4. Milchproduktion und Milchverwertung im Gebiete einzelner Milchproduzentenverbände.

#### 4. Production et utilisation du lait dans le rayon des fédérations laitières.

Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten.  
Union centrale des producteurs suisses de lait.

1	Jahre Années	Regionale Verbände Fédérations régionales	Lokale Milchverwertungsgenossenschaften Sociétés locales	Mitglieder der Genossenschaften und Einzelmitglieder der Verbände Membres des sociétés locales et membres isolés des fédérations			Kuhbestand Nombre de vaches des sociétaires	
				Genossenschaftsmitglieder Sociétaires	Einzelmitglieder Membres isolés	Total	Total	in % des gesamten schweiz. Kuhbestandes en % de l'effectif suisse des vaches
	1. VIII. 1920	25	3 375	94 767	3 299	98 066	516 927	69
	1. XI. 1922	25	3 392	96 546	2 512	99 058	520 386	68
	1. VIII. 1924	24	3 340	99 979	2 148	102 127	534 852	65
	1. VIII. 1926	24	3 415	102 357	2 074	104 431	559 695	64
	1. XI. 1928	23	3 301	99 575	1 876	101 451	570 505	66
	1. XI. 1929	20	3 339	100 519	1 904	102 423	578 554	66
	1. XI. 1931	20	3 341	101 114	1 910	103 024	577 684	66
	1. XI. 1933	20	3 463	104 221	2 043	106 264	624 989	68
	1. I. 1935	20	3 644	109 271	1 114	110 387	662 233	72
	1. I. 1936	19	3 780	115 319	1 140	116 459	688 560	76

Dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten gehörten am 1. Januar 1936 19 Unterverbände mit 3780 lokalen Genossenschaften, 116 459 Mitgliedern und 688 560 Milchkühen an. Entwicklung und heutiger Bestand des Zentralverbandes sind aus Tabellen 1 und 2 ersichtlich.

Durch die Fusion des Rheintal-Appenzeller Verbandes mit dem grösseren Nachbarverband St. Gallen-Appenzell ist die Zahl der Verbände von 20 auf 19 zurückgegangen. Die bedeutende Vermehrung der Zahl der Genossenschaften ist die Folge der Ausdehnung der Stützungsmaßnahmen des Bundes und des Zentralverbandes auf die bisher nicht im Genuss der Preisgarantie stehenden Milcherzeugnisse grosser Teile des Alpengebietes. Durch Anschluss an die Unterverbände sicherten sich die Sennerei- und Alpgenossenschaften, welche weder Butter noch Käse an die Verbände ablieferten, sondern die Produkte selbst verwerteten, einen Zuschuss von 2 Rappen je kg verarbeitete Milch.

L'Union centrale des producteurs suisses de lait groupait au 1<sup>er</sup> janvier 1936 19 fédérations régionales avec 3780 sociétés locales de laiterie et de fromagerie comptant 116 459 membres, propriétaires de 688 560 vaches. Le développement et l'état nominatif actuel de l'Union centrale ressortent des tableaux nos 1 et 2.

Par la fusion de la Fédération laitière de Rheintal-Appenzell avec sa plus grande voisine de St-Gall-Appenzell, le nombre des fédérations s'est réduit en 1935 de 20 à 19. L'importante augmentation du nombre des sociétés fédérées est due à l'extension des mesures de soutien des prix par l'Union centrale et la Confédération à de larges régions alpêtres qui autrefois n'en bénéficiaient pas. En s'affiliant aux fédérations, les sociétés de laiterie et les syndicats d'alpage qui utilisent leurs produits eux-mêmes et ne livrent à l'organisation ni beurre ni fromage, bénéficient actuellement d'un subside de 2 cts. par kg. de lait travaillé.

Mitglieder- und Kuhbestand der regionalen Milchproduzentenverbände des Zentralverbandes schweiz. Milchproduzenten per 1. Januar 1936.

Etat nominatif et troupeau des fédérations laitières régionales membres de l'Union centrale, au 1<sup>er</sup> janvier 1936.

2 Regionale Verbände Fédérations régionales	Lokale Milchverwertungsgenossenschaften Sociétés locales	Mitglieder der Genossenschaften und Einzelmitglieder der Verbände Sociétaires et membres isolés de la Fédération			Kuhbestand Nombre de vaches		
		Genossenschaftsmitglieder Sociétaires	Einzelmitglieder Membres isolés	Total	von Genossenschaftsmitgliedern de sociétaires	von Einzelmitgliedern de membres isolés	Total
Milchverband St. Gallen-Appenzell.	235	8 756	—	8 756	54 813	—	54 813
Verband thurg. Käserei- und Milchgenossenschaften . . . . .	244	6 838	11	6 849	47 716	262	47 978
Verband nordostschweiz. Käserei- u. Milchgenossenschaften . . . . .	725	21 483	347	21 830	106 992	3 114	110 106
Verband aarg. Käserei u. Milchgen.	170	6 482	40	6 522	31 385	544	31 929
Verband zug., aarg. u. luz. Milchgen.	33	844	—	844	8 560	—	8 560
Verband zentralschweiz. Milchverwertungsgenossenschaften . . . . .	342	8 641	28	8 669	86 008	641	86 649
Milchproduzentenverband Nidwalden	35	256	168	424	2 183	1 457	3 640
Milchproduzentenverband Obwalden	75	971	23	994	6 269	179	6 448
Verband nordwestschweiz. Milch- und Käseigenossenschaften . . . . .	309	12 326	35	12 361	53 440	683	54 123
Verband bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften . . . . .	791	24 678	166	24 844	148 010	1 660	149 670
Fédération des soc. frib. de laiterie Zone de la montagne . . . . .	121	3 698	43	3 741	22 761	1 514	24 275
Fédération laitière vaudoise-frib. . . . .	258	7 121	13	7 134	37 989	262	38 251
Fédération des laiteries du Jura . . . . .	117	2 951	56	3 007	ca 16 960	ca 600	17 560
Laiterie agricole de Lausanne . . . . .	56	1 275	5	1 280	7 049	75	7 124
Fédération lait. du Léman . . . . .	79	1 790	70	1 860	8 511	1 554	10 065
Fédération lait. neuchâtelaise . . . . .	74	1 981	69	2 050	14 886	786	15 672
Laiteries réunies de Genève . . . . .	117	2 312	42	2 354	13 037	511	13 548
Fédération valaisanne des producteurs de lait <sup>1)</sup> . . . . .	15	2 022	—	2 022	5 411	—	5 411
Federazione ticinese prod. di latte . . . . .	4	894	24	918	2 522	216	2 738
Total . . . . .	3 780	115 319	1 140	116 459	674 502	14 058	688 560

<sup>1)</sup> Ohne 259 Alpgenossenschaften mit 25026 Kühen sowie 236 Dorfgenossenschaften mit 23 237 Kühen.

<sup>1)</sup> Non compris 259 consortages d'alpages avec 25026 vaches et 236 laiteries villageoises avec 23 237 vaches.

Die meisten regionalen Verbände führen seit Jahren eine sorgfältige Statistik über den Kuhbestand, die Höhe und Verwertung der von den Genossenschaften und Einzelmitgliedern eingelierten Milchmengen. Soweit diese Zahlen in den Jahresberichten der Verbände zugänglich waren, sind sie in Tabelle 3 zusammengestellt. Wir behalten uns vor, in einer der nächsten Ausgaben der „Milchstatistik der Schweiz“ diese verdienstvollen Erhebungen eingehender zu würdigen.

Beaucoup de fédérations régionales tiennent depuis des années des statistiques détaillées sur le nombre de vaches, sur l'importance des livraisons de lait effectuées par les sociétés et les membres isolés, ainsi que sur l'utilisation de ces laits. Dans le tableau n° 3 nous avons réuni les chiffres qui sont fournis par les rapports annuels des fédérations et nous nous réservons d'examiner de plus près ces relevés très méritoires dans une édition future de la statistique suisse du lait.

**Milchproduktion und Milchverwertung im Gebiete einzelner Milchproduzentenverbände seit 1926.**  
**Production et utilisation du lait dans le rayon de quelques fédérations laitières depuis 1926.**

3 Verbände Fédérations	Milchjahre, 1. V.—30. IV. <sup>1)</sup> Années laitières									
	1926/27	1927/28	1928/29	1929/30	1930/31	1931/32	1932/33	1933/34	1934/35	1935/36
Kuhbestand, Stück — Nombre de vaches, têtes										
Thurgau . . . . .	41 758	42 906	43 877	.	43 342	42 528	47 626	48 546	47 978	47 822
Nordostschweiz . .	82 413	82 696	83 952	84 982	83 179	84 549	87 039	98 784	105 855	115 040
Zentralschweiz . .	72 103	72 349	74 712	75 658	76 993	78 082	77 881	81 803	85 383	90 158
Aargau . . . . .	24 692	24 943	25 456	24 968	24 920	25 017	28 334	31 374	31 929	32 147
Nordwestschweiz .	42 439	43 567	44 887	44 505	.	.	52 817	52 817	54 123	54 123
Bern . . . . .	131 858	140 988	143 645	144 791	145 084	145 200	.	.	157 079	157 600
Zone de la montagne (Frbg.) .	19 558	19 350	15 462	18 662	16 417	15 631	15 453	20 829	23 360	24 275
Milcheinlieferung, Total, 1000 q Livraisons totales de lait										
Thurgau . . . . .	1 119	1 153	1 197	1 135	1 082	1 065	1 203	1 233	1 222	1 207
Nordostschweiz . .	1 821	1 873	2 012	1 996	1 903	1 852	2 088	2 262	2 353	2 423
Zentralschweiz . .	1 881	1 845	1 945	2 040	1 967	1 909	1 933	2 067	2 123	2 098
Aargau . . . . .	576	556	600	610	576	565	641	704	687	673
Nordwestschweiz .	974	973	1 076	1 099	1 016	976	1 134	1 190	1 149	1 170
Bern . . . . .	3 295	3 304	3 438	3 445	3 253	3 190	3 358	3 525	3 582	3 418
Zone de la montagne (Frbg.) .	438	422	363	365	356	305	329	452	503	546
Laiteries Réunies <sup>2)</sup>	228	227	227	213	207	199	229	257	257	257
Konsummilch, 1000 q Lait de consommation										
Thurgau . . . . .	223	221	204	185	210	191	176	165	168	171
Nordostschweiz . .	.	.	.	.	.	.	1 261	1 290	1 337	1 337
Zentralschweiz . .	.	.	.	.	.	244	262	265	284	305
Aargau . . . . .	301	296	309	316	318	304	294	302	306	316
Nordwestschweiz .	.	.	.	.	.	.	848	865	880	880
Bern . . . . .	910	929	916	902	908	874	859	888	905	905
Zone de la montagne (Frbg.) .	.	.	.	.	.	.	67	71	65	91
Technisch verarbeitete Milch, 1000 q Lait travaillé										
Thurgau . . . . .	896	932	993	950	872	874	1 027	1 068	1 055	1 036
Nordostschweiz . .	.	.	.	.	.	.	1 001	1 063	1 086	1 086
Zentralschweiz . .	.	.	.	.	.	1 665	1 671	1 802	1 839	1 793
Aargau . . . . .	275	260	291	294	258	261	347	402	381	357
Nordwestschweiz .	.	.	.	.	.	.	342	284	290	290
Bern . . . . .	2 385	2 375	2 522	2 543	2 345	2 316	2 499	2 637	2 677	2 513
Zone de la montagne (Frbg.) .	.	.	.	.	.	.	262	381	438	455
Milcheinlieferung je Kuh, kg Livraison de lait par vache										
Thurgau . . . . .	2 690	2 690	2 730	.	2 500	2 500	2 530	2 540	2 550	2 520
Nordostschweiz . .	2 210	2 260	2 400	2 350	2 290	2 190	2 400	2 290	2 220	2 110
Zentralschweiz . .	2 610	2 550	2 600	2 700	2 560	2 440	2 480	2 530	2 490	2 330
Aargau . . . . .	2 340	2 230	2 360	2 440	2 310	2 260	2 260	2 240	2 150	2 100
Nordwestschweiz .	2 300	2 230	2 400	2 470	.	.	2 150	2 250	2 120	2 160
Bern . . . . .	2 500	2 340	2 390	2 380	2 240	2 200	.	.	2 280	2 170
Zone de la montagne (Frbg.) .	2 240	2 180	2 350	1 960	2 170	1 950	2 130	2 170	2 150	2 250

<sup>1)</sup> Die Verbände «Zone de la montagne» und «Laiteries Réunies» rechnen mit Kalenderjahren. Die erste der beiden Jahreszahlen bezeichnet das Kalenderjahr.

<sup>2)</sup> Milcheinlieferung der schweizerischen Verbandsmitglieder.  
Jahresberichte der Verbände.

<sup>1)</sup> Les comptes des fédérations «Zone de la montagne» et «Laiteries Réunies» marchent avec le calendrier. Pour elles la première des deux dates indique l'année correspondante.

<sup>2)</sup> Lait livré par les sociétaires suisses.

Rapports annuels des fédérations.



## 5. Ausfuhr und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. 5. Exportation et importation de lait et de produits laitiers.

### Wert- und Mengenbilanz.

### Balance commerciale laitière.

Wertbilanz des schweizerischen Aussenhandels mit Milch und Milcherzeugnissen.

Balance commerciale laitière de la Suisse.

1 Jahre — Années	Ausfuhr — Exportation		Einfuhr — Importation		Ausfuhrüberschuss  Excédent d'exportation  Fr.
	Wert <sup>1)</sup>  Valeur <sup>1)</sup>  Fr.	in % des Gesamtwertes der schweiz. Ausfuhr <i>en % de l'exportation totale de la Suisse</i> %	Wert <sup>1)</sup>  Valeur <sup>1)</sup>  Fr.	in % des Gesamtwertes der schweiz. Einfuhr <i>en % de l'importation totale de la Suisse</i> %	
1929	147 816 497	7,0	40 435 849	1,4	107 380 648
1930	131 738 262	7,5	38 910 030	1,6	92 828 232
1931	104 205 164	7,7	42 353 798	1,9	61 851 366
1932	63 138 384	7,9	14 304 205	0,8	48 834 179
1933	53 961 630	6,3	6 698 806	0,4	47 269 824
1934	40 219 789	4,8	6 833 553	0,5	33 386 236
1935	39 321 125	4,8	5 116 670	0,4	34 204 455
1936	43 458 572	4,9	7 482 959	0,6	35 975 613

<sup>1)</sup> Ohne Wert von Kindermehl und Schokolade.      <sup>1)</sup> Sans la valeur de la farine lactée et du chocolat.

Der milchwirtschaftliche Aussenhandel hat im Jahre 1936 eine leichte Besserung zu verzeichnen. Der Ausfuhrwert sämtlicher milchwirtschaftlicher Erzeugnisse stieg von 39,3 Mill. Fr. im Jahre 1935 auf 43,5 Mill. Fr., der Einfuhrwert von 5,1 auf 7,5 Mill. Fr., so dass ein etwas höherer Ausfuhrüberschuss verbleibt (Tabelle 1).

Durch Umrechnung der ein- und ausgeführten Milcherzeugnisse in Milch ergibt sich die in den Tabellen 2 und 3 dargestellte Mengenbilanz des milchwirtschaftlichen Aussenhandels. Im Jahre 1936 wurden in Form von Käse 2,2 Mill. q Milch und in Form von Kondensmilch 123 000 q Milch, insgesamt (einschliesslich anderer Milcherzeugnisse) 2 306 960 q Milch, das sind 8,4 % der inländischen Milchproduktion, ausgeführt. Nach Tabelle 4 beträgt der Anteil der im Käse exportierten Milch 1936 noch 7,9 % gegenüber 15,2 % im Jahre 1911. Noch stärker zurückgegangen ist die als Kondensmilch ausgeführte Milchmenge und deren prozentualer Anteil an der ge-

La balance commerciale laitière s'améliore quelque peu en 1936. La valeur de l'exportation de tous les produits laitiers passe de 39,3 millions en 1935 à 43,5 millions, celle de l'importation de 5,1 à 7,5 millions de francs, de sorte qu'il en résulte une légère augmentation de l'excédent d'exportation (tableau n° 1).

On obtient la balance commerciale laitière en transformant les produits laitiers importés et exportés en termes de lait (tableaux nos 2 et 3). En 1936, 2,2 millions de qm. de lait ont été exportés sous forme de fromage et 123 000 qm. sous forme de lait condensé. En tout, y compris les autres produits laitiers, 2 306 960 qm. de lait, soit 8,4 % de la production laitière indigène ont été exportés. D'après le tableau n° 4, la quantité de lait exportée sous forme de fromage en 1936 représente encore 7,9 % de la production laitière totale, contre 15,2 % en 1911. La quantité de lait exportée sous forme de lait condensé et sa proportion de la

## Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen (in q Milch umgerechnet).

## Importation de lait et de produits laitiers (en termes de lait).

2 Jahre Années	Milch frisch Lait frais	Milch konden- siert, sterilisiert Lait condensé, stérilisé	Rahm Crème	Butter — <i>Beurre</i>		Käse — <i>Fromage</i>		Kinder- mehl, Trocken- milch <i>Farine lactée, poudre de lait</i>	Scho- kolade <i>Choco- lat</i>	Einfuhr Total <i>Importation</i>
				frisch <i>frais</i>	inge- sotten <i>fondue</i>	Weich- käse <i>à pâte molle</i>	Hart- käse <i>à pâte dure</i>			
q Milch — qm. de lait										
1910	91 920	1 290	130	1 250 800	4 930	178 330	162 590	390	230	1 690 610
1911	108 220	3 150	220	1 338 780	10 790	194 680	219 210	370	230	1 875 650
1912	117 910	2 350	210	1 348 720	5 530	204 750	226 720	370	290	1 906 850
1913	125 420	2 810	190	1 260 500	5 890	200 700	214 970	360	430	1 811 270
1914	87 410	3 310	180	1 006 600	3 600	135 590	116 820	540	250	1 354 300
1915	70 360	7 480	140	645 750	800	115 230	59 220	660	240	899 880
1916	44 330	770	40	107 300	100	15 130	6 540	290	10	174 510
1917	34 720	4 520	10	645 750	270	8 310	2 170	140	10	695 900
1918	32 610	20	40	5 450	970	2 640	1 630	10	20	43 390
1919	28 440	120 270	870	1 456 900	60 840	21 580	29 800	80	10	1 718 790
1920	64 180	64 350	4 130	2 052 850	5 600	27 580	217 980	350	120	2 437 140
1921	124 260	14 940	430	1 810 300	5 530	35 380	74 130	1 390	180	2 066 540
1922	85 340	50	160	1 710 750	300	63 520	26 080	360	60	1 886 620
1923	97 500	1 850	110	1 664 950	300	83 670	46 740	1 000	70	1 896 190
1924	80 620	1 250	100	2 265 720	1 970	108 730	100 100	600	1 130	2 560 220
1925	119 200	710	80	2 164 650	510	113 900	86 340	1 380	220	2 486 990
1926	128 900	740	200	2 020 150	530	108 140	70 760	480	250	2 330 150
1927	106 570	110	1 000	2 123 180	600	101 290	93 050	360	110	2 426 270
1928	137 780	140	180	2 047 780	500	109 310	66 170	700	140	2 362 700
1929	132 500	140	220	1 887 700	500	112 900	65 890	780	290	2 200 920
1930	137 540	160	240	2 131 100	370	123 740	107 290	1 090	700	2 502 230
1931	151 310	190	220	2 647 800	1 430	147 330	325 440	1 930	340	3 275 990
1932	103 500	180	1 160	924 080	470	140 320	119 660	1 580	460	1 291 410
1933	98 790	130	1 180	1 298 880	130	126 410	72 070	2 240	330	431 160
1934	95 880	90	1 390	73 920	70	134 800	173 690	1 250	540	481 630
1935	102 640	130	1 410	34 180	30	111 200	101 800	1 100	310	352 800
1936	100 980	80	1 200	365 440	40	103 880	89 690	970	300	662 580

## Schema zur Umrechnung der Ein- und Ausfuhrmengen in q Milch.

Produkt	Umrechnungs- koeffizient	Erläuterung
Frischmilch . . . . .	1	—
Kondensmilch . . . . .	2,3	25 kg Kondensmilch (1 Kiste) = 57,5 kg Milch
Rahm . . . . .	8	12,5 kg Rahm mit ca. 30% Fettgehalt = 100 kg Milch
Butter, frisch . . . . .	25	Mittlere Ausbeute: 4 %
Butter, eingesotten . . . . .	33 1/3	75 kg eingesottene Butter = 100 kg frische Butter
Weichkäse . . . . .	10	Mittlere Ausbeute: 10 %
Hartkäse . . . . .	12 1/2	Mittlere Ausbeute: 8 %
Davon Schachtelkäse . . . . .	10	Mittlere Ausbeute: 10 %
Davon Reibkäse (Grana). . . . .	16 2/3	Mittlere Ausbeute: 6 %
Kindermehl . . . . .	1,3	—
Schokolade . . . . .	1	—

samten Inlandsproduktion. Andererseits verzeichnet aber auch der Import infolge der erheblich eingeschränkten Butter-einfuhr im Vergleich zu den Vor- und Nachkriegsjahren eine starke Abnahme.

production laitière totale ont reculé encore plus fortement. D'autre part, l'importation de lait a aussi considérablement diminué par la restriction de l'importation du beurre, comparative-

**Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen (in q Milch umgerechnet).**  
**Exportation de lait et de produits laitiers (en termes de lait).**

3 Jahre Années	Milch frisch Lait frais	Milch konden- siert, sterilisiert Lait condensé, stérilisé	Rahm Crème	Butter-Beurre		Käse - Fromage		Kinder- mehl, Trocken- milch Farine lactée, poudre de lait	Schoko- lade Chocolat	Ausfuhr Total exportation	Überschuss der Aus- fuhr über die Einfuhr Excédent de l'exportation sur l'importation
				frisch frais	eingesotten fondu	Weich- käse à pâte molle	Hart- käse à pâte dure				
q Milch — qm. de lait											
1910	140 900	762 030	5 100	3 220	430	3 990	3 929 490	12 440	108 400	4 966 000	3 275 390
1911	152 400	896 960	5 550	4 420	200	3 040	3 772 020	13 870	128 050	4 976 510	3 100 860
1912	161 500	959 590	5 520	5 600	330	2 900	3 763 240	14 620	150 840	5 064 140	3 157 290
1913	181 180	1 032 850	4 960	6 200	200	3 380	4 460 280	15 070	159 140	5 863 260	4 051 990
1914	170 750	1 044 010	2 860	15 050	270	4 770	4 348 100	12 880	153 400	5 752 090	4 397 790
1915	186 880	1 004 680	2 710	8 300	70	9 100	4 151 390	19 760	249 640	5 632 530	4 732 650
1916	158 500	914 810	1 250	300	430	9 520	2 521 200	21 240	201 340	3 828 560	3 654 050
1917	104 610	640 480	50	8 300	—	5 020	671 580	14 580	148 160	1 592 780	896 880
1918	94 070	457 170	—	—	—	510	113 410	2 530	98 890	766 580	723 190
1919	93 270	230 000	—	20	30	340	74 620	16 270	170 720	585 270	-1133 520
1920	46 970	485 250	880	200	200	1 770	151 190	29 160	156 070	871 690	-1565 450
1921	35 640	488 510	2 540	1 100	30	310	572 190	32 180	112 760	1 245 260	-821 280
1922	67 620	474 410	860	880	30	37 170	2 350 410	37 810	61 490	3 030 680	1 144 060
1923	84 330	582 420	1 010	2 250	—	30 230	2 143 520	38 170	64 440	2 946 370	1 050 180
1924	349 140	607 440	5 980	28 600	—	44 370	2 380 340	37 070	79 390	3 532 330	972 110
1925	169 730	704 780	5 110	20 100	20	52 790	2 828 440	34 960	88 550	3 904 480	2 417 490
1926	160 540	771 400	5 670	14 820	10	29 230	3 342 110	32 930	77 050	4 433 760	2 103 610
1927	233 290	847 500	24 220	18 020	10	26 990	3 928 800	21 700	81 510	5 182 040	2 755 770
1928	128 510	858 110	29 300	16 950	0	21 370	3 228 080	24 290	86 420	4 393 030	2 030 330
1929	94 590	818 710	30 590	17 920	20	20 310	3 627 780	25 580	73 950	4 709 450	2 508 530
1930	58 690	758 040	33 190	4 450	70	12 450	3 453 280	25 500	61 850	4 407 520	1 905 290
1931	18 400	661 770	18 970	1 920	30	13 100	2 812 660	21 960	50 000	3 598 810	322 820
1932	9 040	307 670	1 380	780	10	6 080	2 299 240	13 900	7 170	2 645 270	1 353 860
1933	2 630	202 030	1 100	220	10	6 760	2 390 450	9 440	4 470	2 617 110	2 185 950
1934	1 640	136 590	990	50	10	4 010	2 065 380	8 210	3 880	2 220 760	1 739 130
1935	1 990	133 700	830	350	100	1 060	2 137 690	8 400	3 390	2 287 510	1 934 710
1936	2 430	123 480	760	640	60	1 090	2 161 200	12 000	5 300	2 306 960	1 644 380

## Schéma de la conversion des produits laitiers en termes de lait.

Produit	Coefficient de conversion	Explication
Lait frais . . . . .	1	—
Lait condensé . . . . .	2,3	1 caisse de lait condensé de 25 kg. = 57,5 kg. de lait frais
Crème . . . . .	8	12,5 kg. de crème à 30% de graisse environ = 100 kg.
Beurre frais . . . . .	25	Rendement moyen: 4 %
Beurre fondu . . . . .	33 1/3	75 kg. de beurre fondu = 100 kg. de beurre frais
Fromage à pâte molle . . . . .	10	Rendement moyen: 10 %
Fromage à pâte dure . . . . .	12 1/2	Rendement moyen: 8 %
Fromage en boîtes . . . . .	10	Rendement moyen: 10 %
Fromage à râper (Grana) . . . . .	16 2/3	Rendement moyen: 6 %
Farine lactée . . . . .	1,3	—
Chocolat . . . . .	1	—

Das prozentuale Verhältnis zwischen Aus- und Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen hat sich in den letzten Jahren zugunsten der Ausfuhr verschoben (Tabelle 4, letzte Kolonne). Der Ausfuhrüberschuss betrug 1936 immer noch 1,6 Mill. q Milch.

ment aux périodes d'avant et d'après-guerre. La dernière colonne du 4<sup>e</sup> tableau indique clairement que ces dernières années la balance commerciale laitière s'est continuellement modifiée en faveur de l'exportation, dont l'excédent atteint encore 1,6 million de qm. de lait en 1936.

Anteil der Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen (in Milchmengen umgerechnet) gemessen an der Einfuhr und der gesamten Milchproduktion der Schweiz.  
 Proportion de la production laitière totale de la Suisse, exportée sous forme de lait et de produits laitiers (en termes de lait).

4 Jahre Années	Gesamtausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen <i>Exportation totale de lait et de produits laitiers</i>	Käseausfuhr <i>Exportation de fromage</i>	Kondensmilch- ausfuhr <i>Exportation de lait condensé</i>	Frismilch- ausfuhr <i>Exportation de lait frais</i>	Gesamtausfuhr in % der Gesamt- einfuhr von Milch u. Milcherzeugnissen <i>Exportation totale de lait et de pro- duits laitiers, en % de l'impor- tation totale</i>
	in % der gesamten Milchproduktion der Schweiz en % de la production laitière totale de la Suisse				
1911	20,1	15,2	3,6	0,6	% 265,3
1926	16,1	12,2	2,8	0,6	190,3
1927	19,2	14,7	3,1	0,9	213,6
1928	15,6	11,6	3,1	0,5	185,9
1929	17,5	13,6	3,0	0,4	214,0
1930	16,9	13,3	2,9	0,2	176,1
1931	13,8	10,8	2,5	0,1	109,8
1932	9,5	8,3	1,1	0,03	204,8
1933	9,2	8,4	0,7	0,009	607,0
1934	7,7	7,2	0,5	0,005	461,1
1935	8,2	7,6	0,5	0,007	648,4
1936	8,4	7,9	0,4	0,008	348,2

#### Einfuhr.

Die Einfuhr von *Frismilch* (Tabellen 6 und 7), die zu 97 % aus den französischen Zonen stammt, weist gegenüber dem Vorjahr keine nennenswerte Veränderung auf. Das Zonenabkommen der Schweiz mit Frankreich verpflichtet die Schweiz, täglich 25 300 Liter, jährlich somit rund 95 000 q zollfrei passieren zu lassen.

Der Rückgang der inländischen Milchproduktion und die weitere Umstellung der Verarbeitungsbetriebe von Butter auf Käsefabrikation sowie der gute Verlauf der Fremdensaison führten in der zweiten Hälfte 1936 zu einer erheblichen Steigerung der *Buttereinfuhr*. Die 146 Wagen Frischbutter (im Vorjahr 14 Wagen) wurden hauptsächlich aus Dänemark und den baltischen Randstaaten (Lettland, Estland und Litauen) sowie Finnland bezogen (Tabellen 5, 8 und 9).

*Weichkäse* gelangte in etwas geringeren Mengen zur Einfuhr (Tabellen 5 und 10).

Die Bezüge von *Grana-Hartkäse*, des wichtigsten Konkurrenzproduktes unseres qualitativ durchaus ebenbürtigen Sbrinzkäses, sind etwas gesunken (Tabellen 5 und 11).

#### Importation.

L'importation du *lait frais* (tableaux nos 6 et 7), qui provient à raison de 97 % des zones françaises, n'a guère changé depuis l'année dernière. La sentence de Territet oblige la Suisse d'accepter l'entrée chez elle en franchise de droit, de 25 300 litres de lait frais par jour, soit 95 000 qm. par an.

L'importation du *beurre* augmente considérablement durant la seconde moitié de 1936, du fait du recul de la production laitière indigène, du passage de nouvelles exploitations de la fabrication du beurre à celle du fromage, puis de la bonne saison du tourisme. Les 146 wagons de beurre frais importés (14 wagons en 1935) proviennent principalement du Danemark et des pays baltes (Lettonie, Esthonie et Lithuanie) et la Finlande (tableaux nos 5, 8 et 9).

Nous importons cette année un peu moins de *fromages à pâte molle* (tableaux nos 5 et 10).

Quant aux importations de *Grana*, le principal concurrent de notre excellent Sbrinz à râper, qui le vaut largement, elles diminuent aussi quelque peu (tableaux nos 5, 11).

## Einfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Importation du lait et des produits laitiers.

5	Butter — <i>Beurre</i>		Käse — <i>Fromage</i>				
	frisch	ingesotten	Total	Weichkäse — à <i>pâte molle</i>		Hartkäse — à <i>pâte dure</i>	
				Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese etc.	anderer	Grana	Emmentaler und anderer
	<i>frais</i>	<i>fondue</i>		Pos. 98a	Pos. 98b	Pos. 99a	Pos. 99b <sup>1</sup>
Années	Pos. 93a	Pos. 94	Menge in q — <i>Quantités en qm.</i>				
1929	75 508	15	15 591	7 290	4 000	2 915	1 386
1930	85 244	11	19 222	8 279	4 094	5 211	1 638
1931	105 912	43	38 420	9 055	5 678	7 056	16 631
1932	36 963	14	21 575	8 860	5 173	6 101	1 441
1933	5 195	4	17 139	8 191	4 450	3 809	689
1934	2 957	2	24 284	9 341	4 139	9 290	1 514
1935	1 367	1	17 471	7 370	3 750	5 386	965
1936	14 618	1	15 897	7 521	2 867	5 007	502
	Wert in Fr. — <i>Valeur en frs.</i>						
1929	32 644 686	7 430	4 327 545	1 903 677	1 047 995	1 032 081	343 792
1930	30 247 852	5 227	5 187 942	2 084 359	1 053 070	1 667 591	382 922
1931	30 353 584	13 905	8 246 217	2 035 908	1 137 038	1 905 159	3 168 112
1932	7 257 593	4 456	4 480 634	1 715 528	951 305	1 555 507	258 294
1933	897 621	1 691	3 368 712	1 465 777	791 888	990 299	120 748
1934	471 194	719	4 133 105	1 391 984	687 772	1 799 848	253 501
1935	352 102	348	2 487 249	1 038 825	566 768	754 191	127 465
1936	2 775 985	415	2 483 050	1 098 672	504 575	816 458	63 345

Schluss.

Fin.

6	Jahre	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Kindermehl	Schokolade
	Années	<i>Lait, frais</i>	<i>Lait, condensé et stérilisé</i>	<i>Crème</i>	<i>Caséine</i>	<i>Farine lactée</i>	<i>Chocolat</i>
		Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	Pos. 19	Pos. 64
		Menge in q — <i>Quantités en qm.</i>					
1929		132 495	59	27	1 712	600	289
1930		137 540	70	30	2 033	839	705
1931		151 308	83	27	3 494	1 484	339
1932		103 504	79	145	3 641	1 216	464
1933		98 788	55	148	4 151	1 725	334
1934		95 882	40	174	5 392	962	542
1935		102 635	56	176	6 635	845	314
1936		100 978	34	150	3 676	747	305
		Wert in Fr. — <i>Valeur en frs.</i>					
1929		3 189 305	10 292	6 987	249 604	168 176	100 700
1930		3 269 921	13 307	8 943	176 838	214 876	255 211
1931		3 516 182	15 105	6 847	201 958	313 391	105 566
1932		2 372 848	14 947	33 557	140 170	263 647	106 982
1933		2 190 420	11 111	35 742	193 509	297 297	75 573
1934		1 822 254	7 715	43 391	355 175	168 900	98 792
1935		1 898 609	4 133	35 661	338 568	150 865	61 941
1936		1 874 722	3 057	30 054	315 676	135 366	53 423
Schweizerische Handelsstatistik.				Statistique du commerce extérieur de la Suisse.			

**Einfuhr frischer Milch (Pos. 91) nach Herkunftsländern.**  
**Importation de lait frais (position du tarif 91) d'après la provenance.**

7	Herkunftsland	1932	1933	1934	1935	1936	Pays
		q	q	q	q	q	
	Deutschland . . . .	2 166	2 496	2 806	2 395	2 547	Allemagne
	Oesterreich . . . .	1 877	663	2	12	19	Autriche
	Frankreich . . . .	99 398	95 578	93 023	100 185	98 398	France
	Italien . . . . .	63	51	51	43	14	Italie
	Total	103 504	98 788	95 882	102 635	100 978	Total

**Einfuhr frischer Butter (Pos. 93a) nach Herkunftsländern.**  
**Importation de beurre frais (position du tarif 93a) d'après la provenance.**

8	Herkunftsland	1932	1933	1934	1935	1936	Pays
		q	q	q	q	q	
	Dänemark . . . .	20 117	2 143	638	0	3 406	Danemark
	Lettland, Estland.	1 160	1 544	610	0	3 635	Lettonie, Esthonie
	Frankreich . . . .	563	618	571	675	750	France
	Argentinien . . . .	7 237	397	139	—	391	Argentine
	Holland . . . . .	1 568	195	—	1	1	Hollande
	Deutschland . . . .	159	110	41	15	2	Allemagne
	Ungarn . . . . .	55	99	658	102	203	Hongrie
	Italien . . . . .	148	81	69	65	109	Italie
	Litauen . . . . .	270	31	—	—	1 818	Lithuanie
	Oesterreich . . . .	3	2	1	1	3	Autriche
	Finnland . . . . .	1 047	1	—	0	3 035	Finlande
	Polen . . . . .	2 659	—	207	508	1 262	Pologne
	Russland . . . . .	813	—	—	—	—	Russie
	Australien . . . . .	665	—	—	—	—	Australie
	Schweden . . . . .	495	—	20	0	—	Suède
	Neuseeland . . . .	—	—	—	—	—	Nouvelle-Zélande
	Uebrige Länder . .	4	4	3	—	3	Autres pays
	Total	36 963	5 195	2 957	1 367	14 618	Total

**Einfuhr frischer Butter (Pos. 93a) nach Monaten.**  
**Importation de beurre frais (position du tarif 93a) par mois.**

9	Monate	1932	1933	1934	1935	1936	1937	Mois
		q	q	q	q	q	q	
	Januar . . . .	5 119	1 557	190	53	338	6 719	Janvier
	Februar . . . .	6 022	173	2 158	56	2 695	10 573	Février
	März . . . . .	7 938	595	103	58	3 214	3 533	Mars
	April . . . . .	5 886	97	117	76	192	1 709	Avril
	Mai . . . . .	3 291	1 113	101	73	96	73	Mai
	Juni . . . . .	2 520	79	69	91	115	95	Juin
	Juli . . . . .	439	76	56	72	92	77	Juillet
	August . . . . .	75	65	40	53	87	—	Août
	September . . . .	70	502	37	46	58	—	Septembre
	Oktober . . . . .	74	204	28	41	348	—	Octobre
	November . . . .	1 067	50	25	38	1 697	—	Novembre
	Dezember . . . .	4 462	684	33	710	5 686	—	Décembre
	Total	36 963	5 195	2 957	1 367	14 618	—	Total

**Einfuhr von Weichkäse (Pos. 98a, b) nach Herkunftsländern.**  
(Gorgonzola, Stracchino, Fontina, Bel Paese, Brie, Camembert, Roquefort, Rahmkäse.)  
**Importation de fromage à pâte molle (Position du tarif 98a, b) d'après la provenance.**

10	Herkunftsland	1932	1933	1934	1935	1936	Pays
		q	q	q	q	q	
	Italien . . . . .	8 488	7 790	8 890	6 849	7 071	Italie
	Frankreich . . . .	3 731	3 698	3 866	3 821	2 808	France
	Deutschland . . . .	739	727	643	419	316	Allemagne
	Uebrige Länder. . .	1 075	426	81	30	193	Autres pays
	Total	14 033	12 641	13 480	11 419	10 388	Total

**Einfuhr von Hartkäse (Pos. 99a, b<sup>1</sup>) nach Herkunftsländern.**  
(Grana, Parmesan, Lodigiano, Reggiano.)  
**Importation de fromage à pâte dure (position du tarif 99a, b<sup>1</sup>) d'après la provenance.**

11	Herkunftsland	1932	1933	1934	1935	1936	Pays
		q	q	q	q	q	
	Italien . . . . .	8 488	7 790	8 890	6 849	5 011	Italie
	Holland . . . . .	116	231	17	2	431	Hollande
	Frankreich . . . .	3 731	3 698	3 868	3 821	49	France
	Deutschland . . . .	739	727	649	419	1	Allemagne
	Oesterreich . . . .	2	7	—	0	0	Autriche
	Polen . . . . .	—	—	—	—	—	Pologne
	Uebrige Länder. . .	957	488	56	29	17	Autres pays
	Total	14 033	12 641	13 480	11 120	5 509	Total

Auf Grund einer Eingabe des Schweizerischen Bauernverbandes, des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten und der Fabrikanten ist die Einfuhr von *Kasein* zu technischen Zwecken 1935 kontingentiert worden. Der Erfolg dieser Massnahme zeigt sich in dem starken Rückgang der Einfuhr von 6635 q im Jahre 1935 auf 3676 q im Jahre 1936 (Tabelle 6).

A la requête de l'Union suisse des paysans, de l'Union centrale des producteurs de lait et des fabricants, l'importation de la *caséine* technique est contingentée dès 1935. Le succès de cette mesure protectrice ressort du fort recul de l'importation (de 6635 qm. en 1935 à 3676 qm. en 1936) indiqué au tableau n° 6.

**Ausfuhr.**

Die Ausfuhr *frischer Milch* konnte nach Frankreich etwas erhöht werden, blieb aber immer noch weit hinter dem Stande von 1932 zurück (Tabellen 13 und 14).

Die erhebliche Minderausfuhr von *Kondensmilch* nach den Hauptabsatzgebieten Indochina, Straits Settlements, Niederländisch-Indien und Frankreich konnte durch die Mehrausfuhr nach den Philippinen, nach Griechenland und Ostafrika nicht vollständig ausgeglichen werden (Tabellen 13 und 15).

**Exportation.**

L'exportation de *lait frais* en France peut être quelque peu augmentée, mais reste bien inférieure à celle de 1932 (tableaux 13 et 14).

La réduction considérable de l'exportation de *lait condensé* dans nos principaux débouchés, l'Indochine, les Straits Settlements, les Indes néerlandaises et la France, n'est pas compensée entièrement par l'augmentation de l'exportation aux Philippines, en Grèce et en Afrique orientale (tableaux nos 13 et 15).

## Ausfuhr von Milch und Milcherzeugnissen. — Exportation du lait et des produits laitiers.

12 Jahre Années	Butter — Beurre		Käse — Fromage						
	frisch frais	ein- gesotten fendu	Total	Weichkäse à pâte molle		Hartkäse — à pâte dure			Glärner Kräuter- käse Schab- zieger glaronais
				Gorgon- zola etc.	anderer autres sortes	Grana	Emmen- taler u. anderer Emmental et autres	Schachtel- käse en boîtes	
	Pos. 93 a	Pos. 94		Pos. 98 a	Pos. 98 b	Pos. 99 a	Pos. 99 b <sup>1</sup>	Pos. 99 b <sup>2</sup>	Pos. 99 c
Mengen in q — Quantités en gm.									
1929	717	—	305 088	1 658	373	—	248 208	52 518	2 331
1930	178	2	289 695	947	298	—	235 894	50 460	2 096
1931	77	1	237 235	1 115	195	6	189 533	44 339	2 047
1932	31	0	192 224	446	163	20	159 982	29 913	1 700
1933	9	0	199 668	502	174	23	165 851	31 693	1 425
1934	2	0	172 480	78	323	103	143 499	26 993	1 484
1935	14	3	177 769	34	72	8	149 912	26 365	1 378
1936	25	2	179 975	37	72	5	151 545	26 679	1 637
Wert in Fr. — Valeur en frs.									
1929	338 682	267	103 661 134	92 295	118 703	—	80 325 423	22 657 413	467 300
1930	88 035	861	92 837 331	46 646	94 914	—	72 781 219	19 514 951	399 601
1931	38 466	393	73 508 369	48 924	59 769	2 427	56 835 974	16 188 300	372 975
1932	14 727	228	49 255 408	13 365	40 123	6 947	39 969 519	8 934 090	291 364
1933	4 135	110	44 309 772	19 947	38 297	6 773	36 352 212	7 651 642	240 901
1934	1 101	65	35 003 227	13 096	60 850	22 160	28 467 851	6 208 800	230 470
1935	5 132	1074	34 521 151	7 071	16 632	1 833	28 418 841	5 887 883	198 891
1936	9 646	602	39 261 324	8 642	16 571	1 028	32 629 565	6 359 144	246 374

Schluss.

Fin.

13 Jahre Années	Milch, frisch	Milch kondensiert sterilisiert	Rahm	Kasein	Trocken- milch	Kinder- mehl	Schokolade
	Lait, frais	Lait, condensé et stérilisé	Crème	Caseïne	Poudre de lait	Farine lactée	Chocolat
	Pos. 91	Pos. 92	Pos. 93 b	Pos. 1072 a	ex Pos. 19	ex Pos. 19	Pos. 64
Mengen in q — Quantités en gm.							
1929	94 589	355 959	3 824	1 639	7 927	11 748	73 954
1930	58 692	329 584	4 149	854	9 006	10 608	61 853
1931	18 402	287 728	2 371	86	8 639	8 252	49 995
1932	9 039	133 768	173	36	5 968	4 729	7 166
1933	2 631	92 187	138	4	4 298	2 965	4 469
1934	1 643	59 388	124	57	3 820	2 494	3 876
1935	1 987	58 131	104	23	4 345	2 115	3 393
1936	2 431	53 686	94	21	7 374	1 854	5 297
Wert in Fr. — Valeur en frs.							
1929	2 875 843	39 795 457	910 470	234 644	1 436 000	1 720 816	27 779 564
1930	1 781 142	34 268 593	896 290	98 168	1 739 000	1 484 942	22 713 309
1931	558 609	28 041 072	480 791	12 136	1 533 000	1 079 041	18 369 083
1932	265 482	12 756 525	51 149	6 630	893 000	620 907	2 391 398
1933	69 824	8 667 822	39 686	481	832 000	384 769	1 580 952
1934	20 117	5 158 923	31 507	4 849	799 000	323 529	1 380 564
1935	11 840	4 754 652	25 109	2 467	907 000	265 076	1 141 070
1936	11 842	4 149 322	23 328	2 508	1 319 000	218 147	1 494 747

Schweiz. Handelsstatistik.

Statistique du commerce extérieur de la Suisse.



**Ausfuhr frischer Milch (Pos. 91) nach Bestimmungsländern.**  
**Exportation de lait frais (position du tarif 91) dans les divers pays.**

14 Bestimmungsland	1931 q	1932 q	1933 q	1934 q	1935 q	1936 q	Pays
Deutschland .	17 669	8 569	2 093	335	32	19	Allemagne
Frankreich .	727	448	537	1 307	1 952	2 412	France
Oesterreich .	6	22	1	1	0	—	Autriche
Italien . . .	—	—	—	—	—	—	Italie
Uebrig. Länder	—	—	—	—	3	—	Autres pays
Total	18 402	9 039	2 631	1 643	1 984	2 431	Total

**Ausfuhr von Kondensmilch (Pos. 92) nach Bestimmungsländern.**  
**Exportation de lait condensé (position du tarif 92) dans les divers pays.**

15 Bestimmungsland	1932 q	1933 q	1934 q	1935 q	1936 q	Pays
Indo-China . . . .	19 400	15 112	14 890	15 453	13 569	Indo-Chine
Frankreich . . . .	6 595	13 795	10 294	7 782	6 899	France
Siam . . . . .	16 174	12 487	3 406	2 554	2 578	Siam
Straits-Settlements .	24 939	8 946	5 641	10 206	8 157	Straits-Settlements
Niederländisch Indien	10 646	7 873	7 425	7 386	5 395	Indes néerlandaises
China . . . . .	6 154	6 813	469	119	104	Chine
Westafrika . . . .	6 125	5 194	2 926	2 833	2 584	Afrique occidentale
Algerien . . . . .	3 477	5 045	520	202	77	Algérie
Philippinen . . . .	4 691	3 915	3 550	3 422	3 541	Philippines
Grossbritannien. . .	3 262	3 489	2 279	2 118	2 103	Grande-Bretagne
Italien. . . . .	2 616	2 053	1 441	1 481	716	Italie
Griechenland . . . .	5 429	1 745	1 187	1 106	3 867	Grèce
Marokko . . . . .	2 038	813	1 521	539	51	Maroc
Ostafrika . . . . .	2 236	321	83	133	1 075	Afrique orientale
Deutschland . . . .	1 088	102	28	100	1	Allemagne
Burma . . . . .	7 446	73	13	—	8	Burma
Britisch-Indien . . .	2 989	47	10	9	10	Indes britanniques
Belgien . . . . .	1 359	23	13	9	29	Belgique
Kuba . . . . .	106	6	—	—	—	Cuba
Uebrige Länder . . .	6 998	4 335	3 692	2 679	2 922	Autres pays
Total	133 768	92 187	59 388	58 131	53 686	Total

*Hartkäse in Laiben* gelangten 1936 in einer Menge von 151 545 q (i. V. 149 912 q) im Werte von 32,6 Mill. Fr. (1935 28,4 Mill. Fr.) zur Ausfuhr. Ueber ein Drittel bezog Frankreich, das namentlich für Sbrinzreißkäse als Ersatz für die zufolge der Sanktionen ausbleibenden italienischen Käse eine erhöhte Nachfrage zeigte. Nach den Vereinigten Staaten konnten die Vorjahrmengen knapp wieder abgesetzt werden, dagegen bereitete der Absatz nach Italien, Deutschland und Belgien vermehrte Schwierigkeiten. Erschwerend für die Ausfuhr waren nach wie vor die vielen Einfuhr-

Nous exportons en 1936 151 545 qm. de *fromage à pâte dure en meules* (contre 149 912 qm. en 1935), d'une valeur de 32,6 millions de francs (contre 28,4 millions en 1935). Plus d'un tiers de ce fromage est exporté en France qui nous demande davantage de Sbrinz à râper, en remplacement du Parmesan que l'Italie ne peut lui fournir à cause des sanctions. C'est à peine si nous arrivons à exporter les mêmes quantités que les années précédentes aux Etats-Unis, alors que l'exportation en Italie, en Allemagne et en Belgique se heurte à des difficultés croissantes. De plus,

**Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b<sup>1</sup>) nach Bestimmungsländern.**  
**Exportation de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b<sup>1</sup>) dans les divers pays.**

16 Bestimmungsland	1931 q	1932 q	1933 q	1934 q	1935 q	1936 q	Pays
Frankreich . . . . .	48 291	50 403	62 447	49 976	53 891	66 160	France
Vereinigte Staaten von Nordamerika	54 537	46 268	36 340	25 230	22 397	22 125	Etats-Unis de l'A- mérique du Nord
Italien . . . . .	35 079	31 695	32 291	28 944	30 309	25 671	Italie
Deutschland . . . . .	22 030	10 440	12 249	19 489	24 225	20 368	Allemagne
Belgien . . . . .	9 040	8 210	8 316	8 356	8 107	6 439	Belgique
Tschechoslowakei . . . . .	4 273	4 076	3 784	3 245	2 876	2 741	Tchécoslovaquie
Grossbritannien . . . . .	2 782	2 244	2 282	2 324	2 508	2 942	Grande-Bretagne
Algerien, Tunis . . . . .	803	879	1 437	1 155	1 049	982	Algérie, Tunisie
Russland . . . . .	—	—	1 345	—	—	—	Russie
Schweden . . . . .	2 050	1 073	1 019	1 042	1 118	1 014	Suède
Spanien . . . . .	1 068	601	706	608	588	205	Espagne
Aegypten . . . . .	799	628	687	530	271	245	Egypte
Holland . . . . .	453	337	347	272	271	275	Hollande
Argentinien . . . . .	985	433	312	170	169	169	Argentine
Rumänien . . . . .	498	300	283	263	123	33	Roumanie
Norwegen . . . . .	727	140	170	120	126	130	Norvège
Polen . . . . .	804	323	151	183	188	169	Pologne
Oesterreich . . . . .	1 880	282	112	96	66	86	Autriche
Dänemark . . . . .	699	86	42	14	—	0	Danemark
Ungarn . . . . .	372	—	—	—	—	—	Hongrie
Uebrige Länder . . . . .	2 363	1 564	1 531	1 482	1 630	1 791	Autres pays
Total	189 533	159 982	165 851	143 499	149 912	151 545	Total

**Ausfuhr von Hartkäse in Laiben (Pos. 99b<sup>1</sup>) nach Monaten.**  
**Exportation mensuelle de fromage à pâte dure en meules (position du tarif 99b<sup>1</sup>).**

17 Monate	1931 q	1932 q	1933 q	1934 q	1935 q	1936 q	1937 q	Mois
Januar . . . . .	16 200	11 717	13 228	9 282	11 839	14 709	10 834	Janvier
Februar . . . . .	16 659	11 466	10 759	11 199	10 258	10 916	7 482	Février
März . . . . .	18 819	12 197	11 493	11 783	9 912	16 240	11 798	Mars
April . . . . .	18 388	12 508	16 560	12 640	12 885	15 108	10 844	Avril
Mai . . . . .	16 638	12 942	16 850	12 784	13 136	14 217	8 917	Mai
Juni . . . . .	16 007	14 250	17 027	14 300	12 626	12 714	12 073	Juin
Juli . . . . .	16 609	13 239	11 602	9 568	15 932	14 270	13 059	Juillet
August . . . . .	16 198	12 598	11 467	10 901	11 316	8 306	—	Août
September . . . . .	19 909	18 173	16 354	16 696	15 800	16 239	—	Septembre
Oktober . . . . .	13 616	15 139	14 430	12 900	12 581	8 658	—	Octobre
November . . . . .	12 462	13 396	15 972	11 906	11 932	9 205	—	Novembre
Dezember . . . . .	8 028	12 357	10 109	9 540	11 695	10 963	—	Décembre
Total	189 533	159 982	165 851	143 499	149 912	151 545	—	Total

kontingentierungen, Devisenbeschränkungen, Zölle, Höchstpreise und Kompensationsvorschriften (Tabellen 12, 16 und 17).

Die *Schachtelkäse*ausfuhr konnte auf Vorjahrshöhe gehalten werden. Zu den Hauptabnehmern zählten die Vereinigten Staaten, Grossbritannien, Tschechoslowakei und Italien (Tabellen 12 und 18).

les nombreux contingentements, le contrôle restrictif des devises, les droits d'entrée, les prix maxima et les règlements de compensation entravent toujours encore l'exportation (tableaux nos 12, 16 et 17).

L'exportation des *fromages en boîtes* peut être maintenue au niveau de l'année dernière. Nos principaux acheteurs sont les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, la Tchécoslovaquie et l'Italie (tableaux nos 12 et 18).

**Ausfuhr von Schachtelkäse (Pos. 99b<sup>2</sup>) nach Bestimmungsländern.**  
**Exportation de fromage en boîtes (position du tarif 99b<sup>2</sup>) dans les divers pays.**

18 Bestimmungsland	1932	1933	1934	1935	1936	Pays
	q	q	q	q	q	
Vereinigte Staaten . . .	6 977	6 944	5 199	5 554	6 457	Etats-Unis
Tschechoslowakei . . .	6 140	5 354	4 242	4 159	3 854	Tchécoslovaquie
Italien . . . . .	3 703	4 865	4 359	3 930	3 546	Italie
Grossbritannien . . . .	4 852	4 590	4 565	4 465	4 567	Grande-Bretagne
Belgien . . . . .	1 877	2 628	2 035	1 597	1 722	Belgique
Frankreich . . . . .	565	2 402	1 340	1 209	1 664	France
Deutschland . . . . .	871	650	709	927	676	Allemagne
Holland . . . . .	452	601	477	518	547	Hollande
Kanada . . . . .	1 013	583	660	599	584	Canada
Spanien . . . . .	535	436	493	512	170	Espagne
Aegypten . . . . .	290	351	432	449	482	Egypte
Britisch-Indien . . . . .	313	294	348	331	334	Indes britanniques
Schweden . . . . .	307	224	202	179	213	Suède
Oesterreich . . . . .	160	80	73	203	162	Autriche
Polen . . . . .	117	59	84	69	44	Pologne
Australien . . . . .	150	31	58	86	119	Australie
Jugoslawien . . . . .	94	5	4	4	1	Yougoslavie
Ungarn . . . . .	1	—	—	0	—	Hongrie
Uebrige Länder . . . . .	1 496	1 596	1 713	1 574	1 537	Autres pays
Total	29 913	31 693	26 993	26 365	26 679	Total

**Ausfuhr von Glarner Kräuterkäse (Pos. 99c) nach Bestimmungsländern.**  
**Exportation de Schabzieger glaronais (position du tarif 99c) dans les divers pays.**

19 Bestimmungsland	1932	1933	1934	1935	1936	Pays
	q	q	q	q	q	
Deutschland . . . . .	805	548	506	560	643	Allemagne
Holland . . . . .	529	485	627	481	697	Hollande
Vereinigte Staaten . . .	209	198	195	223	186	Etats-Unis
Dänemark . . . . .	45	56	20	3	—	Danemark
Polen . . . . .	37	45	61	42	50	Pologne
Uebrige Länder . . . . .	75	93	75	69	61	Autres pays
Total	1700	1425	1484	1378	1637	Total

*Glarner Kräuterkäse, Kindermehl, Trockenmilch* und *Schokolade* weisen insgesamt höhere Ausfuhrmengen auf als in den Vorjahren (Tabellen 12, 13 und 19).

Quant au *Schabzieger glaronais*, à la *farine lactée*, à la *poudre de lait* et au *chocolat*, l'exportation en est quelque peu supérieure à celle de 1935 (tableaux nos 12, 13 et 19).

### 6. Preisbewegung.

#### Grundpreise für Milch und Garantiepreise für Käse und Butter.

Die vom Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten festgesetzten Grundpreise für Konsum- und Verarbeitungsmilch haben im Kalenderjahr 1936 keine Aenderung erfahren. Vom 1. November 1932 bis 31. Januar 1937 betrug der Grundpreis für Konsummilch 19 Rappen je kg (inbegriffen 1 Rappen Abgabe an den Garantiefonds des Zentralverbandes), für Milch zu technischer Verarbeitung (Käserei- und Molkerei-

### 6. Mouvement des prix.

#### Prix de base du lait et prix garantis pour le fromage et le beurre.

Les prix de base fixés par l'Union centrale des producteurs suisses de lait pour le lait de consommation et de fabrication ne se sont pas modifiés pendant l'année 1936. Du 1<sup>er</sup> novembre 1932 au 31 janvier 1937, le prix de base du lait de consommation a été maintenu à 19 cts par kg. (y compris 1 ct. de contribution au fonds de garantie de l'Union centrale), et le prix de base du lait de fabrication (fromagerie, beurrerie, conden-

## Grundpreise für Milch — Prix de base du lait.

Rp. je kg franko Sammelstelle — Par kg. franco local de coulage.

1 Produktionsperiode Période de production	Konsummilch Lait de consommation Rp. - Cts.	Milch zur technischen Verarbeitung Lait de fabrication		
		ohne Rückgabe der Schotte, od. Magermilch Avec petit-lait ou lait écrémé	mit Rückgabe der Schotte Sans petit-lait	mit Rückgabe der Magermilch Sans lait écrémé
		Rp. - Cts.	Rp. - Cts.	Rp. - Cts.
1. V 1921—31. X 1921 . . . . .	36	36	34	—
1. XI 1921—31. I 1922 . . . . .	35,5	35,5	33,5	—
1. II 1922—31. III 1922 . . . . .	31	31	29	—
1. IV 1922—30. IV 1922 . . . . .	25	25	23	—
1. V 1922—31. VII 1922 . . . . .	20	20	19	—
1.VIII 1922—31. X 1922 . . . . .	21	21	20	—
1. XI 1922—31. XII 1922 . . . . .	23	23	21,5	—
1. I 1923—30. IV 1923 . . . . .	24	24	22,5	—
1. V 1923—31. X 1923 . . . . .	25	25	23,5	—
1. XI 1923—31. VII 1924 . . . . .	27	27	25	—
1.VIII 1924—31. X 1924 . . . . .	1) 27	26	24	—
1. XI 1924—30. IV 1925 . . . . .	27	27	25	—
1. V 1925—31. X 1925 . . . . .	1) 27	26	24	—
1. XI 1925—31. I 1926 . . . . .	27	27	25	—
1. II 1926—30. IV 1926 . . . . .	1) 26	25	23	—
1. V 1926—31. VII 1926 . . . . .	1) 25	24	22,5	—
1.VIII 1926—31. X 1926 . . . . .	1) 23	22	20,5	—
1. XI 1926—30. IV 1927 . . . . .	1) 21	20	18,5	—
1. V 1927—31. VII 1927 . . . . .	1) 22	21	19,5	—
1.VIII 1927—31. VIII 1927 . . . . .	22	22	20,5	—
1. IX 1927—31. X 1927 . . . . .	23	23	21,5	—
1. XI 1927—31. X 1929 . . . . .	24	24	22,5	—
1. XI 1929—31. VIII 1930 . . . . .	1) 23	22	20,5	19
1. IX 1930—31. X 1930 . . . . .	1) 22	21	19,5	18
1. XI 1930—30. VI 1931 . . . . .	1) 21	20	18,5	17
1. VII 1931—31. I 1932 . . . . .	1) 22	21	19,5	18
1. II 1932—30. IV 1932 . . . . .	1) 21	20	18,5	17
1. V 1932—31. X 1932 . . . . .	1) 20	19	17,5	16,3
1. XI 1932—30. IV 1934 . . . . .	1) 19	18	16,75	15,3
1. V 1934—31. I 1937 . . . . .	1) 19	18	16,75	15,5
Seit — Depuis 1. II 1937 . . . . .	1) 20	20	18,75	17,5

1) Inbegriffen 1 Rappen (bis 31. I. 1937) bzw. ½ Rappen (seit 1. II. 1937) Abgabe an den Garantiefonds des Zentralverbandes. 1) Y compris 1 ct. (jusqu'au 31 I 1937) resp. ½ ct. (depuis le 1<sup>er</sup> II 1937) de contribution au fonds de garantie de l'Union centrale.

milch, Milch an Kondensmilchfabriken etc.) ohne Rückgabe der Schotte oder Magermilch 18 Rappen, bei Rückgabe der Schotte 16¾ Rappen und bei Rückgabe der Magermilch 15½ Rappen.

Auf 1. Februar 1937 erfolgte eine Erhöhung der Grundpreise um 1½ Rappen je kg für Konsummilch und um 2 Rappen je kg für Fabrikationsmilch (Tabelle 1).

In Anpassung an diese Grundpreise wurden die Garantiepreise für ablieferungspflichtige Käse ab 1. Februar um

serie, etc.) à 18 cts par kg. avec le résidu, 16¾ cts sans petit-lait et 15½ cts sans lait écrémé.

Le 1<sup>er</sup> février 1937, ces prix de base sont relevés de 1½ ct. par kg. pour le lait de consommation et de 2 cts pour le lait de fabrication (tableau n° 1).

En adaptation aux nouveaux prix de base du lait, les prix garantis pour le fromage sont augmentés de fr. 24.— par

**Garantiepreise für Käse — Prix garantis pour le fromage.**  
Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1<sup>er</sup> choix.

2.  Fabrikations- periode	Export Emmen- taler <sup>1)</sup>	Emmen- taler <sup>2)</sup>	Emmen- taler, Greyer- zerkäse usw. <sup>3)</sup>	Greyer- zer, Spalen- schnitt- und Berg- käse <sup>4)</sup>	$\frac{3}{4}$ fette Rund- käse <sup>5)</sup>	Halbfette Rund- käse <sup>6)</sup>	Sbrinz		Période de fabrication
	Emmental d'exportation <sup>1)</sup>	Emmen- tal <sup>2)</sup>	Emmen- tal, Gruyère, etc. <sup>3)</sup>	Gruyère, Spalen pour le couteau et montagne <sup>4)</sup>	$\frac{3}{4}$ gras à pâte dure <sup>5)</sup>	$\frac{1}{2}$ gras à pâte dure <sup>6)</sup>	Laibe nicht unter 25 kg <sup>7)</sup>	Laibe nicht unter 20 kg <sup>8)</sup>	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Winter 1930/31	214	214	214	212/214	169/171	137/139	220	220	Hiver 1930/31
Sommer 1931									Été 1931
1. V. — 30. VI.	215	215	215	213/215	170/172	138/140	218	218	1 <sup>er</sup> V — 30 VI
1. VII. — 31. X.	227	227	227	225/227	184/186	153/155	230	230	1 <sup>er</sup> VII — 31 X
Winter 1931/32									Hiver 1931/32
1. XI. — Jan.	227	227	227	227	184/186	153/155	232	232	1 <sup>er</sup> XI — janv.
Jan. — 30. IV.	215	215	215	215	170/172	138/140	220	220	Janv. — 30. IV
Sommer 1932	203/209	203/206	203/206	203/206	156/158	124/126	208/214	208/211	Été 1932
Winter 1932/33	194/200	194/197	194/197	194/197	154/156	124/126	199/205	199/202	Hiver 1932/33
Sommer 1933	194/202	194/197	194/197	194/197	158/160	130/132	199/205	199/202	Été 1933
Winter 1933/34	194/202	194/197	194/197	194/197	158/160	130/132	199/205	199/202	Hiver 1933/34
Sommer 1934	195/203	195/198	195/198	195/198	159/161	131/133	200/206	200/203	Été 1934
Winter 1934/35	194/202	194/197	194/197	194/197	158/160	130/132	199/205	199/202	Hiver 1934/35
Jahr 1935/36	198/206	198/201	198/201	198/201	162/164	.	203/209	203/206	Année 1935/36
1. V. 1936—31. I. 1937	198/208	198/201	198/201	198/201	162/164	.	203/209	203/206	1 <sup>er</sup> V 1936—31 I 1937
1. II. 1937—30. IV. 1937	222/232	222/225	222/225	222/225	178/180	.	227/233	227/230	1 <sup>er</sup> II 1937—30 IV 1937
Seit 1. V. 1937	224/234	224/227	224/227	224/227	180/182	.	229/235	229/232	Depuis le 1 <sup>er</sup> V 1937

<sup>1)</sup> Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse.  
Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 70 kg, keine Laibe unter 65 kg.

<sup>2)</sup> Fettgehalt mindestens 45 % in der Trockenmasse.  
Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 60 kg, keine Laibe unter 55 kg.

<sup>3)</sup> Fettgehalt mindestens 48 % in der Trockenmasse.  
Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg, keine Laibe unter 25 kg.

<sup>4)</sup> Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse.  
Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 20 kg.

<sup>5)</sup> Fettgehalt mindestens 35 % in der Trockenmasse.  
Mittelgewicht wie bei <sup>4)</sup>.

<sup>6)</sup> Fettgehalt mindestens 25 % in der Trockenmasse.  
Mittelgewicht wie bei <sup>4)</sup>.

<sup>7)</sup> Fettgehalt mindestens 47 % in der Trockenmasse.  
Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 28 kg.

<sup>8)</sup> Fettgehalt wie bei <sup>7)</sup>.  
Mittelgewicht wie bei <sup>7)</sup> (Winter 1930/31 bis Winter 1934/35; Mittelgewicht je Laib und Annahme von mindestens 20 kg).

<sup>1)</sup> Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche.  
Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 70 kg.; pas de pièces en dessous de 65 kg.

<sup>2)</sup> Au moins 45 % de graisse dans la matière sèche.  
Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 60 kg.; pas de pièces en dessous de 55 kg.

<sup>3)</sup> Au moins 48 % de graisse dans la matière sèche.  
Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.; pas de pièces en dessous de 25 kg.

<sup>4)</sup> Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche.  
Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 20 kg.

<sup>5)</sup> Au moins 35 % de graisse dans la matière sèche.  
Poids moyen comme au chiffre <sup>4)</sup>.

<sup>6)</sup> Au moins 25 % de graisse dans la matière sèche.  
Poids moyen comme au chiffre <sup>4)</sup>.

<sup>7)</sup> Au moins 47 % de graisse dans la matière sèche.  
Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 28 kg.

<sup>8)</sup> Teneur en graisse comme au chiffre <sup>7)</sup>  
Poids moyen comme au chiffre <sup>7)</sup> (Hiver 1930/31 au hiver 1934/35; Poids moyen par pièce et par pesée, au moins 20 kg.).

Fr. 24.— und ab 1. Mai um weitere Fr. 2.— je 100 kg erhöht (Tabelle 2). Die Garantiepreise für Butter erfuhren eine Erhöhung um 50 Rappen von

100 kg. à partir du 1<sup>er</sup> février, puis encore de fr. 2.— à partir du 1<sup>er</sup> mai (tableau n° 2). Parallèlement, les prix garantis pour le beurre centrifugé de

## Garantiepreise für Butter. — Prix garantis pour le beurre.

Fr. je kg Butter, franko Verladestation. — Par kg. franco gare départ.

3 Fabrikationsperiode Période de fabrication	Ia Milch-Zentrifugenbutter Beurre centrifuge de lait de 1er choix				Käseireibutter Beurre de fromagerie Fr.
	von Betrieben, welche die Magermilch nicht verkäsen <i>Exploitations qui ne transforment pas le lait écrémé en fromage</i>		von Betrieben, welche die Magermilch verkäsen <i>Exploitations qui transforment le lait écrémé en fromage</i>		
	bei Rahm- lieferung <i>Livraison de la crème</i> Fr.	bei Butter- lieferung <i>Livraison du beurre</i> Fr.	bei Rahm- lieferung <i>Livraison de la crème</i> Fr.	bei Butter- lieferung <i>Livraison du beurre</i> Fr.	
1. V 1929—31. X 1929	5.55	5.45	5.35	5.25	—
1. XI 1929—30. IV 1930	5.25	5.15	5.05	4.95	—
1. V 1930—31. X 1930	5.25	5.05	5.05	4.85	4.25
1. XI 1930—30. IV 1931	4.80	4.65	4.60	4.45	—
1. V 1931—30. VI 1931	4.80	4.65	4.60	4.45	4.10
1. VII 1931—31. X 1931	5.05	4.90	4.85	4.70	4.10
1. XI 1931—31. XII 1931	5.20	5.05	5.00	4.85	4.10
1. I 1932—31. I 1932	5.10	4.95	4.90	4.75	4.10
1. II 1932—30. IV 1932	4.85	4.70	4.65	4.50	4.10
1. V 1932—31. X 1932	4.60	4.50	4.50	4.40	—
1. XI 1932—30. IV 1933	4.35	4.25	4.25	4.15	3.90
1. V 1933—31. X 1933	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. XI 1933—30. IV 1934	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. V 1934—31. X 1934	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. XI 1934—30. IV 1935	4.30	4.20	4.20	4.10	3.75
1. V 1935—30. IV 1936	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. V 1936—31. I 1937	4.25	4.15	4.15	4.05	3.75
1. II 1937—30. IV 1937	4.75	4.65	4.65	4.55	3.75
Seit — depuis 1. V 1937	1) 4.75	1) 4.65	2) 4.70	2) 4.60	—

1) Für Fabrikanten, welche über eine betriebsfertige Käseerei verfügen.  
2) Für andere Rahm- und Butterlieferanten und für gemischte Betriebe mit gleichzeitiger Käse- und Butterfabrikation bzw. Rahmlieferung.

1) Pour les exploitations prêtes à fabriquer du fromage.  
2) Pour les autres fournisseurs de crème et de beurre et pour les exploitations mixtes, c'est-à-dire qui fabriquent aussi du fromage.

Fr. 4.25 auf 4.75 je kg Ia Milchzentrifugenbutter von Betrieben, welche die Magermilch nicht verkäsen und den Rahm den Butterzentralen abliefern (Tabelle 3).

Der Preiszuschlag von 1½ Rappen je kg Konsummilch wurde in der Weise geregelt, dass der Verkaufspreis an den Handel bzw. an den Verbraucher um 1 Rappen erhöht und die Abgabe an den Garantiefonds des Zentralverbandes von bisher 1 Rappen auf ½ Rappen gesenkt wurde.

Die für die Milchpreisstützung seit 1925 aufgewendeten Mittel sind aus Tabelle 4 ersichtlich. Im Milchjahre

lait de 1er choix sont portés de fr. 4.25 à fr. 4.75 par kg. (augmentation de 50 cts) pour les exploitations qui ne transforment pas le lait écrémé en fromage et qui livrent le beurre à une centrale de beurre (tableau n° 3).

L'augmentation de 1½ ct. par kg. du prix du lait de consommation payé au producteur a été compensée dans la règle par une augmentation de 1 ct. du prix de vente au commerce et au consommateur et la réduction de moitié (à ½ ct.) de la contribution au fonds de garantie de l'Union centrale.

Le tableau n° 4 indique les sommes affectées depuis 1925 au soutien du prix du lait. Durant l'année laitière

## Die Milchpreisstützung seit 1925. — Le soutien du prix du lait depuis 1925.

Aufwendungen, in 1000 Fr. — Dépenses, en 1000 fr.

4 Jahre Années (I. V.—30. II)	Butterpreisstützung — Soutien du prix du beurre						Zuschuss an Milch- siedereien Subsidés aux con- denseries	Zuschuss an die Mager- milch- und Schotte- verwer- tung Subside pour mise en valeur du lait écrémé et du petit lait	Quali- tätsför- derung, Verwal- tungs- kosten Primes de qualité, frais généraux	Aufwen- dungen Total Total des dépenses	
	Verlust durch Käse- preis- garantie Pertes par garantie du prix du fromage	Verlust durch Butterpreisgarantie Pertes par garantie du prix du beurre		Fracht- zuschüsse für Käserei- butter Contribu- tions aux frais de trans- port du beurre de froma- gerie	Deklassie- rung von Tafel- butter Déclassé- ment du beurre de table	Butter- einsiede- verlust Pertes sur beurre fondu					
		Tafel- butter Beurre de table	Käserei- butter Beurre de froma- gerie								
1925/26	10 192	852	—	—	—	—	—	—	14	11 058	
1926/27	7 770	79	—	—	—	—	—	—	12	7 861	
1927/28	—	2 347	—	—	—	—	—	—	68	2 385	
1928/29	4 160	3 727	—	—	—	—	—	—	23	7 910	
1929/30	7 124	4 596	—	—	—	—	—	—	42	11 762	
1930/31	4 952	3 986	833	—	—	—	—	—	182	9 953	
1931/32	7 083	7 403	1 055	—	—	—	—	18	30	15 639	
1932/33	13 943	9 562	193	—	295	—	556	—	—	70	24 619
1933/34	18 811	7 970	2 584	—	2 986	—	669	125	—	340	33 485
1934/35	19 637	9 604	2 399	6	6 028	1 214	867	1 278	20	174	41 224
1935/36	16 077	8 803	2 307	15	5 862	1 401	1 003	1 271	1 993	529	39 261

## Deckung der Aufwendungen, in 1000 Fr. — Couverture des dépenses, en 1000 fr.

4 Jahre Années (I. V.—30. II)	Direkte Leistungen der Produzenten und Konsumenten Prestations directes des producteurs et des consommateurs					Einnahmen aus Zöllen, Zoll- und Preiszuschlägen Droits de douane et surtaxes sur denrées fourragères			Zuschuss aus der Bundes- kasse Contribu- tion de la caisse fédérale	Deckungs- mittel Total Total des dépenses couvertes
	Krisen- rappen Centime de crise	Nachzah- lungen der Käseunion <sup>1)</sup> Versement complémen- taire par l'U. S. F. <sup>1)</sup>	Einnahmen aus der Milchkon- tingentie- rung Recettes par suite de contingente- ment du lait	Silo- rappen Centime des silos	Andere Lei- stungen Autres prestati- ons	Betriebs- ergeb- nisse der „Butyra“ <sup>2)</sup> Bénéfice net de la „Butyra“	Zollzu- schläge auf Getreide und Futter- mitteln Surtaxes douanières sur céréales et denrées fourragères	Preiszu- schläge auf Getreide und Futter- mitteln Supplé- ments de prix sur céréales et denrées fourragères		
1926/27	3 920	2 595	—	—	2 838	—	—	—	—	9 353
1927/28	2 155	6 810	—	—	239	—	—	—	1 000	10 204
1928/29	101	1 100	—	—	434	—	—	—	2 460	4 095
1929/30	1 078	—	—	—	192	—	—	—	3 677	4 947
1930/31	3 926	494	—	—	2	—	—	—	8 341	12 763
1931/32	3 666	2 301	—	—	321	—	—	—	6 464	12 752
1932/33	4 469	—	—	—	12	—	4 216	—	11 449	20 146
1933/34	4 247	2 600	—	—	—	—	3 258	10 740	18 000	38 845
1934/35	4 477	4 248	2 142	—	—	1 170	2 968	13 467	13 990	42 462
1935/36	4 692	1 030	1 559	19	3	48	2) 3 995	16 753	12 000	40 099

<sup>1)</sup> Gemäss Vereinbarung; kein Gewinn, kein Verlust.<sup>2)</sup> Inbegriffen Fr. 1 021 561 Futterausgleichsgebühr für Mählweizen.

Gewinn- und Verlustrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten über den Garantiefonds der Verbände.

<sup>1)</sup> Clause: ni gain ni perte.<sup>2)</sup> Y compris fr. 1 021 561 de la surtaxe de compensation sur blé panifiable.

Comptes de pertes et profits du fonds de garantie de l'Union centrale des producteurs suisses de lait.

1935/36 beliefen sich die Aufwendungen nach den Abrechnungen des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten auf 39,3 Millionen Franken. Davon wurden ausgegeben zur Deckung

1935/36, les dépenses se montèrent à 39,3 millions de francs, dont 16 millions pour couvrir les pertes sur la garantie des prix du fromage et 18,4 millions sur le beurre. Les subsides aux condenseries,

der Verluste auf der Käsepreisgarantie 16 Millionen Franken, zur Deckung der Verluste auf der Butterpreisgarantie und der übrigen Stützungsmaßnahmen auf dem Gebiete der Buttererzeugung 18,4 Millionen Franken. Rund 5 Millionen Franken entfallen auf Zuschüsse an die Milchsiedereien, an Milchprodukte ohne Preisgarantie, an die Magermilch- und Schotteverwertung und verschiedene Massnahmen der Qualitätsförderung.

Diesen Ausgaben standen im Jahre 1935/36 Deckungsmittel in der Höhe von 40 Millionen gegenüber. Die Haupteinnahmen des Garantiefonds bildeten die Zoll- und Preiszuschläge auf Futtermitteln im Betrage von rund 20 Millionen Franken. 12 Millionen Franken leistete die Bundeskasse, knapp 5 Millionen erbrachte die Abgabe auf Konsummilch und rund 3 Millionen flossen aus Einnahmen aus der Milchkontingentierung, aus Nachzahlungen der Käseunion und Betriebsergebnissen der Butyra.

Die zum Schutze der inländischen Milch- und Milchproduktenpreise erhobenen **Zölle** und die hauptsächlich in den Jahren 1931/1932 erlassenen *Einfuhrerschwerungen* blieben im Berichtsjahr unverändert. Zur Zeit gelten folgende Zollansätze:

Pos. 91	Milch, frisch . . . . .	
„ 92	Milch, kondensiert . . . . .	
„ 93a	Butter, frisch . . . . .	
„ 94	Butter, gesotten . . . . .	
„ 93b	Rahm . . . . .	
„ 98a	Weichkäse, Gorgonzola, Roquefort . . . . .	
„ 98b	Weichkäse, anderer . . . . .	
„ 99a	Hartkäse, Grana . . . . .	
„ 99b	Hartkäse, anderer . . . . .	

) Einfuhr ist bewilligungspflichtig.

#### Verkaufspreise.

Die Preisberichtsstelle des Schweizerischen Bauernverbandes führt bei den Milchgenossenschaften, die monatlich die Grösse der Milcheinlieferungen rapportieren, halbjährlich Erhebungen über die *Produzentenpreise* für Käse-, Buttere-, Kondens- und Kon-

aux fabricants de produits dont les prix ne sont pas garantis et aux engraisseurs de porcs pour l'utilisation des résidus (petit-lait et lait écrémé), s'élèvent en tout à 5 millions de francs environ.

Ces dépenses sont couvertes en 1935/1936 par des recettes au montant de 40 millions, dont la principale, au montant de 20 millions environ, provient des droits d'entrée supplémentaires et des taxes prélevés sur les fourrages. La Confédération a couvert 12 millions, la contribution prélevée sur le lait de consommation à peu près 5 millions, et le contingentement des livraisons de lait, les suppléments de prix payés par l'Union suisse du commerce de fromage et les bénéfices de la Butyra ont fourni le reste, environ 3 millions de francs.

Les **droits d'entrée** protecteurs du lait et des produits laitiers et les *restrictions de l'importation* édictées principalement en 1931 et 1932, ne se sont pas modifiés durant l'année du rapport. Les taux actuels sont les suivants:

	Fr. je 100 kg fr. par 100 kg.
Lait frais . . . . .	10.—
Lait condensé . . . . .	15.—
Beurre frais . . . . .	) 120.—
Beurre fondu . . . . .	) 130.—
Crème . . . . .	) 140.—
Fromage à pâte molle (Gorgonzola, Roquefort) . . . . .	) 8.—
Fromage à pâte molle, autre . . . . .	) 20.—
Fromage à pâte dure, Grana . . . . .	) 8.—
Fromage à pâte dure, autre . . . . .	) 80.—

) Importation subordonnée à autorisation.

#### Prix de vente.

L'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans relève chaque semestre, auprès des sociétés de laiterie et de fromagerie qui rapportent mensuellement sur les livraisons de lait, les *prix* effectifs que les *producteurs* obtiennent pour le lait de fromagerie, de



**Produzentenpreise für Käse-, Molkerei-, Kondens- und Konsummilch (Jahresmittel).  
Prix payés aux producteurs pour le lait de fromagerie, de beurrerie, de condenserie et de  
consommation (moyenne annuelle).**

5 Jahre Années	Grundpreis für Fabrikations- milch mit Abgang Prix de base pour lait de fabrication rési- dus à l'acheteur	Tatsächlich erzielter Preis für — Prix effectifs			
		Käse- milch mit Abgang lait de fromagerie avec petit-lait	Molkerei- milch mit Abgang lait de beurrerie avec le lait écrémé	Milch zur Kondensierung lait de condenserie	Konsummilch lait de consommation
F# je 100 kg (Schweiz. Mittel) — Moyenne suisse, fr. par 100 kg.					
1930	22.00	22.60	22.40	22.45	24.20
1931	21.00	21.60	21.55	21.30	23.15
1932	20.00	20.30	20.40	19.90	21.95
1933	18.00	18.80	18.95	18.35	21.20
1934	18.00	18.70	18.75	18.35	20.55
1935	18.00	18.75	18.80	18.25	20.60
1936	18.00	18.60	18.60	18.25	20.40

**Produzentenpreise für Käse- und Molkereimilch (ohne Rückgabe der Schotte) in den wichtigsten Käse- und Molkereigebieten.  
Prix effectifs du lait de fromagerie avec petit-lait dans les principaux rayons de fabrication.**

Fr. je 100 kg franko Sammelstelle. — Fr. par 100 kg. franco local de coulage.

6 Zeit — Périodes	St. Gallen	Thur- gau	Zürich	Schwyz	Lu- zern	Aar- gau	Solo- thurn	Bern	Fri- bourg	Vaud	Schweiz, Mittel Moyenne p. la Suisse	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Abzug <sup>1)</sup> Réduc- tion <sup>1)</sup> Fr.
1. V 1930—31. VIII 1930	23.20	23.10	23.30	23.15	23.30	23.50	24.20	23.15	22.90	22.30	23.20	1.50
1. IX 1930—31. X 1930	22.20	22.10	22.30	22.15	22.30	22.50	23.20	22.15	21.90	21.30	22.20	1.50
1. XI 1930—30. IV 1931	21.20	21.10	21.40	21.15	21.10	21.35	21.60	20.90	20.80	20.40	21.10	1.50
1. V 1931—30. VI 1931	21.40	21.20	21.20	21.10	21.25	21.35	21.70	21.00	21.00	20.30	21.15	1.50
1. VII 1931—31. X 1931	22.40	22.20	22.20	22.00	22.20	22.35	22.70	22.00	22.00	21.30	22.15	1.50
1. XI 1931—31. I 1932	22.35	22.30	21.90	22.15	22.05	22.40	23.00	21.80	21.40	21.00	22.05	1.50
1. II 1932—30. IV 1932	21.35	21.30	20.90	21.15	21.05	21.40	22.00	20.80	20.40	20.00	21.05	1.50
1. V 1932—31. X 1932	20.30	20.30	20.50	20.25	20.00	20.50	20.65	19.85	19.55	19.30	20.10	1.50
1. XI 1932—30. IV 1933	19.25	19.25	19.20	19.10	18.80	19.25	19.95	18.55	18.25	18.10	18.95	1.25
1. V 1933—31. X 1933	18.90	18.80	19.25	19.00	18.60	19.10	19.30	18.60	18.15	18.00	18.75	1.25
1. XI 1933—30. IV 1934	18.80	18.85	18.80	19.00	18.30	18.70	19.45	18.45	18.05	18.00	18.60	1.25
1. V 1934—31. X 1934	18.75	18.90	18.95	19.15	18.55	18.85	19.25	18.45	18.20	18.10	18.80	1.25
1. XI 1934—30. IV 1935	18.90	18.85	19.05	.	18.30	18.45	19.10	18.70	18.30	18.05	18.70	1.25
1. V 1935—31. X 1935	18.50	18.35	19.05	19.20	18.50	18.90	19.25	18.60	18.20	18.00	18.80	1.25
1. XI 1935—30. IV 1936	18.50	18.40	18.75	.	18.25	18.15	.	18.45	18.15	18.00	18.60	1.25
1. V 1936—31. X 1936	18.50	18.70	19.10	.	18.50	18.85	19.50	18.70	18.30	18.10	18.55	1.25
1. XI 1936—31. I 1937	18.71	18.65	19.23	.	18.46	18.74	19.14	18.53	18.01	18.24	18.51	1.25
Seit — Depuis 1. II 1937	20.67	20.59	21.03	.	20.58	20.96	21.58	20.63	20.59	20.14	20.76	1.25

1) Abzug bei Rückgabe der Schotte an den Milchlieferanten. 1) Réduction pour le petit-lait repris par les producteurs.  
Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes. Données des sociétés de fromagerie à l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

summilch durch. Die Ergebnisse finden sich kantonsweise zusammengestellt in den Tabellen 6—9. Im schweizerischen Mittel weisen die Preise des Jahres 1936 im Vergleich zum Vorjahre einen Rückgang um 20 Rappen je 100 kg auf (Tabelle 5). Die Winterpreise ab 1. November 1936 lassen demgegenüber wieder z. T. eine leichte Erhöhung erkennen.

beurrerie, de condenserie et de consommation. Les tableaux nos 6—9 donnent ces prix par cantons. La moyenne pour la Suisse accuse en 1936 un recul de 20 centimes par 100 kg. par rapport à 1935 (tableau n° 5). Ils augmentent toutefois quelque peu en hiver, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 1936.

**Produzentenpreise für Molkereimilch (Milch zur Butterfabrikation), ohne Rückgabe der Magermilch, in den wichtigsten Molkereigebieten.**

**Prix du lait de beurrerie, avec le lait écrémé, dans les principaux rayons de fabrication.**

Fr. je 100 kg franko Sammelstelle. — Fr. par 100 kg. franco local de coulage.

7 Zeit — Périodes	St. Gallen	Thurgau	Zürich	Luzern	Aargau	Solothurn	Bern	Fribourg	Vaud	Schweiz. Mittel Moyenne p. la Suisse	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Abzug <sup>1)</sup> Réduction <sup>1)</sup>
1. V 1930—31. VIII 1930	23.10	23.00	23.70	.	23.55	.	23.40	22.50	22.00	23.05	.
1. IX 1930—31. X 1930	22.10	22.00	22.70	.	22.55	.	22.40	21.50	21.00	22.05	.
1. XI 1930—30. IV 1931	21.10	21.05	21.75	20.90	21.60	.	20.50	20.40	20.00	20.90	.
1. V 1931—30. VI 1931	21.50	21.20	21.80	21.75	21.50	.	21.40	20.20	20.30	21.20	.
1. VII 1931—31. X 1931	22.50	22.25	22.80	22.75	22.50	.	22.40	21.20	21.25	22.20	3.00
1. XI 1931—31. I 1932	22.30	22.30	22.45	21.70	22.40	.	21.60	21.20	21.15	21.90	3.00
1. II 1932—30. IV 1932	21.30	21.30	21.45	20.70	21.40	.	20.60	20.20	20.15	20.90	3.00
1. V 1932—31. X 1932	20.45	20.30	21.00	20.00	21.00	20.50	20.20	19.00	19.35	20.20	2.70
1. XI 1932—30. IV 1933	19.25	19.30	19.35	18.55	19.85	20.35	19.05	18.40	18.35	19.35	2.70
1. V 1933—31. X 1933	18.80	18.75	19.35	18.40	19.00	18.90	19.15	18.10	18.20	18.75	2.70
1. XI 1933—30. IV 1934	18.80	18.80	19.55	18.40	19.05	19.25	18.35	18.30	17.95	18.70	2.70
1. V 1934—31. X 1934	18.70	18.80	19.60	18.30	19.25	19.45	18.90	18.20	18.00	18.80	2.50
1. XI 1934—30. IV 1935	18.75	18.85	19.50	18.80	19.25	19.60	19.00	17.90	18.30	18.75	2.50
1. V 1935—31. X 1935	18.60	18.40	19.40	18.25	19.15	18.70	19.25	18.20	18.60	18.85	2.50
1. XI 1935—30. IV 1936	18.55	18.35	19.40	18.70	18.95	19.45	18.90	18.10	18.00	18.65	2.50
1. V 1936—31. X 1936	18.50	18.60	19.10	18.40	19.25	.	19.10	18.15	18.00	18.60	2.50
1. XI 1936—31. I 1937	18.50	18.58	20.17	18.21	19.00	19.96	19.02	18.45	18.03	18.91	2.50
Seit - Depuis 1. II 1937	21.00	20.58	21.68	20.12	21.09	.	20.12	20.06	19.74	20.90	2.50

<sup>1)</sup> Abzug bei Rückgabe der Magermilch an den Milchlieferanten. <sup>1)</sup> Réduction pour le lait écrémé repris par les producteurs.

Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes. Données des sociétés de fromagerie à l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

**Produzentenpreise für Milch an Kondensmilchfabriken nach Kantonen.**

**Prix du lait de condenserie.**

Fr. je 100 kg franko Sammelstelle. — Fr. par 100 kg. franco local de coulage.

8 Zeit — Périodes	Zug	Luzern	Aargau	Bern	Fribourg	Vaud	Mittel Moyenne
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. V 1930—31. VIII 1930	23.50	23.40	23.20	24.30	22.00	22.00	23.05
1. IX 1930—31. X 1930	22.50	22.40	22.20	22.30	21.00	21.00	21.90
1. XI 1930—30. IV 1931	21.40	21.10	21.20	21.30	20.50	20.00	20.90
1. V 1931—30. VI 1931	21.20	21.10	21.00	21.30	20.00	20.00	20.75
1. VII 1931—31. X 1931	22.20	22.10	22.00	22.30	21.00	21.00	21.75
1. XI 1931—31. I 1932	22.00	22.10	22.00	22.25	21.00	21.00	21.70
1. II 1932—30. IV 1932	21.00	21.10	21.00	21.25	20.00	20.00	20.70
1. V 1932—31. X 1932	20.00	20.00	20.30	20.15	19.00	19.00	19.60
1. XI 1932—30. IV 1933	19.00	18.50	.	19.25	18.00	17.90	18.55
1. V 1933—31. X 1933	18.00	18.00	.	19.05	18.00	18.00	18.20
1. XI 1933—30. IV 1934	.	18.60	.	18.80	18.00	18.00	18.35
1. V 1934—31. X 1934	.	18.55	.	18.60	18.00	18.00	18.30
1. XI 1934—30. IV 1935	.	18.50	.	19.20	18.00	17.85	18.40
1. V 1935—31. X 1935	.	18.35	.	18.00	.	18.00	18.10
1. XI 1935—30. IV 1936	.	18.15	.	18.75	17.95	18.30	18.30
1. V 1936—31. X 1936	.	.	.	18.65	17.95	18.00	18.20
1. XI 1936—31. I 1937	.	.	.	19.25	18.00	18.00	18.77
Seit - Depuis 1. II 1937	.	.	.	20.93	20.00	20.15	20.36

Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes. Données des sociétés de fromagerie à l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

**Produzentenpreise für Konsummilch in den wichtigsten Konsumgebieten.**  
**Prix du lait de consommation aux producteurs dans les principaux rayons de ravitaillement.**  
 Fr. je 100 kg franko Sammelstelle — Fr. par 100 kg. franco local de coulage.

9	Zeit — Périodes	Schweiz. Mittel Moyenne pour la Suisse	St. Gallen	Thurgau	Schaff- hausen	Zürich	Schwyz	Zug	Luzern
1. V. 1930 — 31. VIII. 1930		24.85	25.10	23.75	27.20	24.95	23.50	24.10	24.00
1. IX. 1930 — 31. X. 1930		23.85	24.10	22.75	26.20	23.95	22.50	23.10	23.00
1. XI. 1930 — 30. IV. 1931		22.90	23.00	22.20	25.50	23.30	21.50	22.50	21.75
1. V. 1931 — 30. VI. 1931		22.42	22.65	22.20	24.00	22.80	22.80	21.50	21.50
1. VII. 1931 — 31. X. 1931		23.52	23.60	23.15	25.20	23.80	23.90	22.50	22.50
1. XI. 1931 — 31. I. 1932		23.59	24.00	23.10	25.50	24.00	24.00	23.00	23.20
1. II. 1932 — 30. IV. 1932		22.59	23.00	22.10	24.50	23.00	23.00	22.00	22.20
1. V. 1932 — 31. X. 1932		21.87	22.50	21.35	23.00	22.00	22.00	22.00	21.70
1. XI. 1932 — 30. IV. 1933		20.55	21.75	20.70	21.95	21.05	21.00	20.00	18.85
1. V. 1933 — 31. X. 1933		20.03	20.10	20.10	21.10	20.50	21.00	20.00	19.00
1. XI. 1933 — 30. IV. 1934		20.13	20.00	19.90	21.55	20.65	21.00	19.65	18.65
1. V. 1934 — 31. X. 1934		20.85	20.40	19.30	21.85	20.15	21.00	.	19.75
1. XI. 1934 — 30. IV. 1935		20.45	20.00	19.45	20.55	20.80	20.50	20.00	18.10
1. V. 1935 — 31. X. 1935		20.65	21.05	19.75	20.95	20.65	21.00	20.00	.
1. XI. 1935 — 30. IV. 1936		20.65	20.55	20.20	20.95	20.70	21.15	20.00	.
1. V. 1936 — 31. X. 1936		20.25	20.55	21.00	20.95	20.65	20.60	20.00	.
1. XI. 1936 — 31. I. 1937		20.42	20.88	21.25	21.32	20.83	.	.	.
Seit — Depuis 1. II. 1937		21.67	22.07	22.00	23.17	22.15	21.66	21.05	20.00

9	Zeit — Périodes	Aargau	Basel- land	Solo- thurn	Bern	Fribourg	Vaud	Neur- châtel	Genève
1. V. 1930 — 31. VIII. 1930		25.30	27.00	26.20	24.50	23.50	23.60	24.90	25.10
1. IX. 1930 — 31. X. 1930		24.30	26.00	25.20	23.50	22.50	22.60	23.90	24.10
1. XI. 1930 — 30. IV. 1931		22.80	25.00	24.60	21.60	21.50	21.60	23.50	23.10
1. V. 1931 — 30. VI. 1931		21.65	23.40	23.50	22.00	21.40	22.20	22.90	21.90
1. VII. 1931 — 31. X. 1931		23.25	24.40	24.55	22.90	22.40	23.35	23.85	23.45
1. XI. 1931 — 31. I. 1932		23.30	24.20	24.10	22.90	21.90	23.50	24.00	23.25
1. II. 1932 — 30. IV. 1932		22.30	23.20	23.10	21.90	20.90	22.50	23.00	22.25
1. V. 1932 — 31. X. 1932		22.00	22.10	22.50	21.50	20.25	21.50	22.80	20.85
1. XI. 1932 — 30. IV. 1933		20.45	20.95	21.20	19.60	18.60	20.65	21.30	20.40
1. V. 1933 — 31. X. 1933		20.45	21.15	20.80	19.75	18.45	19.40	20.10	19.10
1. XI. 1933 — 30. IV. 1934		20.30	20.65	20.95	19.35	18.75	19.60	21.65	20.25
1. V. 1934 — 31. X. 1934		20.10	20.70	20.90	20.00	18.75	19.15	20.35	19.35
1. XI. 1934 — 30. IV. 1935		20.00	20.35	20.90	19.15	18.05	20.20	20.90	19.50
1. V. 1935 — 31. X. 1935		20.05	20.75	21.00	19.65	18.25	19.50	20.50	19.15
1. XI. 1935 — 30. IV. 1936		20.45	20.65	20.95	19.70	19.35	20.25	19.90	20.15
1. V. 1936 — 31. X. 1936		20.20	20.70	21.10	19.80	18.65	19.90	19.65	19.50
1. XI. 1936 — 31. I. 1937		20.29	20.96	21.05	19.63	18.21	19.97	19.79	19.90
Seit — Depuis 1. II. 1937		21.93	22.32	22.48	21.32	20.00	21.51	21.48	20.50

Preismeldungen der Milchverwertungsgenossenschaften an die Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes.

Données des sociétés de fromagerie à l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Ueber die Höhe der *Konsummilchpreise* im *Detailhandel* liegen Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit vor. Im Durchschnitt von 34 städtischen Gemeinden stellte sich der Detailpreis auf 31 Rappen, wobei die Westschweiz (z. B. Lausanne und Genf) mit 32 Rappen etwas über dem Durchschnitt stand (Tabelle 10).

Le Bureau fédéral de l'industrie, des métiers et du travail nous donne les *prix du lait de consommation au détail*, qui n'ont pas changé depuis 1935. Le prix moyen au détail de 34 villes est de 31 cts, quelque peu plus élevé (32 cts) en Suisse romande, par exemple à Genève et à Lausanne (tableau n° 10).

**Konsumentenmilchpreise in schweizerischen Städten.**  
**Prix du lait de consommation dans les principales villes suisses.**  
 Rp. je Liter ins Haus geliefert. — Cts. par litre, à domicile.

10 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de- Fonds	Genève	Lausanne	Luzern	St. Gallen	Zürich	Durch- schnitt von 34 städt. Ge- meinden <i>Moyenne de 34 centres urbains</i>
	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	Cts.	
1927	35	35	34	35	35	33	32	37	34
1928	37	37	36	37	37	35	34	37	36
1929	37	37	36	37	37	35	34	37	36
1930	36	36	35	35	36	34	34	36	34
1931	34	34	34	35	35	32	32	34	34
1932	33	33	32	33	34	31	31	33	32
1933	31	31	31	32	32	29	30	31	31
1934	31	31	31	32	32	29	30	31	31
1935	31	31	31	32	32	29	30	31	31
1936	31	31	31	32	32	29	30	31	31

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Relevés du Bureau fédéral de l'industrie, des métiers et du travail.

**Milchverschleisspanne in den Städten Zürich und Bern bei Lieferung ins Haus im Jahre 1935.**  
**Marge du commerce du lait à Zurich et à Berne, livraison à domicile, en 1935.**

11 Preisbestandteile	Zürich	Bern	Composantes du prix
	Rappen je Liter Centimes par litre		
Preis je Liter franko Konsumort (Bahnhof) . . . . .	22.25	23.46	Prix par litre franco lieu de consommation (gare)
Krisenrappen (vom Käufer zu entrichten) . . . . .	1.—	1.—	Centime de crise (à verser par l'acheteur)
Transport zur Molkerei, Reinigung, Tiefkühlung, Kontrolle, Kannenmaterial . . . . .	1.50	} 0.77	Transport à la centrale, clarification, refroidissement, contrôle, matériel de transport (boilles)
Verluste bei Verarbeitung der Ueberschussmilch (Regulierungskosten)	— .50		Perte sur la fabrication du trop-plein (frais de régularisation)
Total (Abgabepreis an die Milchhändler) . . . . .	25.25	25.23	Total (prix de vente aux marchands-laitiers)
Verschleisspanne des Detailhandels bei Lieferung ins Haus . . . . .	5.75	5.77	Marge du détaillant pour livraison à domicile
Total (Konsumentenpreis) . . . . .	31.—	31.—	Total (prix payé par le consommateur)

Geschäftsberichte des Verbandes nordostschweizerischer Käserei- und Milchgenossenschaften 1934/35, S. 25, und des Verbandes bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften 1934/35, S. 110. Rapports de gestion de la Fédération laitière zurichoise pour 1934/35 (page 25), et de la Fédération laitière bernoise pour 1934/35 (page 110).

Die von der Schweizerischen Käseunion im *Export* erzielten *Käsepreise* erreichten Ende des Jahres 1936 wieder den Stand der Jahre 1931 und 1932

Les *prix* obtenus par l'Union suisse du commerce de fromage *pour l'exportation* atteignent de nouveau, à la fin de 1936, leur niveau de 1931 et 1932

**Käse-Grosshandelspreise. Exportpreise nach Hauptabsatzgebieten.**

(Von der Käseunion festgesetzte Preise, franko Schweizergrenze ohne Verpackung.)

**Prix de vente en gros du fromage d'exportation dans les principaux pays importateurs.**

(Fixés par l'Union du commerce de fromage, franco frontière suisse, emballage non compris.)

12 Jahresende — Fin de l'année	Frankreich France Fr.	Italien Italie Fr.	Deutschland Allemagne Fr.	Belgien Belgique Fr.	Tschecho- slowakei Tchéco- slovaquie Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis Fr.
Emmentaler, Hochprima (Extra) — <i>Emmental surchoix</i>						
31. XII. 1931:						
— 2499 kg . . . .	290	290	290	290	290	320
2500 — 4999 „ . . . .	285	285	285	285	285	315
5000 u. mehr — et plus kg	280	280	280	280	280	305
10000 u. mehr — et plus kg						300
31. XII. 1932:						
— 2499 kg . . . .	260	250	230	250	250	280
2500 — 4999 „ . . . .	255	245	225	245	245	275
5000 u. mehr — et plus kg	250	240	220	240	240	265
10000 u. mehr — et plus kg						260
31. XII. 1933:						
— 2499 kg . . . .	240	230	205	225	225	(\$ 65) 214
2500 — 4999 „ . . . .	235	225	202	222	222	(\$ 63) 207
5000 u. mehr — et plus kg	230	220	200	220	220	(\$ 60) 198
10000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 191
31. XII. 1934:						
— 2499 kg . . . .	240	210	(M.175) 217	205	205	(\$ 65) 200
2500 — 4999 „ . . . .		205	(M.172) 213	202	202	(\$ 63) 194
5000 u. mehr — et plus kg		200	(M.170) 210	200	200	(\$ 60) 185
31. XII. 1935:						
— 2499 kg . . . .	240	(L. 860) 213	215	(Bfr.1900)197	205	(\$ 69) 212
2500 — 4999 „ . . . .						(\$ 67) 206
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 64) 197
31. XII. 1936:						
— 2499 kg . . . .	260	255	300	(Bfr.2070)304	260	(\$ 75) 326
2500 — 4999 „ . . . .						(\$ 73) 318
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 70) 304
La Greyerzer, Spalenschmitt- und Bergkäse <i>Gruyère 1<sup>er</sup> choix, Spalen (couteau) et montagne</i>						
31. XII. 1931:						
— 2499 kg . . . .	290	290	290	290	290	320
2500 — 4999 „ . . . .	285	285	285	285	285	315
5000 u. mehr — et plus kg	280	280	285	280	280	305
10000 u. mehr — et plus kg						300
31. XII. 1932:						
— 2499 kg . . . .	240	230	210	230	230	280
2500 — 4999 „ . . . .	235	225	205	225	225	275
5000 u. mehr — et plus kg	230	220	200	220	220	265
10000 u. mehr — et plus kg						260
31. XII. 1933:						
— 2499 kg . . . .	210	210	205	205	205	(\$ 65) 214
2500 — 4999 „ . . . .	205	205	202	202	202	(\$ 63) 207
5000 u. mehr — et plus kg	200	200	200	200	200	(\$ 60) 198
10000 u. mehr — et plus kg						(\$ 58) 191
31. XII. 1934:						
— 2499 kg . . . .	200	190	185	185	185	(\$ 65) 200
2500 — 4999 „ . . . .						(\$ 63) 194
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 60) 185
31. XII. 1935:						
— 2499 kg . . . .	190	(L. 780) 193	185	(Bfr.1800)187	185	(\$ 69) 212
2500 — 4999 „ . . . .						(\$ 67) 206
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 64) 197
31. XII. 1936:						
— 2499 kg . . . .	240	245	290	(Bfr.2000)294	250	(\$ 73) 318
2500 — 4999 „ . . . .						(\$ 71) 309
5000 u. mehr — et plus kg						(\$ 68) 296

**Durchschnittswert der ausgeführten Käse- und Kondensmilchmengen.**  
(Fakturapreis am Versendungsort plus Transportkosten bis zur Schweizergrenze)  
**Valeur moyenne du fromage et du lait condensé exportés.**  
(Prix facturés gare départ, plus frais de transport jusqu'à la frontière suisse.)

13	Hartkäse in Laiben (Pos. 99 b <sup>1</sup> ) <i>Fromage à pâte dure en meules</i> Fr. je — par q	Schachtelkäse (Pos. 99 b <sup>2</sup> ) <i>Fromage en boîtes mit Verpackung par qn, emballage compris</i> Fr. je — par q	Glarner Kräuterkäse (Pos. 99 c) <i>Schabzieger glaronais</i> Fr. je — par q	Kondensmilch (Pos. 92) <i>Lait condensé</i> Fr. je — par q
1927	307	417	179	120
1928	340	383	195	116
1929	324	356	200	112
1930	309	321	191	104
1931	300	303	181	97
1932	250	249	171	95
1933	219	203	169	94
1934	198	194	155	87
1935	190	189	144	82
1936	215	202	150	77

Schweizerische Handelsstatistik.                      Statistique du commerce extérieur de la Suisse.

(Tabelle 12). Da die Preiserholung aber im wesentlichen erst nach der Abwertung einsetzte, kommt die Preisfestigung in den Durchschnittswerten der gesamten Jahresausfuhr noch nicht voll zur Auswirkung. Hartkäse in Laiben (Pos. 99b<sup>1</sup>) verzeichnet je q eine Wertzunahme von 190 auf 215 Franken, Schachtelkäse (Pos. 99b<sup>2</sup>) eine solche von 189 auf 202 Franken und Glarner Kräuterkäse eine Festigung von 144 auf 150 Franken (Tabelle 13).

Die Käsegrosshandelspreise im *Inland* verharrten 1936 auf der Vorjahreshöhe, ausgenommen die Preise für Greyerzer, Spalenschnitt- und Bergkäse,  $\frac{3}{4}$ fette Rundkäse und Sbrinz, die teilweise ab 4. März und 1. August eine Erhöhung erfuhren. Die Heraufsetzung der Fabrikationsmilchpreise auf 1. Februar 1937 führte dann zu einer Verteuerung aller Käsesorten um 30—40 Franken (Tabelle 14).

Eine ähnliche Preisgestaltung zeigt Tabelle 15 für die nicht ablieferungs-pflichtigen Käsesorten, wie Tilsiter-, Appenzeller- und Alpenkäse.

(tableau n° 12). Mais comme le redressement s'est effectué principalement après la dévaluation du franc, durant le dernier trimestre de 1936, elle ne ressort pas pleinement dans la moyenne des prix d'exportation pour l'année. La valeur du fromage à pâte dure en meules (Pos. 99b<sup>1</sup>), passe de fr. 190.— à fr. 215.— par 100 kg., celle du fromage en boîtes (Pos. 99b<sup>2</sup>), de fr. 189.— à fr. 202.—, et celle du Schabzieger glaronais, de fr. 144.— à fr. 150.— (tableau n° 13).

Les prix du commerce du fromage *en gros, au pays*, se maintiennent en 1936 au niveau de l'année précédente, à part ceux du Spalen pour le couteau et du fromage de montagne, du  $\frac{3}{4}$  gras à pâte dure et du Sbrinz à râper, qui augmentent en partie à partir du 4 mars et du 1<sup>er</sup> août. L'augmentation du prix du lait à partir du 1<sup>er</sup> février 1937 entraîne naturellement un nouveau renchérissement de fr. 30.— à fr. 40.— de toutes les sortes de fromage (tableau n° 14).

Le tableau n° 15 indique un développement analogue des prix des sortes de fromage qui ne sont pas obligatoirement livrables, comme les Tilsit, les fromages d'Appenzell et des Alpes, etc.

**Käse-Grosshandelspreise. Von der Käseunion festgesetzte Inlandspreise franko Empfangsstation des Käufers.**

**Prix de vente en gros, pour la Suisse, franco gare du destinataire, fixés par l'Union du commerce de fromage.**

Fr. je 100 kg I. Qualität. — Fr. par 100 kg. de 1<sup>er</sup> choix.

14 Zeit — Périodes	Emmentaler		Greyerzer		Spalenschnitt- und Bergkäse		¾ fette Rundkäse		½ fette Rundkäse		Sbrinz (Reibkäse)	
	Emmental		Gruyère		Spalen (couleau) et montagne		¾ gras à pâte dure		½ gras à pâte dure		Sbrinz (à râper)	
	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.	Sommerprod. Eté Fr.	Winterprod. Hiver Fr.
25. XI. 1931 — 13. I. 1932												
100 — 799 kg . . . . .	275	275	275	275	270	270	225	215	205	195	315	305
800 — 2499 „ . . . . .	265	265	265	265	260	260	215	205	195	185	305	295
2500 u. mehr — et plus .	260	260	260	260	255	255	210	200	190	180	300	290
14. I. 1932 — 13. IX. 1932												
100 — 799 kg . . . . .	255		255		255		205		195	195	295	285
800 — 2499 „ . . . . .	245		245		245		195		185	185	285	275
2500 u. mehr — et plus .	240		240		240		190		180	180	280	270
14. IX. 1932 — 31. X. 1932												
100 — 799 kg . . . . .	235	215	235	215	235	215	185	185	155	155	295	295
800 — 2499 „ . . . . .	225	205	225	205	225	205	175	175	145	145	285	285
2500 u. mehr — et plus .	220	200	220	200	220	200	170	170	140	140	280	280
1. XI. 1932 — 22. II. 1933												
100 — 799 kg . . . . .	215	195	215	195	215	195	175	175	155	155	295	295
800 — 2499 „ . . . . .	205	185	205	185	205	185	165	165	145	145	285	285
2500 u. mehr — et plus .	200	180	200	180	200	180	160	160	140	140	280	280
23. II. 1933 — 20. VIII. 1933												
100 — 799 kg . . . . .	215	185	195	175	195	175	155	155	135	135	295	295
800 — 2499 „ . . . . .	205	175	185	165	185	165	145	145	125	125	285	285
2500 u. mehr — et plus .	200	170	180	160	180	160	140	140	120	120	280	280
21. VIII. 1933 — 31. I. 1934												
100 — 799 kg . . . . .	215	215	215	175	215	175	175	155	155	135	295	295
800 — 2499 „ . . . . .	205	205	205	165	205	165	165	145	145	125	285	285
2500 u. mehr — et plus .	200	200	200	160	200	160	160	140	140	120	280	280
1. II. 1934 — 31. VII. 1934												
100 — 799 kg . . . . .	215	195	195	175	195	175	155	155	135	135	275	265
800 — 2499 „ . . . . .	205	185	185	165	185	165	145	145	125	125	265	255
2500 u. mehr — et plus .	200	180	180	160	180	160	140	140	120	120	260	250
1. VIII. 1934 — 24. I. 1935 <sup>1)</sup>	210	210	200	190	190	190	150	150	130	130	245	235
25. I. 1935 — 28. V. 1935 .	210		200	180	190	170	150	150	130	130	220	210
29. V. 1935 — 26. VIII. 1935	210	210	210	200	190	190	150	150	130	130	220	210
27. VIII. 1935 — 3. III. 1936	210	210	210	190	200	190	160	160	140	140	220	210
4. III. 1936 — 31. VII. 1936	210	210	210	190	200	200	160	160	—	—	220	210
1. VIII. 1936 — 23. I. 1937	210	210	210	210	200	200	170	170	—	—	220	215
Seit — Depuis le 24. I. 1937	240	240	240	240	230	230	200	200	—	—	260	260

<sup>1)</sup> Seit 1. August 1934 Einheitsverkaufspreise je 100 kg für jedes Quantum in ganzen Laiben.

<sup>1)</sup> Depuis le 1<sup>er</sup> août 1934, prix uniforme par 100 kg. pour toutes quantités en pièces entières.

Auch die *Kleinhandelspreise* für Käse haben sich im Berichtsjahr wenig verändert. Ia Emmentaler- und Greyerzerkäse galten im Mittel von 34 städtischen Gemeinden 1936 Fr. 2.61 gegenüber Fr. 2.59 im Vorjahr. Etwas grössere

Les prix du fromage *au détail* ne changent guère non plus durant l'année du rapport. L'Emmental et le Gruyère de 1<sup>er</sup> choix valent en moyenne fr. 2.61 contre fr. 2.59 (en 1935) dans 34 villes suisses. Les mercuriales de la «Schweiz.

**Grosshandelspreise für Tilsiter, Appenzeller- und Alpenkäse.  
Prix du fromage de Tilsit, d'Appenzell et des Alpes, en gros.**

15 Jahre — Années	Tilsiter	Appenzeller Räskäse	½ Räskäse	Appenzeller Fettkäse	Glarner Alpkäse vollfett <sup>1)</sup>	Walliser Berg- käse fett <sup>2)</sup>
	Tilsit	Fromage d'Appenzell tout fort	Fromage d'Appenzell demi fort	Fromage d'Appenzell tout gras	Fromage glaronais tout gras <sup>1)</sup>	Fromage gras du Valais <sup>2)</sup>
	Fr. je kg in St. Gallen — Fr. par kg. à St-Gall			Fr. je — par kg.		Fr. je — par kg.
1927	2.75	1.55	2.10	3.05	.	.
1928	2.75	1.55	2.15	3.20	.	.
1929	2.75	1.60	2.20	3.30	.	.
1930	2.75	1.75	2.25	3.30	2.45	2.86
1931	2.72	1.75	2.25	3.35	2.50	2.97
1932	2.40	1.62	2.20	3.07	2.20	2.53
1933	1.90	1.45	2.00	2.65	1.94	2.34
1934	1.90	1.45	1.94	2.65	1.95	2.13
1935	1.70	1.35	1.90	2.57	1.95	2.04
1936	2.00	1.49	1.96	2.68	1.98	2.23

<sup>1)</sup> Mitteilung des Verbandes nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften. <sup>2)</sup> Mitteilung des Walliser Milchproduzentenverbandes.  
Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung.

<sup>1)</sup> Données de la Fédération laitière zurichoise. <sup>2)</sup> Données de la Fédération valaisanne des producteurs de lait.  
Rapport sur les marchés de la «Schweiz. Milchzeitung».

**Kleinhandelspreise für Emmentaler- oder Greyerzerkäse I. Qualität in städtischen Gemeinden.  
Prix de vente au détail du fromage d'Emmental et de Gruyère de 1<sup>er</sup> choix dans les centres urbains.**

Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.

16 Jahre Années	Basel	Bern	LaChaux- de-Fonds	Genève	Lausanne	Luzern	St.Gallen	Zürich	Durch- schnitt von 34 städt. Ge- meinden Prix moyen de 34 villes
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1927	3.54	3.62	3.49	3.63	3.50	3.48	3.53	3.27	3.48
1928	3.80	3.75	3.80	3.80	3.53	3.80	3.80	3.80	3.70
1929	3.80	3.75	3.80	3.80	3.60	3.79	3.80	3.78	3.70
1930	3.73	3.65	3.62	3.77	3.60	3.68	3.52	3.57	3.61
1931	3.58	3.53	3.56	3.72	3.60	3.58	3.40	3.48	3.50
1932	3.07	3.00	3.10	3.43	3.28	3.03	2.88	2.97	3.07
1933	2.80	2.70	2.63	2.79	2.72	2.78	2.60	2.80	2.67
1934	2.80	2.70	2.60	2.71	2.45	2.77	2.60	2.60	2.62
1935	2.65	2.68	2.52	2.70	2.40	2.77	2.60	2.60	2.59
1936	2.60	2.65	2.58	2.70	2.60	2.80	2.60	2.60	2.61

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des métiers et du travail.

Schwankungen lassen sich nach den Marktberichten in der Schweizerischen Milchzeitung für die übrigen Käsesorten feststellen (Tabellen 16 und 17).

Die Gross- und Kleinhandelspreise für Tafelbutter blieben 1936 unverändert. Kochbutter erfuhr auf 1. Mai im Gross- und Kleinhandel einen Aufschlag von

Milchzeitung» accusent des fluctuations quelque peu plus élevées pour les autres sortes de fromage (tableaux nos 16 et 17).

Les prix du beurre de table, en gros et au détail, ne changent pas en 1936. Celui du beurre de cuisine augmente de 40 cts par kg. en gros et au détail le



**Kleinhandelspreise für andere Käsesorten.**  
**Prix de vente au détail d'autres sortes de fromage.**  
 Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.

17	Altstätten (St. Gallen)		Stadt St. Gallen			Stadt Luzern			Langenthal
	Appenzeller Rässkäse Fromage d'Appenzell tout fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Tilsiter, fett Tilsit gras Fr.	Appenzeller Rässkäse Fromage d'Appenzell tout fort Fr.	Appenzeller Vollfettkäse Fromage d'Appenzell tout gras Fr.	Sbrinz Ia (Reibkäse) Sbrinz, 1er choix à râper Fr.	Tilsiter, vollfett Tilsit tout gras Fr.	Magerkäse Fromage maigre Fr.	Tilsiter Tilsit Fr.
1930	2.00	3.80	3.20	2.50	3.70	4.25	2.95	1.60	3.25
1931	2.00	3.80	3.00	2.50	3.60	3.80	3.00	1.70	3.25
1932	1.90	3.45	2.80	1.95	3.45	3.50	2.80	1.55	2.95
1933	1.75	3.00	2.30	1.70	3.00	3.45	2.50	1.15	2.60
1934	1.75	2.80	2.30	1.70	2.90	3.45	2.45	1.10	2.50
1935	1.65	2.80	2.35	1.60	2.80	3.15	2.40	1.10	.
1936	1.60	2.80	2.60	1.77	2.90	2.94	2.49	1.10	.

Marktberichte in der Schweizerischen Milchzeitung. — Rappports sur les marchés, de la «Schweizerische Milchzeitung».

**Gross- und Kleinhandelspreise für Butter.**

Richtpreise der Zentralstelle für Butterversorgung („Butyra“).  
 Prix-indices de la Centrale suisse pour le ravitaillement «Butyra».

18	Preis bei Verkauf an — Prix de vente aux							
	Grosshandelsfirmen — Maisons de gros				Kleinhändler Talbahnhof des Empfängers Maisons de détail franco gare de destination en plaine		Konsumenten Consommateurs	
	40— 119 kg Fr.	120— 239 kg Fr.	240— 479 kg Fr.	480 kg und mehr et plus Fr.	i. Fässern, Kisten od. stockweise en fûts, en caisses ou en molles Fr.	Model- liert en plaques Fr.	Kiloweise ab Stock au kg. en motte Fr.	Model- liert en plaques Fr.
	Tafelbutter Ia (Floralp) — Beurre de table de 1 <sup>er</sup> choix (Floralp)							
16.V. 1932 — 30.X. 1932	4.10				4.30	4.45	4.80	5.00
1.XI.1932 — 30.IV.1933	4.05	4.02	4.01	4.00	4.15	4.50	4.75	
1.V. 1933 — 30.IV.1934	4.05	4.02	4.01	4.00	4.15	4.30	4.75	
1.V. 1934 — 30.XI.1935	4.05	4.02	4.01	4.00	4.15	4.30	4.75	
1.XII.1935 — 31. I. 1937	4.07	4.04	4.03	4.02	4.15	4.30	4.75	
Seit — depuis 1. II. 1937	4.32	4.29	4.28	4.27	4.40	4.55	5.00	
	Kochbutter Ia — Beurre de cuisine de 1 <sup>er</sup> choix							
16.V. 1932 — 30.X. 1932	3.82				4.10	.	4.50	.
1.XI.1932 — 30.IV.1933	3.60	3.59	3.58	3.57	3.70	.	4.00	4.10
1.V. 1933 — 30.IV.1934	3.20	3.19	3.18	3.17	3.30	.	3.60	3.70
1.V. 1934 — 30.IV.1936	3.20	3.19	3.18	3.17	3.30	.	3.60	3.70
1.V. 1936 — 31. I. 1937	3.60	3.59	3.58	3.57	3.70	.	4.00	4.10
Seit — depuis 1. II. 1937	3.90	3.89	3.88	3.87	4.00	.	4.30	4.40

40 Rappen je kg und auf 1. Februar 1937 eine weitere Erhöhung um 30 Rappen. Die Tafelbutter kostet ab 1. Februar 1937 für den Grosshandel Fr. 4.27 bis Fr. 4.32, für den Kleinhandel Fr. 4.40 bis Fr. 4.55 und für den Konsumenten Fr. 4.80 und Fr. 5.— (Tabellen 18 und 19).

1<sup>er</sup> mai 1936, puis de 30 cts le 1<sup>er</sup> février 1937. Le beurre de table, coûte à partir du 1<sup>er</sup> février 1937, de fr. 4.27 à fr. 4.32 au marchand de gros, de fr. 4.40 à fr. 4.55 au détaillant et de fr. 4.80 à fr. 5.— au consommateur (tableaux nos 18 et 19).

## Kleinhandelspreise für Butter in schweizerischen Städten.

## Prix du beurre au détail dans des villes suisses.

Fr. je kg (Jahresmittel). — Moyenne annuelle, fr. par kg.

19  Jahre  Années	Tafelbutter Ia (Zentrifugenbutter) — Beurre de table de 1er choix (centrifuge)									Kochbutter, Durchschnitt von 34 städt. Gemeinden Beurre de cuisine Moyenne de 34 villes
	Basel	Bern	LaChaux-de-Fonds	Genève	Lausanne	Luzern	St. Gallen	Zürich	Durchschnitt von 34 städt. Gemeinden Moyenne de 34 villes	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1927	5.78	5.77	5.80	5.74	5.67	5.68	6.02	5.57	5.67	4.84
1928	5.96	5.98	5.90	5.94	5.93	5.69	5.98	5.63	5.81	4.89
1929	6.03	5.96	6.02	5.91	6.02	5.85	5.85	5.78	5.86	5.11
1930	5.71	5.60	5.76	5.72	5.81	5.58	5.60	5.42	5.61	4.94
1931	5.41	5.42	5.52	5.47	5.58	5.22	5.32	5.25	5.40	4.74
1932	5.03	5.00	5.03	4.96	5.01	4.78	4.97	4.83	4.90	4.43
1933	4.80	4.77	4.80	4.75	4.57	4.82	4.80	4.80	4.70	3.97
1934	4.80	4.65	4.80	4.75	4.55	4.80	4.80	4.80	4.69	3.76
1935	4.80	4.65	4.80	4.75	4.67	4.80	4.80	4.85	4.70	3.73
1936	4.80	4.65	4.80	4.75	4.75	4.80	4.80	4.85	4.71	3.98

Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Relevés de l'Office fédéral de l'industrie, des métiers et du travail.

## 7. Internationale Uebersichten. 7. Statistiques internationales.

Die Massnahmen zur wirtschaftlichen Selbstbeschränkung der am Welthandel beteiligten grossen Nationen scheinen allmählich einer largeren Handelspolitik Platz zu machen. Auf dem internationalen Markt für Milcherzeugnisse zeigt sich diese Wendung namentlich in den Umsatzziffern für *Butter*. Dank der durch die günstige Wirtschaftskonjunktur gehobenen Kaufkraft der europäischen Zuschussländer, zum Teil auch infolge der etwas geringeren Eigenproduktion hat der Einfuhrbedarf zugenommen. Grossbritannien, das weitaus wichtigste Importland, verzeichnet eine Buttereinfuhr von 5 Millionen q gegen 4,9 Millionen q im Jahre 1935 (1929: 3,2 Millionen q). Deutschland hat die Einfuhr von 710 000 auf 750 000 q erhöht und auch Frankreich und die Schweiz sahen sich zu erheblichen Mehreinfuhren veranlasst (Tabelle 1).

L'état des restrictions qui enserré le commerce mondial semble se relâcher graduellement. Le marché international des produits laitiers, du *beurre* notamment, reprend, comme le démontre l'augmentation des chiffres du mouvement de marchandise. Grâce au relèvement de leur pouvoir d'achat, dû à l'amélioration des conditions économiques générales, grâce aussi à la légère diminution de leur propre production, les pays européens importateurs de beurre ont augmenté leurs importations. La Grande-Bretagne a vu passer la sienne de 4,9 à 5 millions de qm., contre 3,2 millions en 1929. Elle prend ainsi le premier rang parmi les pays importateurs. L'Allemagne augmente son importation de beurre (de 710 000 à 750 000 qm.), comme aussi la France et la Suisse (tableau n° 1).

## Die wichtigsten Butterimportländer. — Les principaux pays importateurs de beurre.

1 Jahre Années	Gross- britannien und Nordirland <i>Grande- Bretagne et Irlande du Nord</i>	Deutschland <i>Allemagne</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Schweiz <i>Suisse</i>
Einfuhrmengen in q — Quantités importées en qm.						
1929	3 249 939	1 355 443	43 360	44 240	8 787	75 523
1930	3 465 519	1 331 565	102 665	58 615	14 196	85 255
1931	4 094 676	1 002 206	188 516	185 234	28 074	105 912
1932	4 249 266	695 191	212 864	118 569	17 316	36 963
1933	4 486 670	591 440	124 320	92 111	10 710	5 195
1934	4 929 230	617 630	93 860	43 560	15 020	2 957
1935	4 884 390	710 000	60 380	6 850	4 220	1 367
1936	4 969 650	754 070	36 920	19 280	.	14 618

Internationales agrarstatistisches Jahrbuch, Annuaire international de statistique agricole, Rome.

## Die wichtigsten Butterexportländer. — Les principaux pays exportateurs de beurre.

2 Jahre Années	Dänemark <i>Danemark</i>	Neuseeland <i>Nouvelle- Zélande</i>	Australien <i>Australie</i>	Nieder- lande <i>Pays-Bas</i>	Irland (Freistaat) <i>Irlande</i>	Schweden <i>Suède</i>	Lettland <i>Lettonie</i>	Finnland <i>Finlande</i>
Ausfuhrmengen in q — Quantités exportées en qm.								
1929	1 590 383	840 167	466 809	473 210	284 836	249 297	148 302	166 061
1930	1 689 891	957 230	574 245	419 094	266 555	266 738	184 298	171 124
1931	1 716 517	1 010 231	866 432	329 583	191 900	195 249	187 387	174 033
1932	1 577 984	1 110 301	1 038 987	203 767	167 517	135 471	185 980	145 240
1933	1 507 143	1 338 758	959 479	283 728	205 168	171 270	156 463	118 849
1934	1 498 260	1 328 250	1 119 380	368 860	258 030	232 020	157 010	110 960
1935	1 383 560	1 417 030	1 164 680	467 860	269 750	202 620	168 160	102 430
1936	1 462 050	1 420 530	842 190	601 850	263 230	191 080	172 900	139 870

Internationales agrarstatistisches Jahrbuch, Annuaire international de statistique agricole, Rome.

Unter den Butterexportstaaten konnte Dänemark die 1935 vorübergehend an Neuseeland abgetretene Spitzenposition mit einer Gesamtausfuhr von 1,46 Millionen q wieder zurückerobern. Neuseeland führte 1,42 Millionen q und Australien 0,8 Millionen q aus (Tab. 2).

Etwas weniger ausgeprägt ist die weltwirtschaftliche Belebung auf den internationalen Käsemärkten. Der seit Jahren anhaltende Rückgang der Käseinfuhr der beiden Hauptabnehmer Grossbritannien und Deutschland hat sich

Parmi les pays exportateurs de beurre, le Danemark reconquiert en 1936, avec 1,46 million de qm., la première place qu'il avait dû céder en 1935 à la Nouvelle-Zélande, laquelle exporte 1,42 million et l'Australie 0,8 million de qm. (tableau n° 2).

L'amélioration du marché international du *fromage* est un peu moins prononcée. La diminution de l'importation des deux principaux acheteurs, la Grande-Bretagne et l'Allemagne, a ralenti. Les Etats-Unis augmentent leur

**Die wichtigsten Käseimportländer. — Les principaux pays importateurs de fromage.**

3 Jahre <i>Années</i>	Gross- britannien und Nordirland <i>Grande-Bretagne et Irlande du Nord</i>	Deutschland <i>Allemagne</i>	Vereinigte Staaten <i>Etats-Unis</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Frankreich <i>France</i>	Algerien <i>Algérie</i>
	Einfuhrmengen in q — <i>Quantités importées en qm.</i>					
1929	1 521 031	664 833	346 445	210 717	231 653	38 414
1930	1 581 119	623 504	309 846	231 815	297 191	28 315
1931	1 466 041	546 145	281 184	224 984	375 624	51 464
1932	1 525 641	492 996	252 289	207 654	237 081	50 362
1933	1 544 100	412 418	219 530	219 620	209 134	48 876
1934	1 520 960	337 870	215 610	215 130	159 440	51 200
1935	1 383 350	279 690	221 960	230 150	157 770	60 550
1936	1 363 620	278 990	271 470	230 580	147 490	50 010

Internationales agrarstatistisches Jahrbuch, Annuaire international de statistique agricole, Rom.

**Die wichtigsten Käseexportländer. — Les principaux pays exportateurs de fromage.**

4 Jahre <i>Années</i>	Neuseeland <i>Nouvelle-Zélande</i>	Niederlande <i>Pays-Bas</i>	Kanada <i>Canada</i>	Italien <i>Italie</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	Dänemark <i>Danemark</i>
	Ausfuhrmengen in q — <i>Quantités exportées en qm.</i>					
1929	903 815	958 150	421 594	325 690	305 088	65 832
1930	921 031	937 745	363 615	367 294	289 695	57 269
1931	831 297	863 905	384 592	403 461	237 235	42 562
1932	909 575	771 383	394 351	301 177	192 224	65 930
1933	1 008 390	639 116	336 421	239 400	199 668	100 786
1934	1 008 180	611 860	277 450	250 770	172 480	63 010
1935	877 640	610 520	252 740	277 700	177 769	66 630
1936	842 410	568 400	371 450	194 030	179 975	95 290

Internationales agrarstatistisches Jahrbuch, Annuaire international de statistique agricole, Rom.

verlangsamt. Die Vereinigten Staaten vermehrten die Einfuhr um 22%, dagegen verzeichnet Frankreich eine Abnahme um 7% (Tabelle 3).

Der Käseexport Neuseelands ist seit 1933 im Rückgang begriffen. Auch Holland verlor als Käseexporteur an Bedeutung. Dagegen haben die Schweiz, Dänemark und Kanada ihre frühere Stellung wieder teilweise zurückerlangt (Tabelle 4).

importation de 22%, tandis que la France la réduit de 7% (tableau n° 3).

L'exportation de fromage de la Nouvelle-Zélande est en recul depuis 1933, de même que celle de la Hollande, alors que la Suisse, le Danemark et le Canada ont partiellement reconquis leurs positions antérieures (tableau n° 4).

**Grosshandelspreise für Butter und Käse auf ausländischen Märkten.  
Prix en gros du beurre et du fromage sur les marchés étrangers.**

5 Jahre Années	Butter — Beurre					Käse — Fromage				
	dänische in Kopen- hagen Danois à Copen- hague	holländ. in Leeu- warden Holl- landais à Leu- warden	dänische in danais à	austra- lische in australien à	neusee- ländische in néo- zéländais à	Parme- san-Reg- giano in Mailand Parmesan Reggiano à Milan	holländ. (Edam 40 +) in Alkmaar Holl- landais (Edam 40 +) à Alkmaar	deutscher Emmen- taler in Kempten Emmental allemand à Kempten	englischer (Cheddar) in Cheddar anglais à	neusee- ländisch. in néo- zéländais à
	London — Londres					London — Londres				
	Schweizerfranken je 100 kg (Jahresmittel) — en francs suisses par 100 kg. (moyenne annuelle)									
1929	419	427	450	417	427	332	196	264	301	225
1930	340	345	370	314	321	317	170	240	258	191
1931	272	279	299	253	261	294	137	241	213	134
1932	174	196	211	176	181	270	102	200	171	107
1933	132	125	175	135	136	264	93	179	146	79
1934	111	92	151	107	111	191	76	174	128	71
1935	130	102	168	133	135	164	62	190	115	73
1936	141	112	179	150	151	173	70	198	120	91

Internationales agrarstatistisches Jahrbuch, Annuaire international de statistique agricole, Rome.

**Produzentenpreise für Milch zu technischer Verarbeitung (Käseermilch).  
Prix du lait de fromagerie aux producteurs.**

6 Jahre Années	Deutsch- land Allemagne	Frankreich France	Italien Italie	Oesterreich Autriche	Nieder- lande Pays-Bas	Dänemark Danemark	Schweden Suède	Schweiz Suisse
	Rappen je kg (Jahresmittel) — Moyenne annuelle, cts. par kg.							
1929	21,2	19,6	20,5	22,0	19,9	18,6	17,2	24,6
1930	17,0	17,5	16,8	20,4	15,4	14,4	14,5	22,6
1931	14,6	16,0	14,1	16,4	12,1	11,1	12,5	21,8
1932	12,8	14,9	12,8	13,5	8,7	7,6	9,0	20,3
1933	11,9	13,9	11,4	11,4	8,8	6,3	7,6	19,0
1934	13,0	12,8	8,9	11,2	8,9	5,4	7,8	18,8
1935	14,0	11,1	9,5	10,7	9,0	6,5	8,4	18,5
1936	16,9	14,3	.	12,6	10,6	7,3	10,1	18,5

Berichte über den internationalen Markt für Milch und Molkereiprodukte, hersg. von der Preisberichtsstelle des Schweiz. Bauernverbandes. Extraits des rapports sur le marché international du lait et des produits laitiers, de l'Office de renseignements sur les prix de l'Union suisse des paysans.

Die *Preislage* auf den internationalen Käse- und Buttermärkten hat sich 1936 gefestigt. Auch die Milchproduzenten erzielten für Fabrikationsmilch bessere Preise. Im Vergleich zu den übrigen europäischen Staaten mit namhafter Milchproduktion weist die Schweiz mit 18,5 Rappen je kg nach wie vor den höchsten Milchpreis auf (Tabellen 5 u. 6).

Les *prix* se raffermissent en 1936 sur le marché du fromage et du beurre. C'est ce qui provoque le relèvement du prix du lait de fabrication payé aux producteurs. Comparativement aux autres pays européens à production laitière notable, la Suisse détient toujours, avec 18,5 cts par kg., le record du prix du lait (tableaux n<sup>os</sup> 5 et 6).